THEATRO D'EL ORBE DE LA TIERRA

DE ABRAHAM ORTELLO.

El qual antes el eſtremo dia de ſu vida por la poſtrera vez ha emendado, y con nueuas Tablas y Commentarios augmentado y eſclareſcido.

EN ANVERES,

EN LA EMPRENTA PLANTINIANA,

A COSTAS DE IVAN BAPTISTA VRINTIO

ANNO M. DCII.

BIB.A.PP.A

BIB.A.PP.A

5232

©Biblioteca Nacional de Colombia

Regna vides Magni, ceu ſtemmata clara, PHILIPPI,
Imperium terris qua tenet ac pelago.

Juſtitia, alma Fides, Pietas, et auita vigebit
Relligio, hoc ſaluo Principe; CHRISTE faue.

©Biblioteca Nacional de Colombia

POTENTISSIMO
PHILIPPO III.
HISPANIARVM INDIARVMQ.
REGI CATHOLICO
SALVTEM.

BIB.A.RB.A

VT RES omnes Mortalium, REX potentiſsime, maturitatem temporibus accipiunt; ſic & auctorum libri non ſecus atque parentum liberi tempeſtiuitate quadam augentur. Edidit olim Orbis terræ THEATRVM, qua continens eſt, & Oceanus alluit, ciuis noſter ABRAHAMVS ORTELIVS, Vniuerſitatis ambitum, vno volumine, quoad eius fieri potuit, complexus, Latiníſque litteris ſingularum prouinciarum ſitum deſcriptionemq́; conſignauit, inſcripſitque lubens merito PHILIPPO II. parenti Ma^tis V. felicis recordationis Regi verè Catholico, Optimo, ac Maximo: qui, vt erat in eruditos homines munificus, Coſmographi regij titulo ornandum duxit. Mox Chriſtophorus Plantinus Ma^tis eiuſdem in Belgio Architypographus Hiſpanico ſermone THEATRVM conuertendum curauit, dedicauitque merito Ma^ti V. etiamnum Principi iuuentutis Hiſpanicæ, cum bona ſpe

©Biblioteca Nacional de Colombia

fore, vt tuis Auſpiciis in manus quoque per ueniret eius nationis, quæ maiorum noſtrorum memoria prima nauigando ad Indos penetrauit, atque Euangelij lucem inuexit, gentesque multitudine innumerabiles, & immanitate barbaras, ad humanitatem, pietatem, vniúſque DEI veri cultum, ab idololatria aduenarumque cæde traduxit. Auxitque id volumen per interualla ORTELIVS; quo vita nuper hîc defuncto, mihi opus illud Tabulis libri forma concinnatum precio ceſſit. Quare officij mei eſſe ratus, eandem Hiſpanico exemplari centum Tabularum, additis amplius octodecim, acceſſionem facere; adieci inſuper PARERGON XXXV. Tabularum eiuſdem ORTELII, ſed Latinè, in eorum potiſſimùm gratiam, qui ſe ſtudiis ſacrarum litterarum, & Hiſtoriarum veterum addixerunt. Hîc enim Abrahami Patriarchæ, & B. Pauli Apoſtoli peregrinationes, terra marique iactationes: hîc Argonautarum expeditiones: hîc Alexandri magni periodi, atque Æneæ periplus ex Marone: hîc veteris æui Typus geographicus: hîc Palæſtina atq; Iudæa: item Græcia, Italia, & Hiſpania antiquis nominibus, Galliaque omnis ſub Iulio Cæſare, ceteráque quæ in peregrinas transfundi linguas non poſſunt, nec ſi poſſent, deberent. Quam quidem acceſſio-

©Biblioteca Nacional de Colombia

ceſſione auctam induſtriam, voluntatémque iuuandæ Hiſpanicæ gentis in Indiarum nauigationibus, offero Ma^ti V. nunc regnanti, vt Principi olim Plantinus, & Parenti optimo ORTELIVS obtulit; Deum ſupplex precatus, vt Ma^tem V. regnis ſuis ditionibúſque, omniq; adeò Chriſtiano orbi, ſeruet incolumem. Antuerpiæ. Poſtridie Kal. Ian. CIↃ. IↃ C II.

Ma^ti V.

Deditiſſimus cliens

Ioan. Bapt. Vrintius.

©Biblioteca Nacional de Colombia

AL PRINCIPE DE ESPAÑA
DON FILIPPE D'AVSTRIA,

Chriſtoual Plantino, humilde vaſſallo y criado d'el Rey Catholico ſu padre nueſtro Señor, ſalud y proſperidad entera para gloria de Dios y bien publico de la Chriſtiandad.

EN eſta ciudad viue Abraham Ortelio, varon baſtante para comprehender con el animo y ingenio toda la redondez d'el mundo, aſſi lo deſierto como lo poblado, con el mar que todo eſto abraça y baña, y no menos para andarlo y peregrinarlo el meſmo por ſu perſona, ſi la facultad conformara con ſu deſſeo. Eſte ciudadano nueſtro, que yo por ſus virtudes y artes buenas tengo en lugar de hermano muy amado, publicò los años paſſados vn libro intitulado THEATRVM ORBIS, en lengua Latina, y lo dedicò al Catholico Rey Don Filippe, nueſtro Señor, padre de V. Alteza, a quien principalmẽte conuenia la dedicacion de ſemejante obra, como a ſu proprio Señor y Rey, ſo cuyo dominio y gouierno Dios ha pueſto la mayor parte de todo quanto ſe habita en el continẽte y iſlas de la tierra. El eſtudio, cuydado y trabajo que el dicho autor puſo en cõponer con buen orden vna obra tan grande, tuuo el ſucceſſo que merecia ſu qualidad: porque ha dado mucho contento a todos los hõbres en todas las naciones de la Chriſtiandad; en eſpecial a quãtos entendian la lengua Latina, en que los razonamientos d'el tal libro eſtauan eſcrittos: y al Rey nueſtro Señor, padre de V. Alteza, aggrado tanto, que conforme a ſu real animo y propoſito perpetuo de premiar a todos los bien exercitados en artes prouechoſas y buenas diſciplinas, le hizò merced d'el titulo de Coſmographo Real en eſtos ſus eſtados. Y porque entre todas las gentes que agora biuen en el mundo, ninguna ay que mas aya nauegado los mares d'el, ni coſteado y calado la tierra, que los naturales de Eſpaña; y muchos d'ellos pudiendo appro-

©Biblioteca Nacional de Colombia

prouecharſe d'eſte libro tanto a propoſito de ſu inclinacion y occupacion, por carecer de lengua Latina, no ſienten el guſto y prouecho que podrian ſacar; determine yo (con voluntad y beneplacito d'el Autor) traduzir en Caſtellano lo que los Romanciſtas deſſearian tener traduzido, y communicarlo con todas naciones de Eſpaña, que cõmunmente entienden Caſtellano: por la affeccion que ſiempre les he tenido y tengo en particular, allende las generales obligaciones de ſer hijos de vna Yglesia Catholica Romana, y biuir todos noſotros debaxo de vn dominio y gouierno de vn meſmo Rey y Señor proprio natural. Pues el meſmo conſejo y propoſito que mouio a Abraham Ortelio a offrecer eſta obra en ſu principio Latino a la Mageſtad d'el Rey Catholico, padre de V. Alteza, es el que tambien me ha mouido y obligado a mi a preſentarla agora ya mas crecida, y enſeñada a hablar en Romance, a V. Alteza, a quien Dios ha dado la ſucceſſion venidera d'el gouierno de la tierra que ſu padre tiene, y deſſeamos que por muchos anos tenga con toda felicidad. Porque entre tanto que la edad de V. Alteza creciendo ſe exercita en apprender la lengua Latina, y las demas que para el miniſterio de ſu vocacion fueren conuenientes; por ſu recreaciõ y paſſatiempo vea a ratos la compoſicion d'eſta caſa commun, que el Criador adereçò para morada de los hõbres mortales, y reconozca las partes d'ella que a los ſeñorios de ſu padre y ſuyos, como de participante y ſucceſſor legitimo, pertenecen: por que los grandes varones y principes ſuelen tener por paſſatiẽpo y recreacion lo que los particulares tienen por baſtante, graue y perpetuo ſtudio y officio: y eſto eſtà bien a ſu grandeza y al buen expediente de los cargos que de Dios recibieron en la tierra, para ganar deſpues con ellos gloria y immortalidad en los cielos, y memoria perpetua entre los hombres. A V. Alteza pues humilmente ſupplico, reciba con ſu gracia de principe hijo de tal padre, el pequeño preſente y ſeruicio que eſte pobre criado de ambos con ſu poca facultad le offrece con animo enteramente deuoto, y leal. De Anueres, a 11. d'el mes de Mayo. M. D. LXXXVIII.

ABRA-

©Biblioteca Nacional de Colombia

ABRAHAM ORTELIO
ANTVERPIANO, GEOGRAPHO
D'EL REY NVESTRO SEÑOR, A LOS
BENEVOLOS LECTORES SALVD.

ENIENDO *entendido, beneuolo Lector, ser harto manifiesto à todos quan vtil sea la noticia de las Historias; por cierto tambien tengo por persuadido, a penas auer alguno, como aya si quiera alcançado algun gustillo d'ellas, que ignore quan necessaria sea para entenderlas bien la sciencia de la Geographia, la qual con razon por algunos es llamada el ojo de las Historias. Porque muchas cosas se offrescen, no diga casi todas en las Historias, que si no se tiene algun conoscimiento de los lugares, no solo no se puedan entender bien; pero tambien al reues se entienden algunas vezes, como acontesce entre otros, y maximamente entre las despachas de los Reyes, y Emperadores, y en los viayes y caminar de mucha, y varia gente, tambien en las visitas pasadas, y romerias de diuersas regiones, por algunos varones claros, y excellentes. Lo qual como enseñe manifestamente la experiencia, no tengo para que prouarlo aqui mas largamente. y esta tan uecessaria sciencia de la Geographia, como affirman muchos insignes y doctos varones, facilissimamente se toma de las tablas o figuras Geographicas. y quando ya estamos hechos algun tanto al vso d'ellas, y por ellas hemos alcãçado alguna noticia si quiera mediana de la Geographia, qualquier cosa que leyeremos, teniendo delante de los ojos estas cartas como vnos espejos de las cosas, queda mas impresso en la memoria; y assi succede que a lo menos entonces entendemos con algun fruto las cosas que leemos. Dexo agora a parte que parese ser y es mas gustosa la lectura de las Historias si teniendo las cartas delante, veemos las hazañas, o si quiera los lugares en que fueron hechas, como si presentes estuuiessemos. Creo que cada vno halla por esperiencia, quanta luz recebimos quando leemos Scrittura sagrada, el caminar de los hijos de Israel de Egypto por el mar bermejo, y por vn desierto casi immenso, a la tierra de promission; si mirada la tabla de Palestina, le vieremos casi como presentes estuuiessemos. Siendo esto assi, facilmente se echa de veer, quanto son impedidos, detenidos, y aun muchas vezes buelcos a tras en el curso, mesmo los que estudian Historias, o por no poder hallar todas las descriptiones de las regiones; o si las podrian hallar, son tan caras que no todas las pueden comprar, teniendo poca possibilidad. Porque muchos ay que gustan mucho de la Geographia o Corographia, y mas de las tablas, descriptiones, y retratos de las regiones que se hallan: mas por no tener con que comprarlas, y si tienen tanto quanto ellas cuestan, no lo quieren emplear en ellas: y assi las dexan, y no se satisfazen. Tambien ay algunos que tienen con que comprarlas, y de buena gana las comprarian, si tuuiessen lugar d'onde poder desenboluer comodamente, y mirar cartas tan largas y anchas. porque para dezir la verdad, aquellas grandes y anchas Cartas Geographicas enbueltas, no son tan comodas ni tan faciles de mirar quando algo se lee, y al que quisiesse desenboluer las todas, y estiradas pegar a la pared, seria necessaria non solo vna casa muy grande, pero tambien vn Theatro Reall. Auiendo esto muchas vezes esperimentado, comence a pensar con migo que remedio se podia hallar, para*

©Biblioteca Nacional de Colombia

para eſtos inconuenientes, o para deſmenuyr los algun tanto, o para quitarlos d'el todo. y al cabo nos pareſcio que por eſte medio que hemos guardado en eſte nueſtro libro (al qual como eſperamos, y a cadauno deſeamos, podran todos facilmente dar lugar entre ſus libros) ſe podria hazer.

Pero para que entiendas que es lo que nos hemos hecho en eſte Theatro, y que ayas de eſperar d'el, acordé declararlo aqui en pocas palabras. Primeramente ha ſido nueſtra intencion, repreſentarte todo quanto ſe ſolia hallar, y aun agora ſe halla en qualeſquieras Geographicas o Corographicas Tablas, d'onde quiera aſsi agora nueuamente como ante muchos años por los quales ya muchas no ſe hallan echadas a luz. y para cumplir eſto hemos ſeguido eſta traça. De todas las Regiones de que ſe hallan Cartas Geographicas, tomauamos vna delante (porque de algunas regiones ſe hallan muchas) la que nos pareſcia la mejor de todas ellas: la qual aun que era vn poco grande y ancha, la puſimos en tal compendio, que quadraſſe a eſta nueſtra obra, y toda ella cupieſſe en vn pliego, o como algunas vezes hemos hecho (como ſe puede veer) en vn pliego ſe comprehendieſſen muchas; no dexando con todo eſſo ni la menor coſa de las que en la mayor auia, ni trocando tan poco: ſaluo que muchas vezes, lo que en las primeras a penas ſe podia leer, hemos pueſto tan claro en las nueſtras, que facilmẽte qualquier lo pueda leer. y algunas vezes lo podia la coſa y el lugar lo ſuffria, hemos añadido de algunos lugares los nõbres antiguos a los vulgares: lo qual como entendemos que hemos podido hazer con buena licentia de los Authores, aſsi eſperamos que no dara deſguſto a los Lectores y obſeruatores de las Hiſtorias antiguas. En las Tablas que tienen nombre de l'Author (como dicho eſtá) no hemos trocado coſa, ſaluo en tres riueras maritimas de las Prouincias Belgicas, las quales ha trocado mucho la mar deſpues que los Authores ſacaron a ſus deſcripciõnes a luz. Como (pongamos exemplo) en Flandes en frente de Zelanda no lexos de la villa llamada Wateruliet, adonde deſpues de las deſcripciones hechas por los Authores, por beneficio de la mar ha ſido acreſcentada la tierra firma mucho; nos con deſeo de moſtrar la ſituacion moderna d'eſta region, para moſtrar eſte lugar como agora eſtá, hemos mudado la forma, ſegun la Topographia que nos embiò el Varon aſsi en linaje como en letras muy eſclareſcido, el Señor MARCO LAVRINO Señor d'eſte lugar. Pero en las otras que no tenian nombre de l'Author, tomamos vn poco de mas larga: en las quales algunas vezes ſegun nueſtro pareſcer hemos mudado, y algunas quitado, y otras vezes quando aſsi lo requieria el negocio, hemos añadido. De algunas Regiones hemos ſido los primeros que han hecho de nueuo Tablas d'ellas, ſegun la pequeñez de nueſtro ingenio, para cumplir en alguna manera eſte nueſtro tratado, y que faltaſſen por eſte tiempo las menos que poßibile fueſſe. Pero en abreuiar las que diximos tener nombres de Authores, hemos ſido tan leales que no ſolo eſperamos que nos lo agradeſca el Lector, mas tambien los Authores mĩſmos, o a lo menos pienſo que de tal ſuerte lo hemos hecho, que nadie con razon ſe pueda correr d'eſta nueſtra tal qual es, mas antes a eſta nueſtra pequeña no menos que a la otra grande pueda reconoſcer y tener por ſuya. Porque tambien hemos procurado de a los Authores ſi no agradar, a lo menos no deſagradar. Ni hemos hecho como otros d'eſte tiempo, los quales para que pareſcan ſacar a luz alguna coſa nueua, no hazen ſino diſtraçar las obras y trabajos de los Authores, y de buenos Authores muchas vezes ſacan coſas no buenas, y las quieren vender al vulgo por buenas: diſſimulando el nombre d'el Author, o poniendo el ſuyo, o algun otro fingido, para aplaZer al vulgo con la nouedad, y para poderla vender, y allegar dineros por qualquier via. Porque no hemos ſido aguijoneados a eſte

©Biblioteca Nacional de Colombia

trabajo de la rabiosa cobdicia d'el dinero, sino de nuestro bon deseo de ayudar a los estudiantes d'estas cosas, desechada toda occasion de captar vana gloria d'el trabajo ageno. Porque que necessidad auia de hazer Tablas nueuas, como bastassen a esta nuestra obra las que se hallauan?

Aura por ventura algunos que pediran en este nuestro Theatro mas descripciones particulares de Regiones (como naturalmente cada vno desseara que aqui paresca la descripciõ de su patria) pero sepan essos que las que aqui no estan, no se han dexado por nuestra negligencia, o por que auiamos temido los gastos: mas porque no hemos visto algunas d'ellas, ni llegaron jamas a nuestras manos. Si alguno ay que tal tenga, o sepa que se puede auer; a esse le rogamos muy rogado que nos de parte d'ellas; prometiendo por cierto que a nuestra costa, no sin darle muchas gracias y hazer muy honrosa mencion de su nombre las haremos entallar a parte, para que despues se añadan a este libro en su lugar, o adonde cadauno quisiere se pongan.

Queremos tambien, sincero Lector, dar te la razon d'el orden que hemos guardado en poner estas Cartas, porque si a algunos por ventura les paresciere que se auian de poner por otro orden, les satisfagamos con esta razon que aqui damos, o a lo menos hagamos lo que deuemos en escusarnos.

Primeramente ante todas ponemos la Tabla que contiene todo el Orbe de la tierra, y luego sus partes principales, como son Europa, Asia, Africa, y America: siguiendo a la naturaleza, en la qual siempre antes que las partes sean, ha de ser algun todo, cuyas sean las partes. Luego despues hemos puesto las Regiones particulares d'estas partes, començando hazia a la parte Occidental d'el Orbe, imitando a Ptolemeo Principe de los Geographos, y casi a todos los de mas. y assi salen primeras las Prouincias de America: y luego las Islas de Bretaña, tras ellas las Regiones de España, y despues las de Francia: de aqui vamos a Alemaña, y despues de miradas bien sus Regiones, de Heluetia passamos a Italia, que cõ ella confina, para veer a cada prouincia d'ella. Desde aqui hemos nauegado a Gracia: dedonde pasados a Sclauonia, hemos mirado todas las Prouincias que hablan lengua Sclauonica, como son Hungaria, Transiluania, Polonia, Scandia, y Russia. D'esta manera acabada la Europa, venimos al Isthmo, esso es, al estrecho de tierra que está entre las fuentes de Tanais y el Oceano Septentrional, termino de Europa, y Asia; y assi venimos a dar en Asia; laqual vista, hemos baxado a Africa por los estrechos que ay entre el intimo retraymiento d'el golfo Arabigo, y el lago d'el mar Mediterraneo Sirbonis. Dedonde por Egypto y Berbaria venimos al estrecho de Gibraltar: el qual passado, al cabo boluemos a casa dedonde auiamos salido, semejãtes al caminante o romero, el qual vistas con cuydado todas las Regiones y Naciones en particular, y considerãdo el orden largo con que son añudadas entre si, no auiẽdo dexado alguna al cabo; se buelue alegre y sano al lugar de que auia salido.

Hasta aqui hemos dicho de las Cartas mesmas; agora diremos de las espaldas d'ellas. Porque nos paresció que daria desgusto al Lector o contemplador, veer las espaldas de los pliegos tã bazios, hemos quezido ocuparlas con vnas breues declaraciones de cada Tabla, de la misma manera que diximos auerlo hecho en las proprias Tablas, sin callar o dissimular nombre de alguno que nos aya ayudado. A la postre hemos añadido los nombres de todos los Authores, que hemos conoscido y tenido; de los quales se puede tomar mas cumplida noticia de cada Region, si alguno la pidiere. Y assi los que aspiran a la noticia de la Geographia tendran aqui en estos Authores puestos por su orden, y tambien los Authores de las Tablas Geographicas que hemos puesto en las Tablas mismas, como vna tienda proueyda de todo apparato de instrumentos, en la qual tienda con muy poco y aun sin trabajo,

puedan

©Biblioteca Nacional de Colombia

puedan ver de donde lo podran tomar, si por ventura les faltare algo, o en algun libro, o en las descripciones de algunas Regiones.

Este es lo que entendiamos ser necessario declarar al Lector. Resta que supliquemos a cada uno d'ellos que reciban este nuestro trabajo, no con otro animo, que con el que por nos ha sido començado y acabado, y finalmente sacado a luz. Vale, y goza: y sey fauorable a las destrezas de manos de FRANCISCO HOGENBERGO, FERDINANDO, *y* AMBROSIO ARSENIOS, *por cuyas nunca fatigadas diligencias de estos tres, casi todas estas Tablas son esculpidas. En Emberes* M. D. LXX.

TABLA
DE LAS CARTAS D'ESTA OBRA, O DE LOS TITVLOS D'ELLAS.

ASIA hoja 3
AFRICA 4
AZORES 15
ANIOV 25
ALEMAÑA 36
ALEMAÑA la baxa 37
ARTESIA Artois 44
AVSTRIA 66
ARGENTINENSE Territorio 69
ABRVZZO 87
APVLIA 89
ARCHIPELAGO Islas 92
ASIA la menor 115
ABISSINOS Imperio 116
BRETAÑICAS Islas 10
BRETAÑA 22
BLESSIENSE Territorio 28
BITVRIGES 24
BOVRGES 24
BONOÑA 29
BORGOÑA Condado 34
BORGOÑA Ducado 35
BRABANTE 41
BRANDEBVRGO Marquezado 59
BVCHAVIA 60
BVCHONIA 60
BRVNSVIC Ducado 61
BOHEMIA 63
BASILIENSE Territorio 71
BRESSA Territorio 79
BERVERIA 117
BILEDVLGERID 117
BAVARIA 68
CVLIACANA 8
CVBA 8
CAMBRIA 13
CADIS 20
CALES 29
CIMBRICA Chersoneso 51
CHACZEOLA 73
CARNIOLA 73
CREMONA Territorio 78
CREMA Territorio 78
COMO lago 82
CALABRIA 89
CORFV 90
CANDIA 92
CRETA 92

©Biblioteca Nacional de Colombia

CYPRO 93
CARINTHIA Ducado 97
CHINA 109
CARTHAGINENSE Puerto 115
CARPETANIA 20
CORCYRA 90
CENOMANOS 22
DANIA 51
DENEMARCA 51
ESPAÑA Nueua 7
EVROPA 2
ESPAÑA 16
ELBA 90
EGYPTO 115
ESPANOLA 8
FRISA 48
FRISA Occidental 49
FRISA Oriental 50
FORVM Iulij 75
FRIVLI 75
FLORENCIA Señoria 84
FEZ Reyno 118
FLORIDA 9
FLANDES 45
FRANCONIA 62
GALLIA 21
GVASTECAN 9
GVIPVSCOA 20
GELDRIA 39
GELDRES 39
GORITHIA 73
GRECIA 94
GORITHIA Palatinado 97
HANNONIA 43
HENNAV 43
HOLANDA 47
HOLSATIA 52
HASSIA 57
HENNEBERGENSE Principado 57
HELVETIA 72
HISTRIA 73
HVNGARIA 98
HVNGARIA otra tabla 99
IRLANDA 14
INGLATIERRA 12
ISCHIA Isla 91
ILLYRICO 95
ILLYRICO otra tabla 96
ISLANDIA 106
INDIA 111
IAPONIA 110
ITALIA 74
ILVA 90
KARSTIA 73
LIMANIA 24
LIMOSIN 28
LVTZENBVRGO Ducado 38
LIEGA Obiſpado 40
LVNEBVRGO Ducado. 61
LARIO Lago 82
LEMNOS 93
LIVONIA 103
LOTHARINGIA 35
MALTA 90
MILAN Ducado 77
MARCHA de los VVindos 73
MORAVIA 65
MONASTERIENSE Obiſpado 62
MANSFELDIA Condado 56
MARVEQVE reyno 118
MELITA 90
MOSCOVIA 107
MARCA De Ancona 86
MAR pacifico 6
MISNIA 58
NARBONENSE 32
NAMVR 42

NV-

©Biblioteca Nacional de Colombia

NVRENBVRGENSE 61
NAPOLITANO Reyno 88
NORTGOIA 69
NORMANDIA 22
NATOLIA 115
ORBE de la tierra 1
ORBE Nueuo 5
OLDENBVRGO 53
OSVVIECZIMENSE Ducado 103
PADVA Territorio 80
PERSIA Reyno 112
PERV 9
PORTVGAL Reyno 17
PICTAVIA Poictou 23
PICARDIA 30
PROVINCIA 31
PERVSIA 85
PIAMONTE Region 80
POLONIA Reyno 101
PRVSSIA 102
POMERANIA 103
PRETE Ioan Imperio 116
RVSSIA 107
ROMANIA 104
ROMANO Territorio 82
SEVILLA 18
SAVOYA 32
SAXONIA 55
SALSBVRGENSE Obiſpado 67
SVEVIA Circulo 71
SICILIA 90
SARDEÑA 90
STALIMENE 93
SCANDIA Region 105
SILESIA 64
SCOCIA 11
SENA 86
TERRITORIO Pariſienſe 26
TOVRAINA Ducado 27
THIETMARSIA 53
TVRINGIA 58
TIROL Condado 73
TARVISIO Territorio 81
TOSCANA 83
TRANSILVANIA 100
TARTARIA Imperio 108
TVRCICO Imperio 113
TIERRA Santa 114
VALENCIA 19
VERMANDOIS 29
VENVXINO Condado 32
VVANDALICAS Iſlas 52
VVESTPHALIA 54
VVALDECCIA Condado 60
VVIRTENBERGENSE Ducado 70
VERONA Dominio 76
ZELANDA 46
ZERBI 90
ZARA 97
ZEBENICO 97
ZATORIENSE Ducado 103

POR

©Biblioteca Nacional de Colombia

POR QVE SE HALLARAN MAS REGIONES O ISLAS DECLARADAS EN ESTAS CARTAS QVE LAS QVE LOS TITVLOS D'ELLAS CONTIENEN, NOS PARESCIO BIEN INDICARLAS A LOS STVDIOSOS POR ESTA OTRA TABLA.

ALbanes. territ. hoja 89
Albania 94
Algarbia 17
Amazones Region 9
Andaluzia 18
Angoliſmenſe 23
Arabia 113
Argentario Monte 83.86
Armia 102
Auxonna 35

BAar 70
Barrois 33.38
Barri Territorio 89
Barthonia 102
Baſsigny 35
Beaucia 28
Becſangial 94
Benthem Condado 39
Beſſarabia 104
Boldia 105
Bogorta 9
Borneo Iſla 111
Borholmia Iſla 51
Bramas 109
Braſilia 5
Briſgavv 71
Bulgaria 104

CAlabria 88
Canaria Iſla 118
Canina 94
Carniola 75.95.96
Campania feliz 88
Caſſubia 103
Cataya 108
Cauchincina 109
Cerigo 92
Chequiam 109
Cilley 95.96
Comenolitari 94
Condado 18
Congi Reyno 118
Connachia 14
Corea Iſla 110
Cornualia 12
Cotibuſo 59
Crabaten 95.96
Croſſen 59
Cueruo Iſla 15
Culmigeria 102
Cumani 98.99
Curlandia 103

DAnnebergo 59
Dariena 9
Dehenbarthia 13
Diepholtum 54
Drenta 48

EEmſerland 54
Elaran 112
Ermeland 102
Erſech 104

FAjal Iſla 15
Farſi 112
Feſſa 117
Finlandia 105
Fionia Iſla 51
Flores Iſla 15
Foquiem 109
Francia Nueua 5
Friſlant Iſla 105
Fuquam 109

GEnuenſes rios 77.80
S. Georgio Iſla 15
Gleſſaria 102
Gothia 105
Gothia Iſla 103
Guinea 4
Graçioſa Iſla 15
Groenlandia 105
Groningerlant 49
Guadel 112
Guxutxiles 9
Guzarate 109

HAren 103
Hasbania 40
Hebrides Iſlas 10.11
Helfenſtein 70
Heſdinenſe Alcaldia 44
Hohenbergo 70
Honao 109
Horn Condado 39.40.41
Hultonia 14

IAmaica 8
Iamboli 94
Ianna 94
Iapan Iſla 3.6
Iaua Iſla 111
Indias Occidentales 5
Indoſtan 111
Iſlandia Iſla 105
Iuitlandia 51
Iuliaco 39
Iulina Iſla 52
Iunna 109

KIckhamer 70
Krain 95.96

LAnginia 14
Lapiaca 94
Lappia 105
Lauſnitz 55.56
Limburgo 38.39.40
Linga 54
Lithuania 101
Liuadia 94
Lobouia 102
Lombardia 74
Lureſtan 112

MAgna Græcia 88
Maiorica Iſla 16
Menorica Iſla 16
Mangi 111
Marcha Condado 54
S. Maria Iſla 15
Marueco Reyno 117
Maſouia 101
Maſſons 104
Meſsicana Region 5
Metellino Iſla 92
S. Miguael Iſla 15
Milo Iſla 92
Moldauia 101.104

Mol-

©Biblioteca Nacional de Colombia

Molluccæ Iſlas 111
Momonia 14
Mona Iſla 10.12
Monferate 77.80
Montenſe Condado 54
Morea 94
Murſa Condado 39

NAdrauia 102
Nanquy 109
Natangia 102
Negroponte 94
Nicæ Condado 31
Nicſia Iſla 91
Nigra Selua 70
Norico 97
Norvegia 105
Nueua Guinea 6
Nubia 116
Nyrſeg 99

OCrage 112
Orchades Iſlas 10.11
Ormus Reyno 107.112
Oſterlandia 58
Oueryſſel 39

PApiæ Territorio 81
Pegu 111
Pico Iſla 15
Podolia 101.104
Pogeſa 102
Pouiſia 13
Prignitz 59
Procida Iſla 91

QVancy 109
Quiani 109
Quichey 109
Quincy 109

RApin 59
Raueſbergo 54
Reyderlant 50
Rhodo Iſla 92
Riedberg 54
Ruſſia 101
Ruſtingia 53
Rugia Iſla 52
Ruthenia 101

SAgora 104
Salomone Iſla 6
Samarchand 107.112
Sambia 102
Samogithia 101
S.Iuan Iſla 8
Sancy 109
Sancto Laurentio Iſla 4
S.Paulo Condado 44
Santono Region. 23
Santorini Iſla 92
Scarpanto Iſla 92
Schlauonia 102
Scio Iſla 92
Semigallia 103
Seruia 104
Siliſtre 104
Sleſvvick 51.52.54
Solonia 28
Sorlingas Iſlas 10
Stalimene Iſla 92
Sterneberg 59
Stiria 66.95.96
Stormaria 52
Sudauia 102
Suecia 105
Sumam 109
Sumatra 111
Sungovv 68
Syrſia 101

TAmoriza 94
Tangut. 108
Teckenburgo 62
Temeſcus 99
Terçera Iſla 15
Tiques 104
Topliza 104
Traiectenſe Territorio 47
Traſiſelana 39
Tvventa 39

VAlachia 105
Valkenburgenſe Territorio 39. 40
Vectis Iſla 12
Veluvva. 39
Venedoria 13
Venuxino Condado 31
Vkermarck 59
Voitlandia 55
Volhinia 101
Vſedonia Iſla 52
VVallia 13
VVagria 52
VVandalia 103
VVindiſchlandia 95.96
VVirlandia 103

XAnton 109
Xantogne 23
Xiamxij 109

ZAgatai 112
Zeylan. Iſla 111

FIN DE LA TABLA.

©Biblioteca Nacional de Colombia

©Biblioteca Nacional de Colombia

EL ORBE DE LA TIERRA.

ESTA TABLA comprehende y demuestra el debuxo de todo el Orbe de la tierra, y d'el mar Oceano que le cerca. al qual Orbe vniuersal de la tierra los antiguos (que aun no tenian noticia d'el Orbe nueuo) diuidieron en tres partes: a saber en Africa, Europa, y Asia: pero despues de hallada la America, la han añadido por quarta parte los modernos: y esperan la quinta situada debaxo de la linea Meridional. Gerardo Mercador, Corypheo de los Geographos de nuestro tiempo, en su (nunca harto loada) Tabla vniuersal diuide este Orbe de la tierra en tres partes de tierra firme: la primera llama aquella que diximos ser diuidida por los antiguos en tres, donde ha tomado su origen el genero humano, como consta por la scritura sagrada: y la segunda la que oy dia llamamos America o India Occidental: la terzera dize que es la tierra Austral, la qual algunos llaman Magellanica, por pocas riberas hasta aqui descubierta. Dixeron los antiguos tener este Orbe por donde es mas conoscido, de cerco 5400. leguas de Alemaña, o de Italia 21600. lo mesmo dizen los mas modernos. Y estas tantas partes de la tierra (dize Plinio lib. 2. de la Naturaleza) o mejor como otros muchos han dicho, este punto d'el mundo (ca no es otra cosa la tierra en el vniuerso) esta es materia de nuestra gloria, este es el assiento, aqui tenemos honores, aqui exercitamos imperios, aqui cobdiciamos riquezas, aqui bulle el linaje humano, aqui enprendemos guerras, y tambien ciuiles, y con matarnos vnos a otros afloxamos la tierra. y dexando a parte las publicas rabias de los gentiles, esta es en que ahuyentamos a los que confinan con nos otros, y a hurtas echamos nuestra lindera en la heredad de nuestro vezino, y el que mas alargare sus tierras, y echate d'ellas a sus confines de que tanta tierra goza? o quando vuiere llegado a la medida de su auaricia, que tanta d'ella tendra despues de difunto? Hasta aqui es de Plinio.

El sitio d'esta tierra y mar, la dispusicion de las Regiones y golfos de la mar; las costumbres de las gentes, y todo quanto ay en estas cosas digno de ser sabido, se pusieron a escreuir entre los antiguos:

PTOLEMAEO ALEXANDRINO;
C. PLINIO SEGVNDO. 3. 4. 5. 6. libros de la Hist. Natural;
ARISTOTELES D'EL MVNDO a Alexandre;
STRABON en 17. libros;
SOLINO POLYHISTOR;
POMPONIO MELA;
DIONYSIO APHRO, y su Commentador;
EVSTATHIO;
APVLEIO, en el librillo D'el mundo;
DIODORO SICVLO en los cinco libros primeros de su Bibliotheca;
MARTIANO CAPELLA;
PAVLO OROSIO, a la entrada de su historia;
BEROSO escriuio las Antiguallas d'el Orbe;
ANTONIO AVGVSTO (si es verdadero el titulo) escriuio los Itinerarios;
STEPHANO, sus ciudades;
VIBIO SEQVESTRE por orden Alfabetico sus Rios, Fuentes, Lagunas, Bosques, Montañas, y Gentes.

Entre los modernos:

RAPHAEL VOLATERRANO;
ABILFEDEA ISMAEL, en lengua Arabiga;
IOAN HONTERO; y HIERONYMO OLIVIERO: ambos dos en versos.
BARTHOLINO, en el lib. 8. Austriados;
SEBASTIAN MVNSTERO;
ANTONINO Arçobispo Florentino en su historial Tit. 1. cap. 3.
DOMINGO NEGRO;
IOAN AVENTINO, Boiorum Annal. lib. 2.
IOAN CAMERS, sobre Solino;
GEORGE RYTHAIMERO;
IOACHIM VADIANO;
PEDRO IOAN OLIVARES sobre Mela;
LAVRENTIO CORVINO NOVOF;
ANTONIO VERONENSE;
GVALTERO LVDOVICO, en el Espejo d'el Orbe;
ISIDORO HISPALENSE;
MIGVEL DE VILLA NOVA, sobre Ptolemæo;
ZACHARIAS LILIO VICENT;
HIERONYMO GIRAVA, en Español;
ALEXANDRE CITOLINO, en su Typocosmia, en lengua Italiana;
VICENTE GALLO, en su Espejo historial lib. 2.
GVILIELMO POSTELLO;
IOAN MANDEVILIO; y su campañero;
ODERICO DEL FVERO DE IVLIO;
MIGVEL NEANDRO Sorauiense;
GAVDENTIO MERVLA, lib. 5. Memorabil.
FRANCISCO MONACHI, en la Epistola al Arçobispo Panormitano;
ANDRES THEVET, FRANCISCO BELFOREST, y PEDRO HEYNSIO, en lengua Francesa, y el tercero tambien en verso Flamenco;
LAVRENTIO ANANIENSE, en Italiano.
ANTONIO PINETO ha escrito en Francez, y sacado muchas figuras (como dize el titulo de su libro) assi de Europa, como de Africa, Asia, y de las Regiones d'el Orbe nueuo, Ciudades, y Villas.
IVLIO BALLINO, ha sacado retratos de las famosas ciudades de todo el Orbe, con vna breue historial declaracion en lengua Italiana. Lo mesmo ha hecho
GEORGE BRVNO, en Latin: y mucho mas galana y diligentemente
BENITO BORDONIO las islas de todo el Orbe: lo mesmo
THOMAS PORCACCIO, entrabos en leguaie Italiano.
WOLFGANGO LAZIO, y
IOAN GOROP. BECANO, las Origenes y mudanças de su gente.
PEDRO APIANO, y
BARTHOLOME AMANTIO, sus Titulos antiguos; itẽ.
MARTINO SMETIO, pero mas verdadero de todos.
IOAN BOHEMO, y ALEXANDRE SARDO, las costumbres y ritos de toda su gente y populo. Lo mesmo hizo;
FRANCISCO BELFORESTIO, en Francez.

©Biblioteca Nacional de Colombia

©Biblioteca Nacional de Colombia

ASIA.

ASIA es apartada de Europa per el Rio Tanai, y por vna raya derecha tirada de ſus fuentes al Granduico golfo del mar Septentrional: y de Africa por el Iſthmo que eſta entre el mar mediterraneo y el golfo Arabigo: las otras partes eſtan cercadas d'el Oceano y de los mares.

Eſta fue diuidida por los antiguos ſegun dize Strab. 11. y Arriano. 5. en muchas maneras: pero agora nos pareſce que ſe puede diuidir, y no mal, en cinco partes, ſegun los imperios que la adminiſtran. Cuya parte primera, que confina con Europa y eſta ſujeta al Duque de Moſcouia, ſe acabara al Mar glacial, y al rio Obij, al lago Kytaia; y dende alli tirada vna raya al mar Caſpio, y al Iſthmo que eſta entre el dicho mar y el Ponto Euxino. La ſegunda parte ſera la que eſta debaxo d'el gran Chamo Imperador de los Tartaros; cuyos limites hazia el Mediodia ſon el mar Caſpio, el rio Iaxartes, el monte Imaus: hazia el Oriente y Septentrion el Oceano: al Poniente el reyno del dicho Duque de Moſcouia. La tercera parte poſſee el linaje de los Ottomannos, y contiene todo lo que ay de tierra entre el Ponto Euxino, Mar Ægæo (que agora ſe dize Archipielago) y Mediterraneo, Ægypto, Golfo Arabigo, y Perſigo, y el rio Tigre, mar Caſpio, y el Iſthmo que ſe echa de veer entre el y el Ponto Euxino. Debaxo de la quarta parte ſe comprehendera el reyno de Perſia que agora es gouuernado por los Sophis: tiene al Poniente a los Ottomannos; con los quales caſi ſiempre tiene guerra: a la parte Septentrional tiene al reyno del gran Chamo; al Leuante caſi ſe eſtiende al rio Indico; al Mediodia tiene al mar que agora Indico, antiguamente ſe llamaua el Mar bermejo. La quinta parte ocupará lo de mas que es lo que agora, como tambien antiguamente, lo llamauan Indias; las quales ſon gouernadas no como las de mas por vn rey, mas por muchos principes (porque cada qual de ſus regiones caſi tiene ſu principe) de los quales tambien algunos ſon tributarios del gran Chamo. Ni ſe ha de paſſar eſto, que los lugares maritimos que commiençan d'el Golfo Arabigo haſta el Promontorio que communmente ſe llama Cabo de Lampo (el qual ſe vee a los 30. grados de la anchura boreal) caſi todos los poſſee el Portuguez, o los tiene hechos tributarios.

Entre innumerables caſi Iſlas que ſe atribuyen a eſta Aſia, ſon las principales eſtas: Creta y Rhodo en el mar Mediterraneo; Taprobana y Zeilan en el mar Indico, adonde tambien ſe acuerdan nueſtros padres que ſe deſcubrieron por los Portuguezes, dos Iauas, Borneo, Celebes, Palchan, Mindanao; adonde tambien floreſcen Gilolo, y los Mollucas que traen ſpeceria. Luego Iapan, y agora poco ha deſcubierta la Nueua Guinea, pero eſta poſtrera aun no conſta ſi es Iſla o ſi eſta pegada con la tierra Antartica.

Eſta parte de la tierra tiene muy celebre memoria, no ſolo entre los eſcritores profanos (que llaman) por las primeras Monarchias que en el mundo ha tenido, como el Imperio de los Aſſyrios, Perſas, Babylonios, y Medos: Mas tambien en la Scritura ſagrada entre las otras es mas illuſtre ſu memoria. porque en eſta no ſolo conſta que fue criado el linaje humano del omnipotente Dios, y engañado y corrumpido por Sathanas, y reſtaurado por Chriſto nueſtro Redentor: mas tambien leemos que caſi todas las hiſtorias de entrambos teſtamentos en ella ſe han eſcrito y cumplido.

A eſta Aſia proſigue Strabon en ſeys libros, commençando deſde el vndecimo. Ptolemæo la deſcribe en tres libros; a ſaber en el 5. 6. y 7. Item en doze tablas: y la atribuye 40. prouincias. Diodoro Siculo la declara en el lib. 18. al principio: tambien Amm. Marcellino lib. 23. De los modernos ninguno la ha declarado toda en particular. M. Paulo Veneto, Ludouico Vartomanno, y Ioan Mandeuilio (y eſte eſta lleno de fabulas) han eſcrito d'ella ſolamente, lo que entendian auer digno de ſer ſabido de los que por ſus regiones paſſeaſſen. Mira tambien la carta de Iacobo Nauarcha Ieſuita.

Nos tambien hemos ſacado a luz agora ha tres años la deſcripcion d'ella en tabla mayor.

©Biblioteca Nacional de Colombia

ASIAE NOVA DESCRIPTIO.

©Biblioteca Nacional de Colombia

AFRICA.

ESTA fue diuidida por los antiguos de muchas maneras: agora, como dize Ioan Leon, ſe diuide en quatro partes: a ſaber, en Berueria, Numidia, Libya, y tierra de Negretes. A la Berueria que ſe tiene por la mejor diſlindan con el Mar Atlantico, y Mediterraneo, con el monte Atlante, y con la region Barcha que confina con Ægypto. Numidia que ellos llaman Biledulgerid, y produze datiles (onde los de Arabia no la dan otro nombre ſino la region Dactylifera) hazia el Poniente ſe concluye con el mar Atlantico; al Septentrion con el monte Atlante; hazia el Leuante ſe alarga haſta Eloacat, ciudad que eſta 100. leguas de Ægypto; al Mediodia tiene los deſiertos areniſcos de Libya.

Pero la tercera parte que es Libya, que en lengua Arabiga ſe dize Sarra; (que quiere dezir deſierto) tiene principio hazia el Leuante d'el Nilo, y dende alli paſa hazia el Poniente haſta el mar Atlantico: tiene a Numidia a la parte Septentrional: y al Mediodia ſe junta con los Negretes. Sigueſe la quarta parte que llaman tierra de Negretes; tomando eſte nombre o de los moradores d'ella que ſon negros, o del rio Negro que corre apar d'ella. Eſta tiene a Libya al Septentrion, al Mediodia al mar Ætiopico; al Poniente al reyno de Gualata, y al Leuante al reyno de Goaga. Aduiertaſe que d'eſta manera encierran toda la Africa con el mar Mediterraneo, Atlantico, Ætiopico, y con el rio Nilo; y de aqui vienen algunos a contar a Ægypto y a Ætiopia con Aſia, las quales dezimos auerſe de contar mas propriamente con Africa. Porque la verdadera Ætiopia contiene oydia al Imperio d'el Preſte Ioan, el qual de todos los modernos es atribuydo a Africa. Nos con Ptolemæo iuzgamos que antes ſe deue concluyr con el mar Mediterraneo y Oceano que con el rio, y tendra forma caſi de Iſla; iuntada con Aſia por el Iſthmo, que eſta entre el mar Mediterraneo y el Golfo Arabigo. La parte d'el Mediodia d'eſta ha quedado por conoſcer a los antiguos haſta el año 1497. en el qual año Vaſco de Gama, el primero paſó el promontorio de buena Eſperança, y nauegando al derredor de Africa llego a Calicu. Eſta parte de los Perſas y Arabigos es llamada Zanzibar. Al dicho promontorio de buena Eſperança los moradores ſon muy negros; lo qual no quiſimos aqui callar, porque todos pienſan que la cauſa de ſu negrura es el ardor y propinquidad d'el Sol, como aqui no queme mas el Sol que al mar Magellanico (ſi queremos medir la calor d'el lugar ſegun la diſtancia o aſpecto d'el Sol) donde ſe dize que ſon los moradores muy blancos. Si eſta negrura queremos atribuyr al ardor d'el Sol; ſera meneſter inquirir de donde viene tanta blancura en los Eſpañolos y Italianos, como tengan la meſma diſtancia d'el circulo Æquinoccial, con los dichos moradores de buena Eſperança, a ſaber eſtos hazia el Auſtro, eſſotros hazia el Boreal. Los que eſtan debaxo del Preſte Ioan, ſon Morenos; y los que moran en Zeilan y Malabar, ſon muy negros, teniendo ygual diſtancia d'el circulo ygualador, (Æquator) y debaxo d'el meſmo Parallelo. Al contrario Herodoto y Pindaro que los moradores de Colchide ſon negros, y tienen los cabellos creſpados. Herodoto en la Thalia deſcriue a los Indianos ſer atros, como a los Ætiopes: como ſon aun oydia. Pero Herodoto como yo comprendo, diſtingue la diferencia d'eſtos colores dizendo, que no es blanco como los de mas colores, pero atro o preto. A quien Poſtello tambien accorda, y attribuya eſta maldicion a Chaim. No tengo yo que reſponder, dexo lo creer a los authores d'ello. y aun mas es de marauillar, que en toda America no ſe hallan negros, ſino pocos en vn lugar que ellos llaman Quareca. Qual es luego la cauſa efficiente d'eſte color? es por ventura la ſecura d'el cielo o de la tierra? o es lo por ventura alguna propriedad d'el ſuelo no conoſcida? o tiene por ventura ſu razon ſecreta en el miſmo natural de los hombres? o cauſa le todo eſto junto? Mas eſtas coſas dexamos a la conſideracion de los eſcrudiñadores de los ſecretos de la naturaleza.

Eſta region de los Griegos es llamada Libya: de los Latinos Africa, porque careſce d'el rigor d'el frio: o (ſi creemos a Ioſepho) de vno que ſe llamaua Afro, y era de los deſcendientes de Abraham. otra razon d'eſte nombre hallaras en Ioan Leon.

Las Iſlas d'eſta parte mas nobles (porque no ay para que nombrar las todas, como ſe puedan veer en la tabla) ſon Mada Gaſcar, y las que llaman Canarias, y de Cabeça verde, que aſſi ſe llaman comunmente; luego la de Santo Thomas, que eſta debaxo de la linea Æquinoccial, que abunda de azucar.

De los antiguos ninguno ha declarado en particular eſta region. Mas mira para ella la guerra Iugurtina de Saluſtio: la nauegacion que hizo por Africa Hannon, hallar la has en Arriano, y Iamboli, en Diodoro Siculo: Item mira al Melopomenes de Herodoto. hallaras lo que narra Barlaamo de la Ætiopia interior, o de la India, en la Biblioteca Auguſtana. De los mas modernos mira a Aloyſio Cadamoſto, Vaſco de Gama, Franciſco Aluarez que ha paſeado toda la Ætiopia: Mas entre todos ha eſcrito d'ella mas diligentemente Ioan Leon, y Luys Marmolio: item Liuio Sanuto. Promete tambien vn volumen de Africa Ioan Barrio. D'el rio Nilo, el mayor de todo el orbe de la tierra, tienes las cartas de Ioan Baptiſta Rhamuſi, y Hieronymo Fracaſtorio.

©Biblioteca Nacional de Colombia

AFRICAE TABULA NOVA.
AFRICAM GRAECI LIBYAM APP.
EDITA ANTVERPIAE 1570.
Cum Priuilegio
OCEANUS ATLANTICUS
TROPICUS CANCRI
MAR DEL NORT.
AEQUINOCTIALIS CIRCULUS.
OCEANUS AETHIOPICUS.
TROPICUS CAPRICORNI
MEDITERRANEUM.
ASIAE PARS.
REGNI PERSICI PARS
MARE RUBRUM
SINUS BARBARICUS, qui et Aspe rum mare Ptol.
BRESILIAE PARS.
NIGRITARUM REGIO.
NUBIA
BILEDULGERID.
LIBYAE DESERTA
BARBARIA
BARCHA
AEGYPTUS.
ARABIA DESERTA
AYMAN olim Arabia felix.
MADAGASCAR
Insulae Cap. Viridis, olim Gorgades siue Hesperides
Canariae insulae, ol. Fortunatae.
Rio de la plata, id est argenteus fluuius
Hec insula ab incolis Madagascar ab Hispanis S. Laurentij, olim Menuthias Ptol. Cerne forte Plin. dicitur.

EL ORBE NVEVO.

QVE todo eſte Hemiſphærio (dicho America, y por ſu imenſa grandeza agora llamado Orbe nueuo) aya quedado por conoſcer a los antiguos haſta el año d'el naſcimiento de Chriſto 1492. en el qual fue primero deſcubierto por Chriſtoual Columbo Genouez, pareſce que excede toda admiracion humana. Porque conſiderada por vna parte la diligencia de los antiguos en deſcriuir el orbe de la tierra, y la commodidad y oportunidad de los ampliſſimos Imperios para deſcubrir tierras; por otra parte la hambre inſaciable y mucha cobdicia de oro y plata, que ningun trabajo rehuſa a trueque de alcançar las coſas de que eſtas regiones tienen increyble abundancia; nos hemos admirado muy mucho que ayan podido quedar deſconoſcidas a nueſtro orbe. Algunos ay de pareſcer que Platon aya tratado d'eſta tierra continente debaxo d'el nombre de Atlante: yo tambien eſtoy de opinion que Plutarcho haze mencion d'el quando habla de la Cara en la Redondeza de la Luna abaxo el nombre de la tierra grande continente: y dize Marinæo Siculo en ſus Coronicas de Eſpaña que aqui ſe ha hallado en las minas de oro vna moneda antigua, que tenia el retrato de Cæſar Auguſto, y que en ſeñal de verdad fue embiada por D. Iuan Bermejo Arçobiſpo Conſentino al Summo Pontifice. Algunos otros pienſan que Seneca empuxado por el eſpiritu poetico aya pronoſticado el deſcubrimiento d'ella por eſtos verſos fatidicos:

Venient annis
Secula ſeris, quibus Oceanus
Vincula rerum laxet, & ingens
Pateat tellus, Typhíſque nouos
Detegat Orbes,
Nec ſit terris vltima Thyle.

Quiere dezir, Vendran ſiglos deſpues de muchos años, en que el Oceano ſuelte las ataduras de coſas, y pareſca muy gran tierra, y con grandes vientos deſcubra nueuos orbes, y no ſea Thyle cabo de la tierra.

Lo meſmo pienſan de aquel verſo de la Sibylla, que Diego Nauarcho ſcriue auer ſe hallado en el año de 1505. al cabo d'el promontorio de la Luna (que vulgarmente ſe llama Rochan de Sinna) a la ribera d'el Oceano, entallado en vn pilar quadrado, en tiempo d'el rey de Portugal Don Manuel:

Voluentur ſaxa literis & ordine rectis,
Cùm videas Occidens, Orientis opes.
Ganges, Indus, Tagus, erit mirabile viſu,
Merces commutabit ſuas vterque ſibi.

Daran buelta a las loſas, y por orden con letras derechas, quando tu o Occidente veas las riquezas d'el Oriente. ſera coſa de veer, los rios Ganges, Indo, y Tejo ſe contrataran y comunicaran el vno al otro ſus mercancias.

Pero no ſer eſte verſo antiguo, ſino de nueſtro ſiglo, ni de las Sibyllas mas fingido, me auiſo dende Roma (quando yo aparejaua eſta ſegunda impreſſion de nueſtro Theatro) con ſus cartas Cæſar Orlando Leyiſta, auiendo lo ſacado de los eſcritos de Gaſpar Varreno que eſtan impreſſos, adonde yo meſmo deſpues lo leyi. y lo miſmo deſpues en Amil. Reſendio qual. Dize que en tiempo d'el Rey de Portugal Don Mamuel fue eſte verſo engrauado por induſtria de vn Portuguez, llamado Hermo Carado, en vn marmol, y por ſu mandado eſcondido debaxo de tierra; y quando entendio deſpues que ya el marmol eſtaria inficionado de la tierra, fingiendo que ſe queria yr a holgar, combida a ſus amigos para ſu aldea, que eſtaua cerca d'el lugar donde eſtaua eſcondida eſta profecia. Eſtando pues todos a la meſa, veys aqui donde viene ſu labrador, y dize que cauando ſu iornada ha topado con vna piedra que tiene letras: luego todos acuden, leen, admiran ſe y beſan, no faltaua mas que adorar la piedra, &c. Notad el ingenio tan accommodado a engañar a los hombres. Marinæo Siculo en ſu Chronico de Hiſpaña eſcriue ſer hallado en las minas del oro, vn dinero antiguo, en que eſtaua ſeñalada la cara d'el Emperador Auguſto, y auer ſido embiado por coſa verdadera al Summo Pontifice por D. Iuan Rufo Arçobiſpo Conſentino: yo penſaria auerſido perdido de la gente meſma, que lo hallaron. Ioſepho de Coſta en ſu libro de Natura Orbis, es de opinion, allegando muchas razones, eſta America auer premieramente ſido habetada de los Indianos, ſiendo, (fuera de ſu propoſito) alli por la braueza del mar, al qual oy dia llaman del Zur, echados. Pero antes pareſce mas vereſimil, mouido por la Hiſtoria de los Zenos Venecianos, la qual le damos a leer, en la Tabla ſequiente, ſaber del Mar pacifico, Item de Scandia, eſta America antes de muchos Siglos, ſer occupada por eſta gente Europea de Groenlandia, Islandia, y Fryslandia: y eſſo por ſer ellos mas cercanos, que los Indios, ni tampoco (com enſeña la Tabla) ſeparados con tal grande y innauegable Mar como los Indios. Que no creo el Oceano auer ſido nauegado de los antiguos, lo digo en nueſtro Theſauro de Ophir.

Toda eſta parte d'el orbe oydia eſta nauegada al derredor; ſaluo a quel trecho que queda hazia el Septentrion, cuyas riberas aun no ſon viſtas. d'el Septentrion hazia el Mediodia va baxando a manera de dos caſi Islas que ſe apartan por vn pequeño Iſthmo; eſſo es vn pequeño eſtrecho de tierra. Aquella caſi Isla que va hazia el Septentrion comprehende en ſi a la nueua Eſpaña, Mexico, Tierra Florida, y Tierra Noua. pero la que es mas hazia el Mediodia (que llaman los Eſpañoles Tierra firme) contiene al Peru, y a Breſilla. El conoſcimiento de todas eſtas tierras podra ſacar el eſtudiante de la Geographia de los libros de Leuino Apollonio, Pedro Martyr Milanez, Maximiliano Tranſiluano; que eſcriuieron d'ellas en Latin. Podran ſe veer tambien muchas coſas notables en las epiſtolas de los Ieſuitas. Item a Maffeio de las coſas Indicas. Tambien promete Poſtello Commentarios de las coſas Atlanticas: lo meſmo Frederico Furio Ceriolano.

Eſtos ſiguientes han eſcrito d'ella de propoſito: mas todos en ſu lengua natural, que comunmente es Eſpañol; aunque ſe hallan ya muchos transladados en Italiano.

Pedro Cieco de Leon,
Gonzalo Fernandes de Ouiedo,
Fernando Cortez,
Pedro Aluarado,
Diego Godoyo,
Aluares Nuño,
Nuño Guſman,
Franciſco Vllao,
Franciſco Vaſquez,
Antonio Mendoza,
Fray Marco Niſſenſe,
Fernando Alarcon,
Franciſco Xerez,
Ioan Verrazano,
Americo Veſpucio,
Franciſco Lopes de Gomara,
Hieronymo Benſonio.
Iacobo Cartier, y
Andres Theuet en Francez,
Ioan Stadio en Flamenco.

BIBLIOTECA NACIONAL DE COLOMBIA BOGOTA LIBROS RAROS Y CURIOSOS

©Biblioteca Nacional de Colombia

AMERICAE SIVE NOVI ORBIS, NOVA DESCRIPTIO.

©Biblioteca Nacional de Colombia

MAR PACIFICO
O
DEL ZVR.

ESTE Mar como de los antiguos no fue conoſcido todauia no ha ſido ſin nombre: Plinio lo llama Eouo, y Orſio lo llama Oriental. Ptolomeo llama lo Gran Golpho, antes podria llamar ſe lo Mar grande, porque entre todos los Mares, es eſte el mas grande, y mas ancho. M. Pablo Venetiano lo deſcriue abaxo el nombre de Cin, y Haythono Armeno (al qual mas verdaderamente en otro lugar llamamos Antonio Curchino) llama lo Mar Catthay. Sea nombrado de los antiquos, y modernos auctores como queſiere, todauia no fue conoſcido, ni diſcubierto, haſta ſer nauegado por el Ernando Magellano Portugues. Bien que Vaſco Nuñes ſaliendo de Pirru, auia lo viſto, pero de muy lexos, al año. 1513. Magellano a laño de nuſtro Señor Chriſto 1520. hallado que vuo, el eſtrecho, y a el dado el nombre (qual haſta oy dia llamado es, Strecho de Magallanes de todos los marineros) incerto que eſte Mar jamas auia viſto nauios, pero el con attreuimiento Herculeo lo abrio: y por aqui llego a las Iſlas Malluccas, por adonde quando los marineros Portuguezes, nauegauan, tomauan camino mucho mas largo, y ancho, ſaber de l'Occidente haſta el Oriente, y pues que el auia propueſto, llegar a ellas d'el Oriente por el camino mas largo a Occidente, llego a ellas por eſte Mar: y aſſi y deſpues auer combatido vn poco, mataron lo en vna Iſla d'eſtas llamada Machian, y d'eſta manera feneſcio ſus dias. El corſo de ſu nauegacion fue eſte. Partendo de Seuilla con cinco nauios, de quales vn era ſujo, llamado Victoria muy bien cargada, llego a vnas Iſlas dichoſas, (agora Canarias) de alli à las Gregones, o vero Heſperido o (como agora las llaman) de Cabo verde y Strecho: auiendo lo hallado y paſſado el Strecho fu lleuado en eſte Mar, y nauegado que auia, por el alto d'eſte Mar, quarenta dias, algunas vezes con viento proſpero, y otras con contrario, ſin ver otro que agua y ayere, auiendo paſſado al tropico de Capricorno, vejeron dos Iſlas pequeñas, y fertiles, no habitadas pero, todauia hallando alli buena peſcaria, deſpues auer tardado dos dias, abandonaron las, y dieron les nombres de maldichoſas, oy dia conoſcidas por nombre Tuberones, y Iſlas de S. Pedro, Paſando adelante en ſu nauegacion, auiendo continuado nauegar por eſte gran Mar, el eſpacio de tres meſes y veynte dias, mientras qu'al tiempo auia hecho veynte y quatro mill leguas, llego a la raya Æquinoctial, y de alli a las tan deſeadas Malucças, y por auer ſiempre tenido el viento en fauor, ſin braueza, nombro à eſte Mar Pacifico, que es Mar de pas. Agora los marineros todos llaman-le Mar Meridional, o, del Zur. Los Hiſtoriographos d'el Orbe nueuo, dizen que eſte Mar a cerca las dichas Iſlas maldichoſas es muy hundo, y cerca las de Peru Margaretifero, que quiere dezir abondante de Piedrarias; y mas que tiene ſiete mill y quatrocientos y quarenta Iſlas; de manera que no ſin cauſa, algunos de nueſtros tiempos llamaron a eſta parte d'el Mar hazia el Occidente, Archipielago; porque eſte Mar (como el Mar Egeo que eſta ſparſo con Iſlas Ciclades, Sporades, y muchas otras, y por eſto ſer llamado de los Italianos Archipielago) tiene muchas mas. Franciſco Villoa, y Antonio Pigafetta quentan, que en el hundo d'eſte meſmo Mar, creſce vna hierba, que tiene quatorze o quinze braços de largo, y eſtiende ſe ſobre la agua, la alteza de quatro o cinco braços, talmente que algunas vezes, pareſce nauegar, no por Mar, pero por prados verdes, y herboſos. Puede ſe cotejar con el lugar, d'el qual eſcriue Ariſtoteles, in admirandis, adonde dize que los Cartagines; que morauan en la Iſla de Cales Malis, depoſtre auer paſado las Coloñas de Hercules, arriuaron a vnas regiones, llenas de hajas, y otras verduras, laſquales quedauan aroſadas por la braueza d'l Mar. Lo meſmo caſi dize Iornandes, al principio de las Hiſtor. Getarum, adonde eſcriue d'eſta manera: No eſtaua permetido a nadie, paſſar el Oceano, porque affirma reſiſtir la hierba, y lo hazia innauegable, y tambien inconoſcido. Pero Plinio, y Antigono d'el Magaſthene dexaron por eſcritto que todo el Oceano Oriental, lleno eſta de boſques. Que el Mar de la parte de Portugual produze enzinas con veliotas es autor Polibio, cerca de Athenæuo 7. Itē que el Mar vermejo produze lauros, lo meſmo lo dize lib. 4. de Pythagora. Añadid lo que dize Theophraſto lib. 4. en las hiſtorias de las plantas, cap. 7. 8. y 9. tabien lo que eſcriue Æliano lib. 3. de los animales cap. 3. y Arriano en las Hiſt. de las Indias. Itē Strabo 16. y Plinio 2. cap. 103 lo meſmo. 6. cap. 22. y lib. 13. cap. 25. Plutarcho en las queſtiones Natural. y de la cara en la redondeza de la luna. Las Fabulas de Plato ſobre Timeo, o vero las Hiſtorias de la Iſla Atlantide nos certifican, y dizen que eſte mar, no es nauegable, por el fango y l'agua llena de tierra, quedada en el diluuio de aquella Iſla. Pues de la naue llamada Victoria tomaran eſte poco. No eſta dicho debalde: *Conueniunt rebus nomina ſæpe ſuis.* Mueſtra lo eſte nauio; el qual por ſu premier viaje, ha obtenido, y paſado con Victoria, todos los nauyos, que nunca han ſido: porque partendo d'Eſpaña, paſando lo Strecho de Magalanes, por nauegar a las Maluccas, auiendo ganado al Promontorio, de Buena Eſperança, boluiendo por el meſmo camino, dedonde era ſalido: el premiero de todos los nauios, en todas las edades, ha nauegado toda la redondeza del Orbe de la tierra. Por la ſegunda vez partendo tambien de Eſpaña, para la Iſla de S. Domingo ha buelto con ſaluamiento a caſa dedonde era ſalido: y por la tercera, auiendo eſtado en la meſma Iſla, en el boluer perdio ſe, y ninguno ſupo nunca, lo que auia ſido d'ello. La gente al tiempo antiguo, vuiere crejdo que el fueſſe lleuado al cielo, y pueſto entre los Aſtres, como el ſegundo Argo, y eſſo no ſin merecimiento. No mal le ſiruiere eſte verſo d'el ſummo Poeta, *Alter erit iam Tiphys, & altera quæ vehat Argo.* Dexada Plinio marauillarſe, que de aquella cica ſemença del lino, naſce y creſce, lo que tranſporta, y mena al huomo, de l'vn cabo d'el mondo al otro, ſaber, d'el Orbe de ſu tiempo d'el. Porque noſotros de nueſtro tiēpo auemos viſto cerconnauegar a todo el nueſtro Orbe d'el ſuyo mucho major. Nueſtro Orbe digo al qual por meior entēder lo, el lector llegue ſe a las primeras tablas del nueſtro Theatro, y alli veera la differēcia. No me pareſciere malo añadir à qui a la Hiſtoria d'eſte Orbe nueuo, algo de la inuēcion d'el, al vulgo no conoſcida. Todos los eſcriuanos de nueſtro tiempo, atribuyen a Criſtophoro Columbo (y no debalde) la primera inuention d'el; y que el es el primero, que la deſcubriò, y enſeño a la Criſtiandad, las comodidades, y prouechos que ſe puedo ſacar d'ella, que ha ſido al año 1492. Entiendo todauia que la parte nombrada Eſtotilandia, a qual la mayor parte ſe eſtiende hazia la nueſtra Europa, y hazia las Iſlas d'ella, ſaber Groenlandia, Iſlandia, y Friſlandia, ha ſido deſcubierta antes, por los peſcadores de Friſlandia, los quales por la braueza de la Mar, fueron lleuados a laurilla della. Y deſpues a l'año 1390. Fue reconoſcido por vn gentilhombre Venetiano, llamado Antonio Zeno, y eſto por ayuda de Zichmo Rey de la dicha Friſlandia, hombre en aquel tiempo de grand animo, y en victorias de guerras muy celebre, tambien platico de la Mar en aquel trecho. De las expediciones d'eſtas tenemos las Eglogas de Franciſco Marcolin, pero en lengua Italiana, ſacadas de las cartas d'el dicho Antonio y Nicolas Zeno, gentiles hombres Venetianos que viuieron en eſtas partes, de quales Eglogas ſacque como ſigue. Dize la Eſtotilandia ſer fertil y abundante, de todo el neceſſario a la vida humana. En el medio della tiene vna montaña muy alta, de donde ſalen quatro riuieras, que paſan por toda la region. Que la gente d'ella tiene gran ingenio, y ſaben todas ſuertes de artes mecanicas. Lettera y lenguaje tienen propria. Tābien en la Biblioteca Reall, guardados eſtan algunos libros eſcrittos en latin, pero no los entienden ellos; podria ſer que por el paſado dexaron los alli, algunos vezinos Europeos, que con ellos tratauan. Tambien tienen todo genero de metallos, y maſſimamente abundan de oro. Ellos tratan con los moradores de Groenlandia, dedonde lleuan al ſulfar y pez. Dizen los que habitan en ella, que a la parte de Zuyd ay grande abundācia de oro, y tambien mucha gente. Tienen muy lindos y grandes boſques, dedonde ſaccan mucha leña, muy comoda y prouechoſa para fabrica de los nauios, villas y villetas fortalezas, de que tienen muchas. Non tienen la platica, de nauegar por compaſſos. Dize ſe tambien que hazia la Meridie, halla ſe vna region a que llaman Drogion, la qual eſta habitada de los Antropophagos, y deleytan ſe comer carne humana, la qual quando les faltare, viue de peſcado, de que tienen grande abundancia. Allende d'eſta region, tienen otras muchas, y muy grandes y ſpacioſas, por dezier verdad otro Orbe nueuo, pero la gente Barbara, y andan deſnudos; contra el frio cubren ſe con pellejas, viuen de caça, a la qual vſan picas largas, que tienen hierros bien punctados de ambas partes, y tambien harquebuſes. Guerras tienen entre ellos. Ningun genero de metallo tienen. Superiores y leyes tiennen a que obedeçen. Hazia la parte Oriental, el ayre es mas templado, adonde ay Cuidades, tambien yglezias de jdolos, a quienes offreçen por ſacrificios hombres viuos, y deſpues los deſpedacen. Eſtos gozan de oro y de plata. Todo eſto, tocante a eſte trecho lo taccamos de dichas Eglogas. Pero vna coſa ſe ha de notar, ſaber que los nueſtros marineros Europeos en aquel tiempo, nauegauan a eſte mar con el compaſſo. No creo que ſe halla Hiſtoria mas antigua deeſta, adonde hazen mencion de nauegar por compas: qual ha ſido cauſa añadirlo a eſta Tabla, auiendo viſto que ninguno de los que eſcriuieron Hiſtorias d'el Orbe nueuo de la tierra, hizieron mencion, ni acuerdaron de vna palabra ſola d'el compas, Tocante al compas, y como ha ſido inuentado, tomaras lo que ſigue. Los Italianos eſcriuen que el inuentor ha ſido bourgues de la Ciudad Amalpha llamado Iuan Goja. Alexandro Sardo en ſus eſcrittos, de la inuencion de coſas, lo llama Flauio Campano, al qual confirma eſte verſo de Antonio Panormitano: *Prima dedit nautis vſum magnetis Amalphus*: quæ fue a l'año deſpues el naſcimiento de Chriſto 1300. Eſta Amalpha la qual el vulgo llama Melfi, cuidad es maritima, en el Reyno de Napoles. El nueſtro Goropio atribuie la inuencion d'el compas a los Cimbres, o vero a nueſtros Flamencos, auiſando que los 32. vientos, que ſe hallan notados en eſte compas, todos los marineros que vſan d'ello, ſean Franceſes Hiſpañoles, o de otras naciones, los nombran en Flaméco, al qual doy mi fed, excetto los Italianos, a quales vejo no en nueſtra lengua, pero en ſu propria, nombrar, y eſcriuir eſtos vientos. No de menos, veendo que todos los Europeos vezinos al Oceano, y moradores cerca d'el, ſi ſon Spañoles, Franceſes, Inglezes y Alemanos, todos vzan el nombre Flamenco, porque ſoy de opinion creer facilmente, (aun que ſea inuentado de los Amalphitanos, o Italianos) que el vſo d'ello, tan en la Mar Mediterranea, como en la nueſtro, ha ſido primeramente conoſcido, y platicado de los nueſtros Belgues, y ſobre todos, de los de Bruguas, la qual Ciudad en aquel tiempo (antes que todas las mercadurias ſe lleuauan en nueſtra Ciudad de Anberes) tenia gran tratto, y tambien eſtaua frequētada mucho, de los Italianos, maximamēte, de los Venecianos, como teſtifican los dichos Zeninos. Item Pedro Quirino, con Criſtophoro Fiarauantio, y Nicolas Michaelio, los quales hizieron aquel feo naufragio en nueſtro Oceano, que auemos leydo imprimido: tambien es teſtigo, Aloyſio Cadamoſto, el qual en ſus cartas (eſcrittas cerca l'año 1454.) dize que la Cuidad de Bruguas, era la mas negociada, y traficada, que en toda la region Septentrional, no auia ninguna, que ſe podia cotejar con ella. Que los de Bruguas, aprendieron, y tomaron, el vſo del compas de los Italianos, y que tranſladaron los nombres, de los vientos d'el lenguaje Italiano, en ſu lengua propria, y que todos los continēs, y vezinos moradores d'el Oceano empreſtaron los d'ellos, no ay quien lo puede prouar. De la Naturaleza, y marauilloſa operacion d'el compas, y muchas otras coſas dignas de ſaber lee a Liuio Sanuto, en ſuya deſcripcion de la Africa, en lengua Italiana, imprmida a Venetia.

Por mejor entender eſtas lee la Tablas d'eſte Theatro ſobre la Scādia y America.

Las Iſlas Salomonias, las quales teneis eſcrittas, en eſta Tabla, cerca la Guinea nueua, halle poco ha al libro primero de Ioſeph a Coſta cap. 17. adonde eſcriue la Naturaleza d'el Orbe nueuo, que poco ha que deſcubiertas eſtan, por Aluaro Mendano, en ſaliendo con ſu flota de lima, vn puerto de Peru, auiendo paſado y nauegado por eſte gran Mar d'el Zur.

BIBLIOTECA NACIONAL DE COLOMBIA BOGOTA LIBROS RAROS Y CURIOSOS

©Biblioteca Nacional de Colombia

MARIS PACIFICI,

(quod vulgò Mar del Zur)
cum regionibus circumiacentibus, insulisque in eodem passim sparsis, novissima descriptio.

MARE PACIFICVM

SEPTEMTRIO

ORIENT

ASIAE PARS

AMERICAE SEPTEM-TRIONALIOR PARS.

AMERICAE MERIDIONALIOR PARS.

MARIS ATLANTICI, SIVE MAR DEL NORT

Cuba Spagnola PARS.

Tartariæ limites.

In China regione, Iaponia aliisque insulis vicinis, messis multa Christianorum: quorum indies novæ colonie ducuntur, patribus societatis Iesu fidis operarijs.

CHINAE REGNI PARS.

Isla de Plata.

Argyra hęc forte antiquorum.

Iapan ins. *nuper ad Fidem Christianam conversa.*

Cequij.

Foquiem

Xanton

Quivira.

Nova Hispania.

Mar Vermejo

California.

Florida.

Bermuda

Islas de Lucois.

Philippinas.

Mal luc

Los Bolcanes

La Farfana

Los Ladrones

Las dos Hermanas

Malabrigo

Circulus Cancri.

Baxos de S. Bartholomeo

Roca partida

La anublada

Y. de S. Thomas

Jamaica

S. Ioan

La Trinidad

Cartagena

Caribana.

Quito.

Peru.

Charcas.

Chili.

Patagones.

Archipelagus insularum.

Mar del Nort.

Tierra del Fuego.

Fretum Magellanicum.

Nova Guinea, quibusdam Terra de Piccinacoli.

Insulæ Salomonis.

Los Tiburones

S. Petri

Circulus Capricorni.

Circulus Aequinoctialis.

Nombre de Iesus

Isola Atrequada

Las Marias

S. Catalina

S. Anna

La casimana

Los Volcanes

Amatrice

Isabella

S. Nicolas

S. Marcos

Isolas de lobos

Isolas de cuervos

Lamaica Machate

Arboledas

Las Arenas

Cunhamu

Tierra del Fuego

Prima ego velivolis ambivi cursibus Orbem,
Magellane novo te duce dulta freto.
Ambivi, meritoq; vocor VICTORIA: *sunt mi*
Vela, alæ; præcium, gloria; pugna, mare.

SPE ET METV.

GENIO ET INGENIO NOBILI DN. NICOLAO ROCCOXIO, PATRICIO ANTVERPIENSI, EIVSDEMQVE VRBIS SENATORI,

Abrahamus Ortelius Regiæ Mtis geographus lub. merito dedicabat.

15 89

TERRA AVSTRALIS, SIVE MAGELLANICA, NONDUM DETECTA.

Cum privilegijs Imp. & Reg. Maies tatum, nec non Cancellariæ Brabantiæ, ad decennium.

MERIDIES.

©Biblioteca Nacional de Colombia

NVEVA ESPAÑA.

ESTA prouincia fue ſujetada al imperio de los Eſpañoles por fuerza, cerca d'el año 1518. ſiendo Capitan general Don Fernando Cortés; el qual la gaño con mucha perdida de los ſuyos, pero mucho mayor de los moradores d'ella, que por ſu libertad peleauan. Es region rica de oro y plata, por que tiene muchos rios que traen arenas de oro. A la ribera de la mar ſe peſcan, con mucha granjeria, oſtreas que paren perlas. Tiene muchos lagos ſalados, cuya agua con el ardor d'el Sol ſe quaja en muy buena ſal. Es muy fertil de Caña fiſtola, y de cierta manera de fruta que ellos llaman Cacao en ſu lengua, es a manera de Almendra, y muy eſtimada d'ellos; por que d'ella hazen vna beuida, de que ellos guſtan mucho. El mar que bate en ſu tierra y los rios que la riegan, tienen abundancia de peces. Crian tambien los rios d'ella Crocodilos, cuyas carnes comen los naturales. Eſte animal en eſtas tierras comunmente tiene mas de veynte pies de largo. Es trecho de muchas montañas, y muy aſpero de muchas peñas que tiene de vna parte y otra. Es tanta la diuerſidad de los lenguajes en eſtas tierras, que no ſe entiende el vno al otro ſin interprete. Las poblaciones que en eſta tierra an hecho los Eſpañoles, ſe veen en eſta tabla. Primeramente Compoſtella, que es Cathedra Obiſpal, y ay Conſejo Real. Item Colima que llaman de la Purification. Guadalajara celeberrima, y Cabeça d'el reyno (a ſaber de Galizia la nueua.) Mechoacan tambien Obiſpal. Cacatula. Ciudad de los Angeles, que es muy principal y Obiſpal. Mexico ciudad real, o, por mejor dezir, reyna de todas las ciudades d'el orbe nueuo; ſituada a la ribera de vn lago, o, por mejor dezir, de vna laguna: y aun el meſmo patio de la ciudad es tan lagunoſo, que no ſe puede entrar ni ſalir ſino por puentes. El lago d'ella es ſalado, y ſe eſtiende de largo a ſeys leguas, de ancho a cinco; careſce de peces ſino ſon vnos muy menudillos, que mejor ſe pueden llamar Guſanos: de cuya pudricion, que alli ſe cauſa de los ardores d'el eſtio, algunas vezes ſe inficiona el ayre, y ſe haze la tierra mal ſana. Con todo eſſo es tan poblada y frequentada de moradores y mercaderes, como qualquier ciudad de contratacion de nueſtro orbe: es ciudad muy grande que tiene caſi tres leguas de cerco. Otro lago que eſta cerca es dulce y de muchos peces, en que eſtan muchas villas, y tiene tambien muchas a entrambas coſtas d'el lago. eſta ciudad fue erigida en Archiopiſpuado a l'año 1547. como dize Hieronimo Giraua, por Paulo tertio P. M.

Quando eſta ciudad fue tomada de los Eſpañoles, auia 140. años que ſe auia fundado: y era entonces ſu rey Monteçuma, noueno rey. Coſa marauilloſa que en tan poco ſpacio de años aya creſcido tanto en grandeza y magnificentia. El que quiſiere ſaber bien el ſitio, ritos y naturaleza d'eſta region, y de ſu territorio que tiene al entorno, vea lo que d'ella quenta Fernando Cortés; hallar lo ha en vn volume cuyo titulo es; el Orbe nueuo, y en los volumes de las Nauegaciones en Italiano, impreſſos en Venecia: pero principalmente a Iuan Gonzales, el qual tiene ampliſſima deſcription della en ſu librillo de la Region de China.

BOGOTA

©Biblioteca Nacional de Colombia

HISPANIAE NOVAE SIVÆ MAGNAE, RECENS ET VERA DESCRIPTIO. 1579.

Cum Imp. et Reg. Mis. privilegio decennali.

SEPTEMTRIO.

ORIENS.

OCCIDENS.

MERIDIES.

Magnus.

Sinus

Chapalicum Mare

Sacatula.

Mexuacan. Tarascorum provincia.

Mechoacan

Mexico.

Coatalpanecas

Teconiorum provincia

Tecaxquines, populi.

Coringa, provincia

Xurute provincia

Cuanos gens fera.

Chiapoli provincia

Tepecuanes gens fera, et sine legibus.

Guachuchules gentes, nudè incedunt, sub dio habitant, venationibus tantum intenti.

Terra incognita, et montibus asperrima.

Deserta regio, et gens silvestris, animalium carnes putrefactas et sole semicoctas in deliciis habens. Bella inter se, ob messem et fructuum collectiones, sæpius gerunt.

His montibus maxima argenti copia effoditur.

Cacatequas gens barbara, arcu et sagittis contenta, quibus venationi indulget

Chichimicas gens, passim vagans sub dio vitam degens.

Tecaxquines quæ venatione tantum et fructibus vivunt.

Magalia Hispanorum

Monasterium frat minorū. S. Michael.

Las monjas insula deserta

Insulæ desertæ

Portus S. Antonij

Portus Natiuitatis

Portus S. Jacobi

Calisco portus

Portus Conceptionis

Portus S. Spiritus

Aqua cara

Chiametla flu.

Mechoacan paludes

In palude Mechoacan,
1. Capotitlan
2. Amacapula
3. Mexcacula
4. Tepucuacan

Lectori,
Partium longitudinis huius tabulæ initium non sumitur Ptolomaico more ab insulis Canarijs, versus Orientē, sed à Toletano Hispaniensis meridiano, Occidentem versus.

1. Tecomatlan.
2. Tampuchi.
3. Xenacatlan
4. Aguacapan.
5. Suacantepec
6. Teoymachan.
7. Comiala.
8. Tecistlan.
9. Coquimatlan.

a. Coxamatlan.
b. Epatlan.
c. Alimacingo.
d. Marocon.
e. Guaxoco.
f. Cuytlan.

Notularum circa Mexico explanatio.

a. Escalpucolco.
b. Tiicuba.
c. Istapalapa.
d. Xinaloaca.
e. Teutitlan.
f. Gucytitlan.
g. Mexicalcingo.
h. Culiacan.
i. Catla Vaca.
k. Nicsquipic.
l. Cinarantepec.
m. Xiquipico.
n. Ocollotepec.
o. Veiciapa.
p. Mimiapa.
q. Tecpiruca.
r. Chalcontengo.
s. Tapalcapan.
t. Tisiquipiac.
u. Xilotingo.
x. Chiconantla.
y. Techcistlan.
z. Calvoca.

©Biblioteca Nacional de Colombia

CVLIACANA PROVINCIA.

ESTA region de Culiacan, es parte d'el reyno de la nueua Galicia: fue deſcubierta por buena dicha d'el Emperador Carolo V. año 1530. vna ſola poblacion Eſpañola ay en eſte trecho que ſe llama de S. Miguel. Muchas villetas tiene edificadas por los moradores; y antes que los Eſpañoles vinieſſen a eſta prouincia, todas eran libres, y cada vna ſobre ſi, ſin reconoſcer algun rey o Principe. Es region aſſi razonablemente fertil de las coſas neceſſarias. de los montes ſe ſaca gran cantidad de plata. Los naturales ſon dados a guerras y latrocinios: los que viuen a la coſta de la mar ſe mantienen de peſcar: los que eſtan mas adentro de la tierra, ſe ſoſtentan de la caça. Andan deſnudos, cubiertas ſolamente las verguenças con vn pañete de algodon. Ay entre ellos differentes lenguajes. Caſi ſiempre duermen al ſereno, no en caſas. Es gente muy pobre.

CVBA Y ESPAÑOLA.

LA Iſla Cuba aſſi llamada de los moradores, ha ſido tambien llamada por los Eſpañoles Fernandina y Ioana; item, ſi creemos a Pedro Martyr, tambien Alpha y o. Tiene de largo d'el Poniente haſta Leuante trezientas millas, o, por mejor, leguas Eſpañolas, de ancho tiene 15. y en partes 20. El territorio tiene aſpero de cueſtas, mas rico de oro y de muy buen cobre; produze tambien abundancia de Rubia que llaman los boticarios de los tintores por ſer buena para teñir lanas y cueros. Es muy apazible de muchos boſques muy eſpeſos, y de rios, y lagunas de aguas dulces por todas partes: aunque tambien tiene eſtanques naturalmente inficionados de ſal. Los boſques crian grande abundancia de puercos y bueyes: los rios algunas vezes dan arenas de oro. Tiene ſeys poblaciones de Eſpañoles: de las quales es la principal que ſe llama Santiago, y es Cathedra Obiſpal. Hauana es ciudad de contratacion de toda la Iſla, y ataraçana de nauios. Dos coſas admirables eſcriue d'eſta Gonzalo de Ouiedo. La vna es, que tiene vn valle entre dos montañas, de dos o tres leguas Eſpañolas largo, que llamaron los antiguos campo de piedra, como le llamaran en la Francia Narbonenſe; porque produze tanta quantidad de bolas de piedra, que ſe podrian cargar muchos nauios; y de ſu natural ſon tan redondas, que no ay official que con compas pueda hazer coſa mas redonda. La otra es que tiene vn monte no lexos de la mar de que mana vn betun o cierta manera de pez, y en tanta abundancia que corre a la mar y nada ſobre ella, y corre muy lexos de alli con las corrientes y vientos que andan. dizen que es muy buen betun eſte para en betunar nauios.

Eſpañola es vezina deſta hazia el Leuante. Eſta fue llamada por los primeros moradores Quiſquæia, deſpues Haiti, deſpues Cipanga: pero los Eſpañoles la llamaron Eſpañola, y de Santo Domingo, por la ciudad principal d'ella. Tiene de cerco 350. leguas. es iſla muy rica de azucar, y tiene muchas minas de oro. Coſa marauilloſa es la que ſe quenta de vn animalejo muy vil, y tiene la iſla abundancia d'ellos, llaman le los moradores Cucuio, es caſi tan grande como vn artejo d'el dedo: tiene quatro alas, las dos muy pequeñas, las otras dos tiene mayores y duras con que cubre las menores: eſte luze de noche como aca la lucier nega: la virtud deſta luz no tiene ſolamente en los ojos centellando como fuego, mas tambien en los lados, de ſuerte que volando con las alas abiertas luze mas que quando eſta quedo. dizen que por el beneficio de la naturaleza d'eſte animalejo qualquier apoſento de noche eſcuriſſima ſe haze tan claro, que en el ſe puede leer y eſcreuir muy bien ſin otra luz alguna. Item que ſi lleua alguno vn animalejo d'eſtos en la mano como ſi lleuaſſe vna hacha encendida o linterna puede guiar a los caminantes de noche; y que quantos mas d'eſtos animalejos ſe juntan tanto mas ſe acreſcienta ſu luz, de ſuerte que hazen lo meſmo muchos que pocos y con mayor claridad. Quien quieſiere veer mas larga relacion d'eſtas iſlas, acuda al libro que eſcriuio Pedro Martyr de las iſlas poco ha halladas: y a los demas eſcritores d'el Orbe Nueuo.

©Biblioteca Nacional de Colombia

CVLIACANAE, AMERICAE REGIONIS, DESCRIPTIO.

Sciat lector; Auctorem Anonymum, qui hanc Culiacanam regionem, et illas insulas perlustrauit, et descripsit: regionum longitudines non ut Ptolemæus, aliq; solent; à Fortunacis insulis, versus Orientem sumsisse, sed à Toleto Hispaniæ vmbilico, Occidentem, ex eclypsibus ab ipsomet obseruatis deprehendisse.

SEPTEMTRIO.

OCCIDENS.

ORIENS.

Cum Imp. et Regio priuilegio decennali. 1579.

SINVS FLORIDAE.

Terræ Floridæ pars.

Tropicus Cancri.

Nouae Galitiae pars.

SINVS YVCATAN.

Yucatan.

Cuba insula.

Iamaica.

Aity, siue Spaniola.

SINVS MAGNVS.

S. Ioīs insula.

SINVS CARIBVM.

MERIDIES.

HISPANIOLAE, CVBAE, ALIARVMQVE INSVLARVM CIRCVMIACIENTIVM, DELINEATIO.

©Biblioteca Nacional de Colombia

P E R V.

LA PARTE Meridional de America es diuidida por los Eſpañoles en cinco regiones: que ſon, Caſtilla dorada; Popayan; Peru; Chila; y Braſil. Que el Peru antes que en el entraſſen los Eſpañoles y eſtaua ſujeto al imperio de los Ingas, era mucho mayor, eſcriue lo Giraua, y otros algunos. Agora le comprehenden y concluyen entre Quito a la parte Boreal, y Plata o Villa de Plata a la Meridional. Dizen que tomo el nombre d'el rio y puerto llamado Peru. Diuiden le los modernos en tres partes ſegun el ſitio de la tierra, a ſaber en Sierras; Andes; y Llanos. Llanos llaman la parte maritima; Sierras las montañas; Andes alliende de los montes a la parte Oriental.

La villa principal de la tierra d'el Peru es Lima, adonde tiene ſu aſſiento el Rey, y eſta la Chancilleria de todo el reyno; y eſta aqui la cathedra Arçobiſpal, y tiene debaxo de ſi ciudades Obiſpales a Quito, Cuſco, Guamanga, Arequipa, Paz, Plata, Trugillo, Guanuco, Chachapoia, Puerto antiguo, Guaiquil, Popaian, Carchi, S. Miguel, y S. Franciſco.

Entre otras muchas coſas que arguyen ſer eſta tierra riquiſſima de oro entre todas las regiones d'el Orbe; ſon tambien eſtas pocas. Eſcriue Franciſco Xerez, que auia caſas en el Cuzco, cuyos patios, paredes y techos eſtauan todos cubiertos de planchas de oro. Eſcriue Giraua que los moradores de la prouincia de Auzerma de pies a cabeça ſe armauan para la guerra con armas de oro, que hazen cotas de malla, eſcudos y tibiales de oro todo. dize el meſmo author, que cerca de Quito ay minas de oro, dedonde ſe ſaca mas oro que tierra. Los que han eſcrito la hiſtoria de Atabaliba poſtrero Rey de los Ingas, en eſto acuerdan todos que ſe ofreſcio a dar a los Eſpañoles por ſu reſcate tanto de oro como podia caber en el lugar donde el eſtaua preſo. Tenia el lugar de largo veynte pies, de ancho diez y ſiete, y prometia de hinchir le de oro tan alto haſta donde el en pie pudieſſe alcançar con los brazos eſtendidos. O ſi mas quiſieſſen (nota la infinidad de plata que tambien ay) que le hinchiria de plata dos vezes haſta lo alto d'el techo. Tambien hallamos eſcrito que los Eſpanñoles quando primiero ocuparon eſta tierra, hazian a ſus cauallos herraduras de oro y de plata.

Fue gouuernada eſta tierra antiguamente de los Ingas (el qual vocabulo ſignifica Rey o Supremo) cugo catalogo hallo en diego Fernandes por eſte orden: El primero fue MANGO CAPA, dizen los d'el Peru que eſte no fue engendrado de algun hombre: mas que naſcio de vna piedra que ſe mueſtra junto a Cuzco: Eſte vuo de ſu mugera Mama Guaco, vn hijo que ſedezia SICHEROCA; eſte como mas bellicoſo que ſu padre ſujeto muchas gentes, y dilato los limites d'el imperio. De la muger Mama Cura dexo heredero LOCVCO PANGVE, Inga tercero, eſte mas quiſo conſeruar lo adquirido por ſu padre, que adquiriendo nueuas tierras augmentar el imperio; ya muy viejo tomo por muger a mama Anauerque, de la qual vuo vn hijo ſucceſſor que llaman MAYTA CAPA, eſte añadio a ſu reyno la prouincia de Cuzco. Dexo tambien vn hijo de ſu muger Mama Yacchidela, que tenia nombre CAPACYVPANGV, mas no hizo coſa memorable. De ſu muger Mama Cagna, dexo vn hijo llamado INGA RVCA, tam poco eſte en ſu vida hizo coſa digna de memoria: Saluo que ſe auia caſado con Mama Micay, de la qual vuo muchos hijos, entre ellos vno que ſe dezia Yguarguac Inga Iupangue; d'el qual ſe dize eſte quento; Que niño de tres mezes fue hurtado de vn Cacique, para matarle. y mientras eſtan tratando ſi le mataran o no; acaeſcio que llorando el niño ſe le ſalieſſen lagrymas de ſangre de los ojos; lo qual ellos teniendo por milagro ceſſaron de quererle matar. Andando el tiempo fue hallado de vn otro y reſtituydo a ſu padre, creſcio y ſe hizo hombre muy valiente y guerrero, de ſuerte que ſojuzgo a muchos pueblos commarcanos; y tomo por muger a Mama Chiquia, de la qual vuo el primer hijo llamado VIRA COCHAM, y eſte le ſucedio en el imperio; y lo augmento no poco. Deſpues d'eſte reyno PACHACOTI ſu hijo que vuo de ſu muger Mama Yunto Cayan. Eſte ſe ſeñalo en coſas de guerra ſobre todos ſus antepaſſados, de ſuerte que alcanço victoria de muchas gentes; eſte puſo los primeros cimientos d'el caſtillo de Cuſco. Quando murio dexo por heredero a TOPA INGA YVPANGVE, ſu hijo que vuo de Mama Anabarque; eſte no ſolamente acabo el caſtillo por ſu padre commençado; mas imitador de la gloria paterna, quito algunos reynos a ſus vezinos, como ſon el de Chilo y Quito, y los añadio a ſu corona. eſte fue el primero que adereço aquellos caminos reales de que tiene todo el mundo que marauillarſe, a ſaber deſde Cuſco haſta Charcas y Chila, por lo qual a los diſpueſtos Chaſques (que nos otros llamamos poſtas) ha abbreuiado mucho eſte camino; por eſtos en eſpacio de tres dias ſe caminaban ciento y veinte leguas, que es a nueſtras orejas coſa caſi increyble tal caminar a pie; por que antes de la venida de los Eſpañoles a eſta tierra, nunca los naturales d'ella auian viſto caualgadura. quando murio dexo mas de ciento y cinquenta hijos, y inſtituyo por heredero, a GVAYNA CAPA, que auia auido de ſu muger Mama Oclo; eſte aunque tuuo el patre muy magnanimo y en hechos de paz muy excelente, con todo eſſo en hechos heroicos le dexo muy atras. Por que enſancho mucho los limites d'el Peru. Reduzio la republica a mejor forma, y enmendo muchas leyes, y algunas de nueuo eſtableſcio: auia ſe caſado con Coyan Pilico Vaco, de la qual como no ganaſſe hijos, tomo otras muchas allende d'ella, de las quales vuo tantos hijos, que no ſolo ſe ygualo en numero con ſu padre mas aun le gano. Entre los quales fue el mayorazgo GVASCAR, cuya madre ſe dezia Raua Oclo. El meſmo tuuo otro llamado ATABALIPA. Entre eſtos dos vino alguna diſcordia acerca de la adminiſtracion d'el imperio: moraua Atabalipa en Caſſamalea, y Guaſcar en Cuſco: Atabalipa ſalio contra ſu hermano con exercito, y alcançada la victoria le prendio, y preſo le lleuo a Cuſco, adonde deſpues le mato, y el deſ-

pues

©Biblioteca Nacional de Colombia

Septentrio

MARE DEL NORT.

AVREA REGIO.

Aequinoctialis circulus.

Occidens.

Oriens.

Meridies.

PERVVIAE AVRIFERÆ REGIONIS TYPVS.

Didaco Mendezio auctore.

Longitudo huius regionis habet initium a meridiano Toletano in Hispania.

Tropicus Capricorni.

Hæ insulæ primum detectæ fuere a° 1574.

AMAZONVM REGIO.

Rio de las Amazones.

MARE DEL SVR

SEPTEMTRIO.

Cum Priuilegio.

LA FLORIDA.

Auctore Hieron. Chiaues.

OCCIDENS.

ORIENS.

Circulus Cancri

Guxutxi les gens.

Rio de las Palmas

Meridianus huius regionis sumitur a Toleto Hispaniæ.

GVASTECAN Reg.

SINVS MAGNVS ORIENTALIS NOVÆ HISP.

Septentrio

Meridies.

©Biblioteca Nacional de Colombia

pues fue quemado por los Eſpañoles. D'eſta manera acabaron los dos hermanos. Entro a gouernar MANGO Inga hermano tercero (por que tuuo el dicho Guayna Capa muchas mugeres y muchos hijos.) Eſte quando murio inſtituyo heredero a ſu hijo XAIRTOPA Inga, el qual tomo por muger a Coya Cuxi Varcay hija de Guaſcar. Eſte antes que recibieſſe la corona d'el imperio, ſe mudo el nombre, y ſe llamo MANGO CAPA PACHVTI YVPANGVE. Mas eſte ſe ſujeto al vaſallaje d'el Rey Don Philipe como vaſallo ſuyo, y eſto ſe hizo año 1557. a 5. de Henero dia de los Reyes. D'eſtos Ingas y de ſus hechos prometio vn volumen particular Petro Cieza: no ſe ſi lo ha dado. Haſta aqui de los Reyes. Agora añadire algo de la naturaleza de la gẽte, ſacado de tres teſtigos, hombres de fed, y de viſta. Hieronymo Benzonio de Milan, el qual ha conuerſado muchos años en eſtos eſtados, eſcriue en vn ſu librillo d'el Orbe, dedigado al Pio VI. P. M. que los naturales d'eſta Peru, ſon de naturaleza dotados de ingenio, mas vehemente, y ſubtil, que ningunos Indianos, por los Eſpañoles ſubjugados. El miſmo en otro lugar dize d'ellos: eſcucha eſtas palabras. No me puedo poner en ceruello, para creer, lo que algunos cuentan d'ellos, ſaber que ellos ſon inclinados a hurto, y que por menores hurtos, que ellos commetten, por ſus leyes ay pena de ſer ahurcado. Mas quien creerya que ellos hurtaſſen, no ſendo ellos auaros, ni riccos, no teniendo coſa por mas vyl, y de poca valor, que el oro y plata? al qual ſi tuiuieſſen gana por auerlo, pueden pedir lo quanto quieren de las fodinas, como la agua d'el fuente, ſin que ninguno les aguarda, o deue ſer por ventura che ayan aprendido a hurtar, de los Eſpañoles, que poſſeyeron a eſta tierra por fuerça de gentes, &c. Bartholomæo Caſauuo Eſpañol de la orden de S. Domingo y Obiſpo de Chiape, (villa d'eſta Orbe nueua Real) aquel volume, que eſcriuio la Deſtruction de las Indias; dirigido al nueſtro Rey Philippe, llama la gente pacifica, humilde, manſueta, no offenden a ninguno? y en otro lugar, gente ſimple, abierta, ſin maldad, obedeſciente, y muy leal a ſus Principes no ſolamente naturales, pero tambien, a quienes ellos eſtan ſubjettos Chriſtianos. No ſe hallan otros en el Orbe de la tierra, mas quietos de ingenio, no quereloſos, tumultuoſos, tãpoco vindicatiuos. F. Iodoco de Rycke, naſcido de Malines, de la orden de S. frãceſco, el qual es el primero que edificó vn Moneſterio en Quito, villa de eſta regiõ, mãdo vnas cartas de alli, al Guardiano de ſu orde en Amberes, en que hemos leydo eſtas coſas d'ellos. Todos los naturales d'eſta region, tienen ſed de la fe, y aun que ſean barbaros ſin lettras, todauia la naturaleza les enſeño, gouiernos, y coſtumbres muy buenos. Entre ellos no ſe hallaua ningun pobre, tame todos ſon pobres, en lo veſtir y viuir, y luego auia entre ellos, tanta iuſtitia, dieſtreza de viuir, que ſobrepuyan en gouierno, derechura, y manera de viuir, a los que abundan en libros y lettras. Lo miſmo, en otra epiſtola, a los frayeles de ſu orden en Flandes, Gente es ingenioſa, atreuyda, y bellicoſa, dan eſperança de facilmente conuertir los a la Religion Chriſtiana, ſi no fueſſe el timor de la auaricia de los Eſpañoles. No pienſo que eſtas lettras ſean imprimidas, pero por ſu cortezia, y fauor que nos quiere, dio vna copia V. CL. DN. Hadriano Marſelario Patricio de Amberes: ſu primo de parte de la madre. Tambien hazen mention, d'eſtas palabras F. Iodoco en ſus Hiſtorias Indicas, y el ſobredicho Hieronimo Benzoino. Item Pedro Cieza Eſpañol.

LA FLORIDA.

ESTA es parte de America Septentrional, llamaſe Florida, por la Paſqua Florida, por que eſte dia primeramente aportaron a ella y la hallaron los Eſpañoles, año de 1512. Theuet (que ſe pareſce) dize que aſſi fue llamada por ſer toda verde y Florida. Prouaron muchas vezes los Franceſes tomar habitacion en ella; mas haſta oy no han podido contra la volundad de los Eſpañoles, que los han echado d'ella muchas vezes. La gente que en ella mora es barbara, ſuzia, y inhumana: como arañas, hormigas, lagartos, ſerpientes, y otros ſemejanres animales ſuzios y ponçonoſos: la tierra es harto fertil, y rica de oro. De eſta Region, mi embio le ſiguente, Iacobo Colio Orteliano, mi coñado, de vn teſtigo de viſta, come eſcriue. Los naturales ſon de vn color amarillo: las mugeres de los Reyes, por alguna arte vienen negras. Tocca al Rey dar a cadauno vna muger, o que mas diga vender. Si la muger ſe hallare adultera, caſtigada es, ſaber, atada vna dia por las eſpaldas, a vn arból, con los braços eſtendidos, las piernas apartadas, y aſſottada de vergas. Tres horas, deſpues el parto, la muger lleua la creatura al ryo, por lauarla. No tienen aſada, ni tampoco hacuela. En lugar de arado toman vnas aſſes, con que labran la tierra. Seminan frumento, d'al vulgo llamado Tritico, el qual les da, dos o tres vezes a l'año frutas maduras. Tambien tien fazeolos, &c. Seminan en Mayo, Iunio, y Iulio, cadauno a las ſeys ſemanas, tiene frutto maduro. Podeis leer de eſta region vn librillo imprimido, eſcritto por Iacobo Morguetto.

GVASTECAN.

ESTA es region de America Septentrional, y parte de la Nueua Eſpaña: los moradores d'ella ſon pobres: los que viuen a la ribera de la mar, y de los ryos, caſi ſe mantienen de peſcar: los mas adentro de vna ſemilla que ſe dize Mays. Es gente harto humana. Los Eſpañoles tienen en ella dos poblaciones: la vna ſe dize Panuco, por vn rio que paſa cabe ella: la otra Santiago de los valles. no lexos de Panuco; cerca de la ciudad de Tamatao ſe vee vn monte que tiene dos fuentes, de las quales la vna mana pez muy negra, la otra bermeja y muy hiruiente.

©Biblioteca Nacional de Colombia

SCOCIA.

SCOCIA es parte de la Isla de Bretaña hazia el Septentrion, que antiguamente se dezia Albania, y aun oy dia de los moradores que perseueran en el lenguaje antiguo (a los quales llamã rusticos, y moran en lo interior de la tierra) se llama Albayn. Lhuydo collige de Sexto Rufo, que los Romanos la llamaron antiguamente Bretaña menor, y Segunda. Esta region se diuide en dos maneras con el mõte Grampio fraguoso y aspero: d'el qual haze mencion Tacito. Este desde la ribera d'el mar de Alemaña a los puertos d'el rio Dea, pasando de lado por Albardon, y endo por la mitad de Scocia va al mar de Irlanda; y para al lago Lomund. Este monte antiguamente casi era raya d'el reyno de los Pictores y Escocezes.

Scocia es mucho mas montañosa, y mas esteril que Inglaterra: pero comunmente tiene puertos y entradas por donde entran aguas de la mar. por que de tal manera la cortan los brazos d'el mar Oceano, que no ay en ella casa, segũ dize Ioan Mayor, que este desuiada d'el agua salada de la mar a mas de 20. leguas. En los valles ay lagos, lagunas, rios, y fuentes llenos de peces. En los montes tiene grand llanada de campo, que da mucho pasto a los ganados; y seluas muy llenas de fieras. Sostentada con el commodo d'estos lugares ha podido ser menos vencida, por tener las gentes la huyda tan aparejada por todas partes a los bosques y lagunas; y para pasar la hambre se soutentan con las carnes de las fieras y de los peces.

Tiene esta Scocia muchas cosas de marauillar. parte d'ellas hemos sacado de Hector Boëtho. En Gallouidia ay vn lago llamado Myrtoun: vna parte de cuyas aguas se hielan como otras de ynbierno; la otra parte con ningun frio se puede helar. En la tierra llamada Caricta ay bueyes muy grandes, que tienen la carne muy tierna y sabrosa para comer se: y la gordura nũca se hiela, mas siempre esta liquida como azeyte. El mar que pasa junto a ella tiene abundancia de ostreas, harencas, congrios, conchas y de otros peces d'esta suerte que se crian entre las peñas. En la prouincia dicha Coyl, no mas de dies mil pasos de la ciudad de Aër ay vna loza casi de 12. pies de alto, y de espesso se estiende a 33. la qual no sin razon es llamada Sorda; por que por mas ruydo y sonido, aunque sea de arcabuzque, se haga al vn lado, no se puede oyr al otro lado, sino es que esteys muy lexos d'ella, que entonces se oy muy bien. En Lennos, que por Ptolemæo es llamada Lelgouia, ay vn lago grandissimo que en lengua vulgar se dize Loumond, y de largo tiene mas de 24. leguas, de ancho 8. Contiene treynta islas, entre las quales ay muchas villetas pobladas que tienen sus templos y capillas dedicadas a Santos. Tres cosas ay aqui notables. Por que los peces que tiene muy suaues de comer, caresçen de scamas. Este lago algunas vezes aunque no ande ayre, se enbraueste tanto que los mas atreuidos marineros no osan salir d'el puerto a nauegar por el: y assi acaesce que aunque no haga viento, las naues son arrebatadas con tanta velocidad y peligro, que si no ay algun puerto cerca a que acogerse, casi siempre se trastornan. Otra isla ay muy abũdosa para apacentar ganado menor y mayor; mas como nada y anda sobre el agua, es lleuada de aca para alla, donde la lleuan los ayres. Gran fama ay, nascer en Argadia vna piedra, la qual si se dexa algun poco de tiempo debaxo de pajas o estopas, las enciende. A Slanis (que es nombre de vn castillo en Buthquhania) ay vna cueua de admirable naturaleza, por que el agua que en ella gotea con el tiempo se va conuirtiendo en piedra blanquisima; y si a ciertos años no se sacasse, ya estuuiera llena d'estas piedras. En esta tierra no se vee raton mayor, y aunque a ella se trayga no puede viuir alli. En la region llamada Fifa, se saca de la tierra grande abũdancia de piedra negra muy buena para hazer fuego. A la entrada d'el rio Forthea en el medio d'el mar ay vna roca muy alta, de cuya combre mana vna fuente riquissima de agua dulce, por milagro marauilloso de naturaleza. Casi dos mil pasos de Eidenburg mana vna fuente sobre la qual andan gotas de azeyte, con tal propiedad, que si no tomares nada d'ella no por esso da mas, y por mas que d'ella tomares no por esso queda menos. Vale este azeyte contra diuersas roñas entre cuero y carne. Baste d'estas cosas. Tiene Scocia en tierra de Drisdalia vna mina de oro, en que se halla tambien el azul que llaman lazur. Tambien tiene minas de hierro y de plomo.

Los

©Biblioteca Nacional de Colombia

SCOTIÆ TABVLA.

OCCIDENS.

SEPTENTRIO.

MERIDIES.

ORIENS.

HIBERNIÆ PARS

ANGLIÆ PARS.

GERMANICI PARS

Miliaria Scotica.

10 20 30 40 50 60

Hebrides insulę, quę et Hæbudes, Beda Meuanias vocat.

Leuis.

sKye.

Mula

Ila.

Iona

Knapdayll.

Arren

Arran

Bread albayn.

Loqua bria, Bogeuallis

Strat: na,

Aſsyn ſhyre

Beane Roſsen.

Suſder land

Eu ſdalia

Comber: land.

Northumberland.

Lennox

Cumbra.

Oceanus Deucalidonius.

ORCADES INSVLAE
The iles of Orknay.

Vararis æſtus.
Murray fyrth.

Cum Priuilegio.

©Biblioteca Nacional de Colombia

Los moradores que moran d'eſta parte d'el monte Grampio a la parte d'el Mediodia; ſon de buenas coſtumbres y bien criados: vſan el lenguaje de Inglaterra. los que moran a la otra parte hazia el Septentrion es vna gente aſpera y muy dura: ſon llamados Silueſtres. traen el veſtido de fuera texido a manera de mantas, y la tunica de d'entro a vſo de Irlanda teñida con açafran, y andan con las piernas dende la rodilla deſnudas. Sus armas ſon arcos y flechas, con vna eſpada muy ancha. puñal traen ſiempre a la cinta de vn ſolo corte. Todos eſtos hablan lenguaje de Irlanda. Y aſſi ay en Scocia dos lenguajes y dos modos de viuir. A los vnos llamamos Hombres de la tierra alta, a los otros (que ſon los Silueſtres) de la tierra baxa: dize Mayor Eſcocez. De las ciudades de Scocia es la primera Eidinburgo, que es aſſiento d'el rey, donde ay vn caſtillo que ſe dize De las moçuelas, de que hazen mucha mencion los authores. La ciudad de S. Andres es vniuerſidad. tambien es vniuerſidad Abredonia. Ay otra que es la ciudad Glaeſquenſe, es cathedra d'el Arçobiſpo. Item Perth, que comunmente ſe llama villa de S. Ioan, la qual ſola entre las villas de Scocia eſta cercada de muros. De la ſelua Caledonia (cuya mencion haze Ptolomæo y otros) apenas ay agora memoria: ſolamente ſe halla raſtro d'el nombre en la villa de Sterling. Eſto quede dicho d'el reyno de Scocia. digamos agora de las iſlas commercanas y que a el perteneſcen.

Las mas principales en numero y grandeza ſon las Hebrides. Boëtho dize que ay quarenta y tres, mas el quenta entre ellas a Mana, la qual no eſta ſujeta al reyno de Scocia, ſino de Inglaterra, ni pienſo yo que los antiguos la quentan con las Hebrides. De las Hebrides es la primera Arana (que tambien ſe dize Botha,) Helau, y Rotheſa: no lexos d'eſta eſta Aliza que abunda de aues Solandas, que es vn genero de anades muy grandes. Eſta es la mayor y mas nombrada fertil de panes, y rica de metal. Luego Cumbra, y Mula. junto a ellas eſta Iona, que es noble por los enterramientos de los reyes. Luego Leuiſſa. La poſtrera de todas es Hirtha, que tiene eleuaciõ d'el polo 63. grados. Eſtos ſon ſus nombres en Boëtho. Ioan Mayor Eſcocez las nombra: Argyla, Aranea, Avvyna, Butha o Rothſaya, Leſiuora. En eſtas iſlas ay anſeres que ellos llaman Clakis (Syl. Giraldo los llama Bernacas) los quales affirma Boëtho, que ſe produzen de la mar y de leña podrida, y no naſcen de los arboles, como vulgarmente ſe eſcriue. Y dize que ſi en eſſa mar ſe echa vn leño, andando el tiempo ſe vienen a criar en el guſanos, a los quales poco a poco ſe les naſcen cabeça, pies y alas, y deſpues plumas, y luego haziẽdo ſe grandes como ganſos, quando han allegado a ſu perfecta grandeza, ſe leuantan al cielo, y buelan y cortan el ayre con ſus alas como las demas aues. Deſpues de las Hebrides eſtan las iſlas Orchades: entre las quales es la mas principal Pomonia, la qual es inſigne por tener el templo magnificentiſſimo y cathedral, y dos caſtillos fortiſſimos. Tambien llama Ioan Mayor a vna d'ellas Zelanda, que tiene de largo cinquenta mil paſos. No ay en ellas arbol ni trigo. de los de mas generos de grano tienen abundancia. No ſe engendra alli ni ſierpe ni animal ponçoñoſo. En Scocia ſe vende la manteca ſalada. Los moradores hazen vn beuraje fortiſſimo, por que tienen abundancia de cebada. y con ſer los mayores bebedores d'el mundo, con todo eſſo nunca ſe ha viſto ninguno borracho o fuera de juyzio, ni ſe ha viſto alli loco, ni mente capto: author es Boëtho. Lo meſmo dize de los de Scetlanda; pero d'eſtos es menos de marauillar por que beben agua. Todas las riquezas d'eſtos Scetlandezes ſon peſcados ſecos, y cueros de animales. En las Hebrides ſe habla el lenguaje Irlandez. En las Orchades ſe habla el lengua Gothica. M. Iordan en ſu tabla de Dania dize que las iſlas Orchades eſtan ſujettas a los reyes de Dania, con ſaber noſotros que eſtan debaxo d'el reyno de Scocia con titulo de Ducado. De Scocia y de las iſlas cercanas podras leer a los que nos aqui hemos citado, Hector Boëtho, y Ioan Mayor, y Ioan Leſlæo, Eſcocezes.

©Biblioteca Nacional de Colombia

INGLATERRA.

LA PARTE de la iſla de Albion hazia el Mediodia, que comunmente los Latinos y caſi todos los eſtrangeros llaman Inglaterra, por los meſmos moradores es llamada por differentes nombres, y en differentes maneras; por que diuiden la en dos regiones. La parte que eſta hazia el Leuante al mar de Alemaña, por los moradores Inglezes gente de Saxonia, que la poblaron en ſu lengua la llaman Anglia o England: como quien dize tierra de Inglezes. Pero la parte que eſta al Poniente, y ſe aparta d'eſta por los rios Sabrina y Dea, y vſa el lenguaje antiquo de ſus antepaſſados, à ſaber Breton, es llamada por los dichos Inglezes VVallia o VValles. Pero eſtos Bretones ſe han llamado à ſi meſmos con nombre antiguo Cambros, y a la region Cambria, y a los Inglezes Saiſſons, como quien dize Saxones; y a la tierra con nombre antiguo llaman Lhœgria: ni ſaben que coſa es Inglez ni Inglaterra; tãta differẽcia ay de lenguajes entre los moradores d'eſtas iſlas.

Toda eſta Inglaterra, o, por mejor dezir, Lhœgria y Cambria, tiene ſu proprio rey, al qual obedeſcen muchos Duques, Condes y principes d'eſta tierra. Es tierra en qualquiera tiempo d'el año muy templada. El cielo tiene eſpeſſo, en que con facilitad ſe crian nubes, lluuias y vientos, y por eſta ſpeſſura d'el cielo es menos fria, y tambien menos calida. Por que es coſa clara, que con ſer mas al Septentrion que Brabante y Flandes, y que las tierras que eſtan d'eſta parte de la mar, nunca haze alla los ynbiernos tan rezios, como en eſtas. Tiene muy muchos collados ſin arboles y ſin fuentes, en que ſe cria hierba muy corta y delgada, y con todo eſſo da ſufficientes paſtos a las ouejas: por eſtos collados andan las ouejas blanquiſſimas, que por la bondad d'el cielo, o de la tierra traen los vellones ſuauiſſimos y delgadiſſimos. Y por que eſta tierra no cria lobos ni animales rapazes, ſe veen las manadas de las ouejas de dia y de noche andar por los montes, y valles, y por las tierras, y raſtrojos: que por antiguiſſima coſtumbre deſpues de cogidos los frutos de la tierra, quedan las tierras comunes à todos los vezinos para paſto de los ganados. Eſtos ſon verdaderamente vellones de oro, en que conſiſten principalmente las riquezas d'eſtas iſlas, por que por eſta mercaduria entra en ellas cada año gran cantidad de oro y plata, y ſe queda alli ſiempre, por que ſacar lo de alli para otras tierras por ley eſta prohibido a todos. Todo genero de ganado ſe halla en ella, ſaluo aſnos, mulos, camellos y elifantes. En ninguna parte ay los perros maiores ni mas brauos.

Tiene el ſuelo muy fœcundo y fertile por que allende de los panos y legumbres produze todo genere de materia, ſaluo el arbol abeto, y ſegun dize Cæſar ſacado el arbol que ſe dize haya, aun que eſte ya ſe halla. El laurel ſiempre verde en ninguna parte de eſtas Septentrionales creſce mejor. Tiene en todas partes tanto romero, que d'el hazen ſetos à los huertos. Pero no tiene vino, por que pocas vezes maduran alli las vides, y las crian en ſus huertas, mas por la ſombra que por el fruto. En ninguna parte ay mas cornejas que aqui, y es alli vn genero de aues dañoſas, por que no ſolo deſtruyen los frutos maduros, mas tambien mientras naſcen con el pico arrancan la ſemilla, de ſuerte que por eſſe tiempo tienen neceſſidad los labradores de alquilar muchachos, que vayan con arcos a ahuyentar los, por que de los gritos de los hombres no ſe eſpantan.

El mar que bate en la iſla, tiene abundancia de todo genero de peces; entre los quales es el luzo, que ellos en lengua vulgar llamam Pike, y le eſtiman muy mucho, por lo qual algunas vezes le paſan à los viuares, adonde purgado de aquel hedor ſe ſoſtenta con anguillas y pecezillos, y ſe para muy gordo. Eſte peſcado ſe ha de vẽder en la plaça viuo, y es coſa que eſpanta, que ſi meneſter es con vn cuchillo le abren el vientre para moſtrar la graça que tiene; y aunque no fuere vendido, no ſe muere d'eſſa llaga, por que ſe la tornan à coſer con vn hilo, y echado en el viuar ſe ſana con el tocamiento pegajoſo de la tenca. Oſtreas en ninguna parte ſe hallan mas ni mejores.

Tiene tambien oro, plata, cobre, hierro, mas no mucha cantidad; plomo negro y blanco que es eſtaño en ſu genero muy bueno, y ſe ſaca mucha cantidad d'eſta tierra, y ſe tragina à gentes eſtrañas.

La gente es de grande ſtatura, hermoſa y blanca de cara, los ojos comunmente tiene pequeños, y como en el ſon de ſu lenguaje, pareſcen à los Italianos, aſſi no diſcrepan caſi nada d'ellos en los meneos del cuerpo y coſtumbres. vſan el veſtido caſi de los Francezes. Las mugeres ſon blancas como la nieue, y de muy buen talle, el qual ellas hermoſean con el veſtido muy honeſto. Su comida mas ordinaria es carne. Vſan cerueza que hazen de cebada, vn beuer por cierto muy prouechoſo y ſabroſo, el qual es muy deſeado en las prouincias Belgicas, y ſe trae a ellas. En ſus comidas y cenas ſe tratan alegre, polida, y amplemente. Para la guerra ſon ſin temor, muy grandes flecheros, y en la batalla no ſufren mucha tardança o dilacion, y aſſi quando vienen à las manos, luego ſe pelea de ſuerte que vna parte queda d'el todo vencida o vencedora, por que todo ſe le ſigue al vencedor. No edifican caſtillos, ni ſe les da nada por reſtaurar los que antiguamente fueron edificados, aunque de antiguos ſe vayan cayendo. Tienen ciudades y villas galanas, y muchos villages, y aldeas magnificas. La ciudad mas principal de contratacion y ſilla real es Londres, ſituada al rio Tameſis. Tiene vna puente de piedra con veynte pilares, y arcos atada; obra muy de veer y ſeñalada. En cima d'eſta puente eſtan de entrãbas partes tãtas caſas que no pareſce puente ſino calle muy grande. Eſto baſte d'el cielo, tierra, coſtumbres, y natural d'eſta gente, lo qual caſi todo hemos ſacado de las Coronicas de Inglaterra, eſcritas por Polydoro: el qual diligentemente ha declarado eſta iſla. Eſte verſo enſeña que en Inglaterra ſe veen muchas de eſtas infradichas coſas: *Mons, & fons, & pons, eccleſia, femina, lana.* que quiere dezir en Eſpañol: Montañas, fuentes, puentes, ygleſias, mugeres, y lanas.

HIBERNIA iſla es que tambien eſta ſujeta a eſte reyno, con otras menores, como ſon Vectis; Menauia, Mona, que antiguamente era aſſiento de los Druydes, la qual llaman los Inglezes Angliſea; y las que oy dia ſe llaman Sorlingas; Grenezaia, y Gerzaia iſlas, aunque pareſcen eſtar mas cerca de Francia, es cierto que perteneſcen a Inglaterra. Ha declarado con tan particular diligentia a eſta Inglaterra, y ſu antiguedad Humfredo Lhuido, que pareſce que los de mas eſcritores han herrado en ella. A eſte ha ſeguido Alexandre Neuyllio en ſu librito intitulado Noruico. De las coſtumbres y leyes de los antiguos Bretones ha eſcrito vn Comentario Daniel Rogerſio mi primo. El meſmo tiene otro entre manos d'el Imperio de los Romanos en Bretaña.

BOGOTA LIBROS RAROS Y CURIOSOS

©Biblioteca Nacional de Colombia

ANGLIAE REGNI FLO: RENTISSIMI NOVA DESCRIP: TIO, AVCTORE HVMFREDO LHVYD DEN: BYGIENSE 1573.

Cum Priuilegio

SEPTENTRIO.

Scotiæ pars.

Hiberniæ pars.

Anandadia.

Tyndale.

Northumberland.

Gyllysland.

Cokdale

Rydidale.

Cheuiota mons

Athelstan

Westmerland

mo: re.

Clenland

Holand.

Iorkes wold

DESEY

LYN:

WALLIS.

CORNWA

MARE HIBERNICVM

OCEANVS GERMANICVS

OCEANVS BRITANNICVS

OCCIDENS.

ORIENS.

MERIDIES.

Sorlinges insulæ.

Scala miliarium Anglicorum.

10 20 30 40 50 60 70 80

©Biblioteca Nacional de Colombia

CAMBRIA O WALLIA.

DESTA Cambria hemos ſacado eſta declaracion d'el fragmento de Humfredo nueſtro amigo, que poco ha dimos para imprimir a los Birckmanos, en fauor de los eſtudiantes de la Geographia: Dize que eſta es la parte tercera de Bretaña, que ſe aparta de Lhoëgria (mas claro de Inglaterra) por los rios Sabrina y Dea, de la otra parte eſta toda cercada d'el mar Vergiuio o Hibernico. Tiene el nombre de Cambro hijo tercero de Bruto. Los moradores la llaman Cymbri, los Inglezes la llaman Wallia, o, Walles. Sola eſta parte de Bretaña es habitada de ſus antiguiſſimos moradores, que ſon verdaderos Bretones; y hablan el Breton antiguo, y no ſaben ni entienden el lenguaje Inglez, que es compueſto d'el Saxonico y de otros lenguajes. A eſta Cambria parten agora en tres regiones, a ſaber en Venodotia, Pouiſia, y Dehenbarthia. Debaxo de Venodotia ſe comprehende tambien la Iſla Mona, por los antiguos celebrada, y conoſcida por el aſſiento antiguo de los Druides. Los moradores imitan a los Inglezes, en el comer y veſtir; y por no poder ſufrir trabajo; y preciarſe demaſiado de la nobleza de ſu linaje, quieren antes darſe al ſeruicio d'el Rey, y de Caualleros, que a officios mechanicos. De aqui viene que hallaras pocos caualleros por toda Inglaterra, cuyos criados por la mayor parte no ſean de Cambria naturales (y eneſto ſobrepujan los Inglezes a las de mas gentes) porque los hombres criados con mantenimientos de leche, tienen los cuerpos rehechos y ſueltos para hazer bien qualeſquiera officios. Allende d'eſto por ſer muy altiuos de animo, y que en la mayor probreza ſe precian de la nobleza de ſu linaje ſon mas dados a adornar ſus perſonas (como los Eſpañoles) que a la gula, y como en breue tiempo ſe hazen buenos cortezanos prefieren los, los caualleros de Inglaterra a ſus Inglezes. Con todo eſſo en tiempos poco ha paſados ſolian morar en las ciudades, y deprender officios mechanicos, tratar en mercadurias, cultiuar muy bien la tierra, y hazer los de mas officios publicos, como los Inglezes. Aunque en eſto ſe la ganan que no ay hombre tan pobre que no embie ſus hijos a la eſcuela algun tiempo a deprender letras; y a los que aprouechan en el eſtudio, embiando los a las vniuerſidades les hazen eſtudiar por la mayor parte leyes ciuiles. De aqui viene que la mayor parte de los que en eſte reyno profeſſan Derecho ciuil, o Canones, ſon naturales de Cambria. y ſe hallaran pocos aunque ſea entre gente baxa que no ſepan leer y eſcreuir ſu propria lengua, y tocar la cythara a ſu modo. Agora ſe halla tambien la ſcritura ſagrada, y horas Eccleſiaſticas impreſſas en eſta lengua, y como en tiempos paſſados eſta gente cada dia peleaba entre ſi y ſe mataban vnos a otros por no poder ſufrir iniurias (como lo quenta Tacito) Aſſi agora por miedo de las leyes a las quales obedeſce mejor, que qualquiera otra gente, pleytean entre ſi haſta gaſtar todas ſus haziendas. Eſto ſe ha ſacado de Humfredo, al qual remitimos al lector que mas quiſiere. De la Iſla Mona hallaras la carta doctiſſima d'el meſmo al cabo d'eſte libro. Puedes tambien mirar acerca d'eſtas regiones al Itinerario Wallico de Sylueſtre Gyraldo Cambrenſe. Y al Genethliacon de Eduardo principe de Cambria, por Iuan Lelando; en el qual hallaras tambien eſtas coſas de la Iſla Mona.

Eſta tomada por fuerza de los Inglezes ſe commençó a llamar Angleſey, que quiere dezir Iſla de los Inglezes. Polydoro Virgilio hombre de mucha lection; y en muchas coſas de muy ſingular iuyzio ſiente otramente: y trabaja mucho en prouar que Mona viene de Meuania. Si ſe mira el nombre que aun oy dia tiene, ſi la ciudad que eſta enfrente d'ella, que tiene por nombre Aruon por Armon; ſi la nauegacion aunque breue que tiene, de que tambien hazen mencion los ſcritores Romanos; ſi Penmona promontorio, el qual vocablo ſignifica cabeça de Mona; ſi los truncos grandiſſimos de arboles, y las rayzes cubiertas de ſablon, que ſe deſentierran muchas por las riberas de Mona; ſi las hayas de admirable largura halladas muy muchas en las tierras humedas debaxo de tierra, todas eſtas coſas no prueban baſtantemente que la que agora ſe llama Angleſey, aya ſido antiguamente Mona. No dire mas al preſente ſino que en el lib. 14. de Tacito he leydo eſtas palabras: Exciſíque luci, ſæuis ſuperſtitionibus ſacri, &c. El meſmo Lelando en otra parte habla d'eſtas Iſlas por eſtos verſos:

Inſula Romanis Mona non incognita bellis, *Sed Venetis tantum cereali munere præſtans,*
Quondam terra ferax nemorum, nunc indiga ſiluæ, *Mater vt à vulgo Cambrorum iure vocetur, &c.*

Hallaras mas coſas d'el natural d'eſta region, y de las coſtumbres de los moradores, en el cap. 5. d'el lib. 2. de Guilielmo Neubrigenſe. Y ſe pueden añadir las coſas que hallaras en Polydoro, y Roberto Cenale, Perioche 11. lib. 2. de re Gallica.

Eſta Cambria, o como dizen los Inglezes, Wallia (para añadir eſto por impertinente) de antigua coſtumbre le viene al Mayorazgo d'el Rey de Inglaterra; a ſaber al que ha de ſucceder en el Reyno; el qual en naſciendo ſe llama Principe de Wallia; en el meſmo ſentido, que en Eſpaña y Portugal le llaman Principe; y en Francia Delphin.

Eſcriue Galfrido Monumethenſe, que en eſtas partes de VVallia cerca d'el rio Sabrina, ay vn eſtanque que llaman los vezinos linliguna, y dize que quando eſta agua entra en la mar, es recebida como remolino, y por mas que trague no ſe llena tanto que pueda cubrir la orilla de la ribera. Mas quando baxa la mar, como ſi fueſſe monte aſſi reguelda las aguas que ha tragado, con las quales entonces ruſcia, y cubre la ribera, y mientras eſto haze ſi eſtuuieſſe alli cerca toda la gente de la tierra de cara, y recibieſſe en ſu ropa el roſcio d'eſtas aguas a penas o nunca eſcaparia que no fueſſe tragada d'el eſtanque; pero bueltas las eſpaldas, no ay que temer el roſcio d'eſta agua, aunque eſtuuieſſe a la miſma ribera.

©Biblioteca Nacional de Colombia

CAMBRIAE TYPVS
Auctore HVMFREDO LHVYDO Denbigiense Cambrobritano.

SEPTENTRIO.

OCCIDENS.

ORIENS.

MERIDIES.

HIBERNIAE PARS

Dublin.

Mona insula. L.
Anglesey. A.
Mon. B.

VERGIVIVM SIVE HIBERNICVM MARE.
MOR WERIDH, Britannis,
THE YRISHE OCEANE, Anglis.

L. A. B. litterę, vocabulis adiectę, notant illud esse Latinum, Anglicum, aut Britannicum, quod est incolarum.

Scala Miliarium Anglicorum.

10 20 30 40 50 60

Aliquod Regionum huius tractus synonyma, prout Latinè, Britannicè & Anglicè etiammun appellantur.

Cambria, L.
Cambry, B.
Wales, A.

Ceretica, L.
Ceredigion. B.
Cardigan, A.

Venedotia, L.
Gwynedhia, B.
Northwales, A.

Powisia, L.
Powijs, B.

Demetia, L.
Dyfet, B.
Westwales, A.

Debenbart, B.
Sutwales, A.

ANGLIAE PARS olim LHOEGRIA appellata

Ciuitas legionum L.
Caer Lheon B.
Chester. A.

Brangonia olim, nunc Vigornia L.
Caerfrangc, B.
Worcestre, A.

Claudia, & Glouernia L.
Caer Glosi, et Caer Loyw B.
Gloucestre, A.

Danica sylua.
Dean foreſt.

Cum Priuilegio

Venta Belgarum L.
Caer oder yn nant bathon. B.
Brightstowe A.

IRLANDA.

IRLANDA por los Eſcritores Latinos y Griegos llamada Hibernia, por otros Iuerna; los naturales d'ella la llaman Eryn; de aqui han formado los eſtrangeros por boca de los Inglezes, que pronuncian la ſegunda vocal como otras naciones la tercera, Irynlandt: y deſpues abreuiando, a lo que pareſce, la han llamado Irlandt; por que Eryn y landt, entre los Angloſaxones, y entre todos los Alemanes no quiere dezir otra coſa que Region o tierra Eryn. De aqui auer naſcido el vocabulo Latino Irlandia quien duda? Eſta iſla ha declarado por vn volumen particular caſi ante 400.años Sylueſtre Giraldo Cambrenſe. Mas por que eſte libro no ſe halla impreſſo, y aſſi le tienen pocos: cõmunicaremos aqui a los eſtudiantes, ſacado d'el quanto en eſta nueſtra plana cupiere; entẽdiendo que no les haremos poco plazer. Dize pues eſte author:

Hibernia, deſpues de Bretaña la mayor de las iſlas, tiene al lado a Bretaña la mayor hazia el Leuante; hazia el Poniente tiene ſolamente al Oceano; a la parte Aquilonar tres dias de nauegar eſta la mayor de las iſlas Boreales, que es Iſlanda. Bretaña caſi es al doble mayor que Irlanda. Por que como entrambas eſten ſituadas de largo d'el Auſtro hazia el Boreal, aquella ſe eſtiende a D. CCC. paſos en largo, y caſi dos mil en anco; Pero eſta deſde los montes Brendanicos haſta la iſla Columbina, que ſe dize Thorach, ſe eſtiende a ocho dias de grandes y Irlandezes, a ſaber 40. leguas. El numero de todos los Cantharedos de Irlanda es 176. Dize ſe Cantharedo, con vocabulo compueſto y vulgar aſſi en la Bretaña como en Irlanda, tanto trecho de tierra quanto ſuele tener cien villas.

Irlanda es tierra deſygual y de muchas cueſtas, muelle de muchas aguas, mal cultiuada, y de muchas lagunas. En lo mas alto de los ayroſos y fraguaſos montes hallaras eſtanques y lagunas, y con todo eſſo tiene en algunas partes muy lindos llanos, mas comparados con los boſques, pocos. Es tierra dichoſa de grueſſa, y muy fertil. los montes abundan de ganados, y los boſques de fieras. con todo eſſo es mas fertil la iſla de paſtos que de frutos, de grama que de grano, por que el grano de trigo aqui es muy menudo, que apenas ſe puede ahechar. Lo que produze el verano y el eſtio cria, a penas lo dexan coger las muchas aguas que caen en tiempo de la mies. Reyna mucho en eſta tierra el viento Æolico; y grandes diluuios, por las muchas lluuias que alli caen, mas que en otras tierras. Es Iſla rica de leche y miel. Solino y Iſidoro dizen que careſce de abejas; pero perdonen que mejor eſcriuieran al contrario, que careſce de viñas, y no de abejas, por que viñas nunca las tuuo ni tiene la iſla; pero abejas que hazen miel tiene como otras tierras: y creo las tendria en mucho mayor abundancia, ſi las enxambres no huyeſſen de los amargos y ponçonoſos taxos, que ay alli muy muchos.

Toda eſta iſla eſta entreuerada y regada con lindos rios, cuyos nombres ſon eſtos: Auenliſio, que paſa por Dubel; Boando por Media; Banna por Vltonia y por Connachia; Linno y Moado por Kenelcunilla, Slicheia y Samaira; pero Modarno y Furno por Keneleonia. Otros muchos ay, de los quales algunos ſalen de las entrañas de la tierra, y de las venas de las fuentes; y los otros de repente rebientan de los eſtanques, y con largas corrientes diuiden las partes mas illuſtres de la iſla. Al pie d'el monte Blandina naſcen tres nobles rios que ſe llaman tres hermanas, por que tienen nombres de tres hermanas; a ſaber Berna que va por Lechlinia; Eoyro por Oſſiria, Suyro por Archfina y Trebaccia, y cerca de VVaterford baxan a lar mar. Slana por VVeiſeforda, Boando por Media; Auemoro Liſmorienſe, y Sinneo Lumiricenſe. Pero entre todos los rios de Irlanda es el mas principal (y non ſin razon) Sinneo: lo vno por la mageſtad de ſu grandeza, y por que a mas tierras ſe eſtiende; lo otro por la mucha peſca que tiene. por que ſale de vn lago muy grande y hermoſo, que deſlinda a Connachia y Momonia; y eſtiende dos braços a las opueſtas partes d'el mundo: el vno hazia el Auſtro, paſſando de lado por la ciudad Killelonenſe, comprehendiendo tambien a Limicico, y a mas de cien leguas de aqui apartando las dos Momonias vna de otra, ſe derrama en el mar Brendanico: con el otro no menor que eſte, diuidiendo a Media y las mas diſtantes partes de Vltomera de Connachia, por muchas y diuerſas corrientes al cabo ſe derrama en el mar Boreal. Diuide pues y aparta como rio Mediterraneo de mar a mar la quarta parte y Occidental de la iſla de las otras tres. Ca eſta region antiguamente ſe diuidia en cinco partes caſi yguales: a ſaber en dos Momonias, Boreal y Auſtral; Lagemera; Vltomera y Connachia.

Eſtoy muy dudoſo ſi algunos d'eſtos nombres proprios de lugares y rios ſe leen corrutamente, tengo eſperãça que ſe podran enmendar, confiriendo con otros exemplares. Mientras eſſo reciba en buena parte el beneuolo Lector, lo que damos, dando lo que podemos no lo que queremos.

Produze tambien eſta tierra muchos lagos. Todas las tierras maritimas a todos cabos abundan de peces marinos. Los rios y lagos ſon fertiles de peces que en ellos meſmos ſe crian; y principalmente de tres generos d'ellos, a ſaber de ſalmones, truchas, y anguillas cenagoſas. El Synneo abunda de lampreas. Mas faltan les otros peces nobles de aguas dulces; como ſon luzos, gobiones, pertigas, y caſi todos los que no naſcen d'el agua de la mar. Pero en recompenſa d'eſtos, tienen tambien los eſtanques d'eſta tierra tres generos de peces, que no ſe hallan en otra parte. ay vnos mas largos que truchas y mas redondos, que tienen la carne muy blanca, tieſta y ſabroſa; ſon ſemejantes a las vmbras, ſaluo que tienen la cabeça mas grueſſa. Otros ay muy ſemejantes a las harencas de la mar, que les pareſcen mucho en hechura, grandeza, color y ſabor. Los terceros ſon d'el todo ſemejantes a las truchas, ſaluo que no tienen manchas. Eſtos tres generos de peſcados pareſcen ſolamente de verano, y nunça de ynbierno. En Media cerca de Fonera ay tres lagos, no lexos el vno d'el otro; y cada qual d'ellos tiene ſu manera d'eſtos peces, y en eſte lago nunca entran otros peces, aunque algunas vezes podrian paſar por el rio que entre ellos paſa; mas ſi el pece d'el vn lago ſe paſa al otro, o ſe muere, o ſe buelue al ſuyo.

Eſta tierra cria abundancia mas que otras tierras de halcones, azores, y neblies. Veras aqui tanta multitud de aguilas como en otras partes de milanos. Y en tanto numero entran las grullas, que en vna manada veras ciento d'ellas.

BOGOTA LIBROS RAROS Y CURIOSOS

©Biblioteca Nacional de Colombia

HIBERNIAE, BRITANNICAE INSVLÆ, NOVA DESCRIPTIO.

Eryn.

Irlandt.

Cum Priuilegio

OCCIDENS.

MERIDIES.

SEPTENTRIO.

ORIENS.

Ex Giraldo Camb.

In Arran insulis, hominum corpora non putrescunt, eoque non humantur, sed diuo exposita permanet in corrupta. Sic homines auos, atauos, tritauos longamq; stirpis suæ seriem magna admiratione cognoscunt. In ea non sunt muros; et si aliunde illati fuerint, in mare confestim se precipitant; sin impediantur, emoriuntur.

Connachticum Mare, Giraldo Cambrensi.

Hibernicum Mare, Margaritas sed subfuscas & liuentes generat. Polyd.

Hanc insulæ partem Anglis incolendam dedit Elisabetha Anglię regina; Coloniaque ducta est Dño Smetho equite aurato 1572.

Scala milliarium Anglicorum

10 20 30 40 50

MONONIA. Mounster.

CONNACIA. Connacht.

LANGINIA. Leynester.

HVLTONIA. Quulsterter.

SCOTIAE PARS.

Desmownde.

Mac Gylecod.

Kery.

Knycht of the Valley

Clan Ma: hownd.

Counte

Thabay of Mahoune

Corke counte

Tiborray

Conolagh.

Clan Ricard.

O Slechtenes.

The Erle of Clan Ricard

O Maddyn

Irmound.

Westmethe.

Leyn

Baron of Deluyn.

Eastmethe.

Baron of Slane.

Dublyn.

Ferney.

Tyrone.

Mac Dermound

Ananley.

Farmanag

Tre Conel.

Mac Swyne

Mac Mahaone.

O. Carty

Glan yboy.

Alexander Carogh

Mournele.

Ila insula

Gwebwall.

Arran.

Tona

Aran insule

The fayre of Galloway.

The fayre of Knockfergus

Islandeffy

Lambey.

Bay of Salters

Seltes

d'ellas. Y ay tambien aqui muchas aues que llaman Bernacas, las quales produze naturaleza marauilloſamente contra natura, como las anades de las lagunas, aunque menores: por que de la leña de la haya balteada por la mar, primero naſcen como gomas, deſpues quedan colgadas por los picos a las ouas apretando el leño para mejor ſer formadas encerradas en ſus conchas. Y aſſi eſtan haſta que con el tiempo veſtidas todas de pluma, o caen en el agua, o ſe leuantan a volar libremente en el ayre. He viſto con mis ojos muchas vezes muy menudos los corpezuelos d'eſtas aues colgados de vn madero encerrados en ſus conchas, y ya formados. No ſe engendran eſtos hueuos como los demas d'el ayuntamiento; ni para ſacar los, es meneſter que el aue ſe acueſte ſobre ellos. y aſſi en algunas partes de Irlanda ſuelen comer eſtas aues en tiempos de ayunos, no las teniẽdo por carne, por no ſer naſcidas de carne. Ay aqui tambien muchas aues de dos naturalezas, que llaman Aurifriſias; ſon menores que aquilas, y mayores que azores, a los quales naturaleza ha dado marauilloſamente el vn pie armado con vñas, abierto y rapaz, y el otro cerrado y pacifico, ſolamente idoneo para natar. Ay otras auezillas que llaman Martinetas, menores que mierlas, cortas como codornizes, pero tienen el vientre blanco, y las eſpaldas negras, y en eſto ſon deſemejantes d'ellas; y es de marauillar en eſtas auezillas, que ſi ſe guardã en lugar ſeco deſpues de muertas nó ſe podreſcen, y echadas entre la ropa o otras coſas las preſeruan de la polilla; y aun es mas de marauillar, que deſpues de muertas, colgadas en lugar ſeco, cada año ſe les vienen nueuas plumas. En la parte Boreal de Irlanda ay muchas ciſnes. Cigueñas ay por toda la iſla muy pocas, y eſſas ſon negras. No ay perdizes ni fayſanes, ni pigazas, ni calandrias.

Tiene tambien caſi toda ſuerte de fieras. Cieruos tiene que de gordos a penas pueden huyr: quanto ſon menores de cuerpo tanto ſon mas preciades de cuernos. De puercos montezes en ninguna parte hemos viſto tanta quantidad. ay tambien muchas lieures. Mas los cuerpos de todos los animales, fieras, y aues, cada vno en ſu genero ſon aqui menores que en otras partes. Tambien ay taxos y commadrejas. Mas careſcede cabras, gamos, y erizos. Topos muy pocos o ningunos, mas ratones infinitos. Tambien tiene lobos y rapozas. Mas no tiene animales ponçoñoſos; aunque tiene arañas y lagartos, no ſon dañoſos. Terremoto aqui nunca ſe ſiente. Truenos a penas vna vez en el año ſe oyen.

Agora vengamos a las coſas ſtupendas que naturaleza ha pueſto en eſtos fines de la tierra. Ay vn lago en Momonia la Boreal que contiene dos Iſlas, la vna mayor, y la otra menor: la mayor tiene Ygleſia, la menor tiene Capilla. En la mayor nunca pudo entrar muger, ni animal ninguno que fueſſe hembra que no murieſſe luego. ha ſido prouado eſto muchas vezes con gatos y perros, y otros animales d'eſte ſexo. Pero en la menor jamas murio alguno ni pudo morir muerte natural. Ay vn lago en Vltonia que contiene vna iſla partida en dos, la vna parte tiene Ygleſia de aprouada religion, y es muy alegre y viſtoſa; la otra parte es tan aſpera y horrible, que ſe dize dada a ſolos los demonios. En eſta parte ay nueue hoyas, ſi alguno a caſo hiziere noche en alguna d'ellas, luego es agarriado de los demonios, y toda la noche con tantas penas atormentado, que a la mañana en el cuerpo ſe halla muy poca ſeñal de vida. Eſte lugar por los naturales d'el ſe llama Purgatorio de Patricio. Ay vna fuente en Momonia, con cuyas aguas ſi alguno ſe laua, luego ſe haze cano. He viſto vn hombre, que ſe auia lauado la vna parte de ſu barba con eſta agua, y eſtaua cana, eſtando la otra parte en ſu natural morena. Al contrario ay otra fuente en Vltonia, la de mas alla, con cuyas aguas quien ſe laua, nunca ſe haze cano. En Connachia ay vna fuente de agua dulce en la cumbre de vn alto monte que dos vezes en vn dia natural dexa de manar, y otras tantas mana abundantemente, en eſto imita la inſtabilidad de la mar. Ay vna fuente en la Vltonia de allende y Boreal, que por ſu mucha frialdad los leños echados en ella por ſpacio de ſiete años los endureſce en piedras. Ay tambien en eſta Connachia vna fuente a ſolos los hombres prouechoſa, a las iumentas y otros animales eſt peſtilencial. Ay vna fuente en Momonia, la qual ſi fuere tocada por algun hombre, luego ſe hunde de lluuia toda la prouincia.

La gente d'eſta iſla ſe viſte d'el gadamente de veſtidos de lana negra (por que las ouejas d'eſta tierra ſon negras) y muy barbaramente hechos. Tiene vſo de traer capuzes pequeños que llegan haſta el codo. Quando van a cauallo, no vſan ſillas, ni botas ni eſpuelas; mas con vna vara en lo alto redonda auiuã los cauallos, y los hazen correr: vſan frenos que ſiruen de freno y de bocal, y aſſi no les eſtorban de comer hierbas, a las quales eſtan acoſtumbrados. Van a la guerra deſnudos y deſarmados. Vſan tres generos de armas, que ſon lancas largas, dardos, y ſegures. Es gente agreſte, no hoſpedable; tienen por los mayores deleytes careſcer de trabajo; y por las mayores riquezas eſtiman tener libertad. Solo hallo que mereſce ſer loada eſta gente en la diligencia que ponen en tañer inſtrumentos muſicos. Eſtas coſas hemos recopilado de diuerſos lugares de la Hiſtoria de Gyraldo, ſiguiendo ſu eſtylo de hablar. A eſtas podra añadir el dilegente Lector las coſas que d'eſta iſla han eſcrito Henrigo Hantigdonienſe, Polydoro, Gulielmo Neubrigenſe, Ioan Mayor, &c. Ha tambien eſcrito d'eſta iſla Daniel Rogerſio en verſo Elegiaco al Señor Thomas Rhedigero. Y muy curioſamente en proſa Guillemo Camdemo en la ſu Britañia. Tambien Richardo Stanihurſtio puzo en luz vn volume particular, conteniẽdo las coſas, y hechos d'eſta Iſla. Pero he quezido añadir eſte poco, ſacado de la hiſtoria Cæſarij memorabilium 12. d'el Purgatorio de S. Patricio. Quando S. conuertio aquella gente, ellos dudando de las penas futuras, el obtenne de Dios por ruegos aquel lugar. Eſtá la hoya murada con vna muralla baxo, y moran en ella Regulares: no ay peccador qual grande el ſea, a quien no ordenan otra ſatisfaction o penitentia por ſus peccados, que d'eſtar ſola vna noche en aquel Purgatorio. Y a el quien quiere entrar en ello, primero lo confieſſan y deſpues commulgan: y le dan orden, auiſan lo y lo enſeñan. Dizen veras eſta noche infinitos aſſaltos de los demonios, y penas horribles, pero no te pueden herir, ſi tuuieredes ſiempre el nombre de Ieſu en la boca: Mas ſi conſentis a las blandas palabras, o temeis las menaſſas de los demonios, y dexais inuocar a IESV, periras. Al qual a la tarde ponen ſobre la hoya, cierran la plaça, y de mañana quando bueluen, ſi el no parieſcire, no lo eſperan mas: Muchos alli perieron, y muchos tornaron, cuyas viſiones ſe hallan conſcrittas, por los dichos frayeles Regulares, y mueſtran a los que quieren entrar en ella.

BIBLIOTECA NACIONAL DE COLOMBIA BOGOTA LIBROS RAROS Y CURIOSOS

©Biblioteca Nacional de Colombia

LAS ISLAS
AZORES.

AS Iſlas que eſtan en el Mar Atlantico o Occidental, que llaman los Eſpañoles *Azores*, creen algunos ſer aſſi llamadas de vn genero de aues de rapiña, que llaman *Azores*. Ay otro author que eſcriue ſer aſſi llamadas de *Eſſorer*, vocablo Francez, que quiere dezir ſecar o enxugar, mas es necedad. Los de nueſtra tierra las llaman **de Vlaemſche eylanden**, como quien dize, Iſlas de Flandes, porque ſe cree que primero fueron deſcubiertas por los Flamencos, a ſaber, por los Mercaderes de Brujas: y dizen, que en ellas en aquel tiempo, no ſe hallo otra coſa ſino arboles (y entre ellos muchos Cedros) y boſques y muchos generos de aues, y que ellos embiaron moradores que la poblaron, y cultiuaron, y deſpues ſe han dado debaxo d'el gouierno de Portugal, al qual aun oy dia obedeſcen. Ludouico Marmolio cuenta eſtas ſer deſcubiertas cerca el año de mil quatrocientos cinquenta y cinco. Cierto es, que los antiguos no las conoſcieron; y es coſa incierta ſi las nombraron o no: porque dudo yo ſi las comprehendieron debaxo del nombre de las Caſſiterides. Suelen communmente las naos que vienen de buelta de las Indias cargadas de mercantias arrimarſe a eſtas Iſlas, antes de aportar a Lisbona o a Cadiz. He oydo vna coſa de marauillar d'el ſuelo, o cielo, no ſe ſi diga d'el natural d'eſtas Iſlas: y es que nauegando de nueſtro hemiſpherio azia America, o al Nueuo Orbe, que llaman, en dexando las Iſlas Azores a las Eſpaldas, luego ſon libres de pulgas, chincas, y de toda ſuerte de piojos que ſuelen moleſtar a los hombres, que luego en paſando eſtas Iſlas ſe mueren. Son ellas todas nueue, cuyos nombres en vulgar ſon eſtos: S. Miguel, Tercera, S. George, Pico, Fayal, Gracioſa, Las Flores, Del Cueruo, y de Santa Maria, las quales declararemos en particular.

LA TERCERA.

ESTA ſe llama Tercera, porque es la Tercera que topan los que vienen de Eſpaña, es Iſla muy fertil de panes, y frutas, y no careſce del todo de vino. Da gran prouecho a los moradores la rubia que llaman de los tintores, con que ſe tiñen los paños, y ſe hazen colorados, y ay aqui grande abundancia d'ella, principalmente cerca de los lugares que llaman en vulgar *Los Altares y Folladores*. La ciudad principal es Angra, con vn promontorio o fuerte muy guardado, que llaman, Brazil. A eſta Iſla dieron los Eſpañoles por ſobre nombre de nueſtro Redentor Ieſu Chriſto, Iſla d'el buen Ieſu.

LA D'EL PICO.

NOMBRE tiene eſta Iſla de vn monte que eſta en ella a manera de vna pyramide redonda, el qual como va ſubiendo aſſi ſe va aguzando, y acaba en vna punta en lo mas alto. Porque qualquier coſa que de ſu natural tiene tal forma, por los Portuguezes es llamada *Pico*. Tiene de alto eſte monte tres mil paſos. Dentro eſta hueco y tiene muchas cueuas eſcuras en ſi, ſuele a vezes tirar de ſillamas de fuego, como Ætna. Al pie d'eſte monte ſe vee vna fuente de agua dulce, la qual algunas vezes echa de ſi corrientes de fuego, y piedras de fuego, y con tanta fuerza y impetu, que como torrente los haze baxar, por los lugares que tiene ayuſos, y baxos haſta la mar, y alli de la multitud, y grandeza d'ellas ſe haze vn promontorio que vulgarmente llaman d'el *Myſterio*. Diſtá eſte de la fuente, por eſpacio de 12. M.P. y agora ſe eſtiende mas adelante de lo que ſuele en la mar mil y quinientos paſos, por la continua corriente de las piedras, que de aqui ſon lleuadas, y alli ſe amontonan. Los que pienſan que eſta Iſla tiene nombre del Pico marcio aue, bobean.

LA D'EL FAYAL.

ESTA Iſla es aſſi nombrada d'el arbol que llaman haya: porque los Portuguezes a la *Haya*, llaman *Faya*, y fagutal, y el lugar en que creſcen muchas hayas, llaman *Fayal*. he entendido de vn Portuguez hombre digno de fee, que aun oy dia ay en eſta iſla deſcendientes de los Flamencos, que primero la poblaron, como ſon las familias que ſe llaman, **Bruyn/ Vtrecht/** &c. Lindſcotano teſtigo de viſta, eſcriue en ſu Itinerario imprimido en nueſtra lengua, que ay en eſta Iſla vn corriente al qual los Eſpañoles llaman Ribiera de los Flamengos, y añade que todos los moradores d'ella, deſcienden de Flamencos, y que haſta oy dia fauorecen a los Belges.

De las de mas Iſlas, a ſaber de la que ſe dize de las Flores, por la mucha abundancia que d'ellas tiene; La d'el Cueruo por los muchos cueruos; la Gracioſa por ſu hermoſura; aſſi ſon llamadas, o de S. Maria, de S. George, S. Miguel, que aſſi ſe llaman por los Sanctos; (porque vſan mucho los Eſpañoles llamar los lugares, por los nombres de los ſantos, en cuyas fieſtas primero aportan a ellos) no tengo que añadir, ſino que yierra Theuet, en la hiſtoria de aquel monte que nos hemos pueſto y declarado enteramente, en la del Pico; el falſa y liuianamente la atribuye a la Iſla de S. Miguel. De eſtas Iſlas lee algo en Hieronimo Coneſtagio, de la vnion del Reyno de Portugual con el Reyno de Caſtilla. Item capite. 97. Itinerarij Io. Hugonis Lindſcotani.

©Biblioteca Nacional de Colombia

SEPTEMTRIO.

OCCIDENS.

ORIENS.

MERIDIES.

AÇORES INSVLAE.

Priuilegio Imp. et Reg. Mates. necnon Ordinum Belgicor. ad decennium.

Longitudo huius descriptionis sumta est à meridiano Ptolemæi, Occidentem versus.

Abrelojo.

Insula del Cueruo.

Puerto del Cueruo.
Punta del gada.
Villa de la punta del gada.
Puerto de la Amorerra.
La Calauera.
Puerta y villa de las lageas.
Punta de las lageas.

Insula de las Flores.

Insula Graçiosa.

Isleo de los hoiados.
Villa de S. Cruz.
Villa de la plaia.
Ysleo de la plaia.

Insula Fayal.

Insula S. Georgij.

Insula del Pico.

Insula Terçera.

Insula S. Michaelis.

Insula S. Maria.

Las Hormigas.

Has insulas perlustrauit summàque diligentia accuratissimè descripsit et delineauit Ludouicus Teisera Lusitanus, Regiæ Maiestatis cosmographus.

ANNO A CHRISTO NATO,

CIↃ. IↃ. LXXXIIII.

Scala Leucarum, 8

©Biblioteca Nacional de Colombia

REYNO DE PORTVGAL.

PORTVGAL impropriamente es llamada Luſitania, porque ni toda Portugal ſe comprehende d'entro de la raya de Luſitania, ni toda Luſitania es encerrada en Portugal: aunque no ſe puede negar que la mayor parte de Luſitania eſta ſujeta al rey de Portugal. Diuide ſe Portugal en la parte que eſta alliende d'el Tajo, y en la que eſta aquende d'el Tajo, y en la que eſta entre los dos rios: que llaman los hiſtoriadores Traſtagana, Ciſtagana, y Interamne. La Traſtagana coge parte de la Bætica, a ſaber aquella que deſde el rio Guadiana ſe eſtiende haſta los limites d'el reyno. La Interamne (eſſo es la que eſta entre dos rios) llamo aquella que eſta entre Duero y Miño; tierra no menos fertil que deleytoſa. Toda eſta que eſta entre eſtos dos rios, es fuera de Portugal, ſino es que dexada la deſcripcion que hemos pueſto nos arrimemos mas a la de Strabon, que dize que la mayor parte de los Luſitanos ſon llamados Callaicos. El largo d'eſta tierra es 12. leguas, por donde es mas ancha tiene otras doze; en partes tiene ſolamente ſeys o quatro leguas de ancho. Y en tan pequeño ſpacio de tierra hallaras, allende de la Yglesia Metropolitana de Braga, y de la Cathedral de Portugal, y cinco Collegiatas; otros mas de ciento y treynta Moneſterios, de los quales los mas tienen muy muchos redditos cada año: y, ſegun eſcriue vn author, tiene mil y quatrocientas y ſeſenta Yglesias Perrochiales, poco mas o menos, con ſus fuentes de baptizar. Por cierto que en la parte que eſta debaxo de la Yglesia de Braga, ſe quentan ochocientas. Dedonde facilmente ſe ſaca la fertilidad y religion antigua d'eſta gente. Pues de ſu lindeza que ay que tratar, como en ella ſe ayan contado mas de veynte y cinco mil fuentes que perpetuamente manan? Puentes tiene de cal y canto muy lindas caſi dozientas: ſeys puertos de mar. Lo qual no hemos querido callar, porque la bondad y dignidad d'eſta prouincia caſi no ſe ſabe. Con eſta confina la que llaman Tramontana; tierra de muy buen trigo, y de muy delicado vino, en la qual eſta Bragança cabeça de vn Ducado muy grande. Eſto es de Vaſco. Pedro de Medina cuenta y nombra en eſte Reyno de Portugal ſeiſenta y ſiete villas.

A eſte reyno eſta agora ſujeto el reyno de los Algarbes (que es parte d'el maritima hazia el Mediodia) Porque el Rey ſe eſcriue Rey de Portugal, de los Algarbes, de Guinea, Ætiopia, Arabia, Perſia, y de India. Eſte reyno de Portugal tuuo principio cerca d'el año de M. C. porque haſta entonces ſe contaua (como antiguamente) por Eſpaña. Marineo eſcriue d'el d'eſta manera: Vn conde de Lorena, llamado Henrico, varon valeroſiſſimo en la guerra, viniendo de Francia hizo grandes coſas contra los Moros. Por lo qual Alfonſo, ſeſto Rey de Caſtilla, le dio en caſamiento ſu hija baſtarda llamada Tireſia: y le dio en dote parte de Galizia, la que ſe contiene en el reyno de Portugal. D'eſte matrimonio naſcio deſpues Alfonſo, que fue llamado primero rey de Portugal: y fue el primero que torno a cobrar a Lisbona de los Moros. El qual de cinco reyes, que vencio en vna batalla, dexo en perpetua memoria a ſu poſteridad cinco eſcudos por armas. Oliuerio de Marcha en ſus Coronicas, que eſcriuio en Francez, debuxa vn poco mas claramente las armas d'eſte reyno: Porque dize primero auer ſido vn eſcudo de plata ſin otra figura alguna; y que deſpues por la victoria alcançada de cinco reyes, fueron pueſtos en el cinco eſcudetes azules; y que deſpues en cada eſcudete d'eſtos han ſido pueſtos cinco rondelejos de plata, en memoria de las cinco llagas de nueſtro Señor IESV CHRISO, que le fueron moſtradas en el cielo entre el pelear; o como dizen otros, porque herido con cinco heridas mortales no murio por el fauor de Dios.

Acerca d'eſtas coſas podras veer a Hieronymo Oſorio; a Marineo Siculo; a Sebaſtian Munſtero. Para la origen d'eſte reyno mira el primer capitulo de las Decades Aſiaticas de Ioan Barro. Quenta Athenæo, lib. 8. cap. 1. algunas coſas de la fertilidad d'eſta region y de ſu ayre muy templado. La ciudad principal d'eſte reyno Lisbona deſcriuio en vn librillo particular Damian de Goes. De las antiguidades de eſte Portugal hallais vn librillo eſcritto por And. Reſendio.

El reyno de Portugal agora es muy grande; porque ſe eſtiende deſde las colunas de Hercules por todas aquellas prouincias maritimas y iſlas commarcanas haſta la China y Lequios.

©Biblioteca Nacional de Colombia

PORTVGALLIAE
que olim Lusitania, nouissima & exactissima descriptio, Auctore Vernando Aluaro Secco

OCEANVS OCCIDENS

OCCIDENTALIS.

SEPTENTRIO

MERIDIES

REGNI LEGIONIS PARS.

REGNI CASTELLAE PARS.

ANDALVZIAE PARS.

ORIENS

GVIDONI ASCANIO SFORTIAE S.R.E. CARD. CAMER. Achilles Statius. Sal.

Lusitaniam Vernandi Aluari industria descriptam tibi ob gentis nostræ patronum dicamus, Guido Sfortia: Hinc homines incredibili virtute ac felicitate profecti, ces Orbis terrarii partes obierût, Africæ magnâ partem in Provinciâ redegerunt: innumerabiles insulas, quarû aut nomen tantum, aut ne nomen quidem vllum extabat, primi patefecerût, idque occupauerunt: Asiam terram beatiſſ. sibi stipendiariam fecerunt: remotiſſ. nationes Jhesu Christi cultum, religionemque docuerunt. (Vale.) Rome XIII. Calendas Junias. Anno. M. CCCCC. LX.

Cum priuilegio

©Biblioteca Nacional de Colombia

EL TERRITORIO DE SEVILLA, PARTE DE ANDALVSIA.

EL OBISPADO de la Yglesia Seuillana esta en aquella prouincia de Espaňa que a todas las demas en riqueza de trajes y en vn fertil y particular resplandor sobrepuja. Los antiguos la llamaron Bætica d'el rio Bætis: los mas modernos la llamaron Wandalicia, por los Wandalos, que en el postrer siglo la posseyeron. Esta con razon es tenida por la mas dichosa y feliz de todas las prouincias y tierras de Espaňa, assi por la multitud de la gente, como por la policia, riquezas y abundancia de todas cosas. Dan tambien fe d'esto los versos de los poetas, que fingen hallarse aqui en está tierra, que esta al mar Occidental, las lindezas y deleytes Elysios. Es territorio muy largo y ancho, que contiene casi dozientas buenas ciudades, dexando de contar muy muchas villetas. Desuerte que sola esta tiene agora mas ciudades debaxo de su iurisdiction, que las quatro cabeças, que en esta prouincia auia: que, como dize Plinio, la tenian solamente sobre 175. y esto que es para con cien mil lugares, que ay en el territorio de Seuilla, que fue llamado por los Arabes Axaraz, Y fueron con seguridad y fee publica recebidos d'el Rey Don Hernando debaxo de su reyno? Mas estos estan muy desamparados por auer echado d'ellos a los Barbaros. Y esta ya su Iurisdiction muy apartada de la descripcion antigua, de suerte que ya se allega mas a la forma que el rey Vamba propuso a todas las yglesias de Espaňa. Porque tiene este Obispado al Leuante el territorio de Cordoua; al Poniente los terminos de los Algarbes; hazia el Septentrion toca en aquella parte de Portugal, que se llama Magistrado de Santiago: la parte d'el Mediodia se cierra, con el territorio de Gadiz, y con el Oceano. Tiene ciudades principales muy muchas. Primeramente la ciudad real de Siuilla, que tiene el sitio muy grande y lindo, y con muy lindas murallas cercada, a la ribera d'el rio Guadalquiuir. Este rio Guadalquiuir mana de la Sierra de Alcaraz, y passando por las muy lindas ciudades d'esta tan deseada prouincia, d'esta muy illustre habitacion antiguamente llamado Romulea, por vna canal nauegable, y de mucha pesca corre por sesenta mil pasos al estrecho de Gibraltar; y tiene la ribera de entrambas partes muy plantada, y allegre de muchos oliuares y viňas, y muy lindas huertas, y oloroſas por la muchedumbre de las cidras que en ellas ay.

Es Seuilla la mas linda de todas las ciudades de Espaňa, y la mas adornada de edificios, assi sagrados como profanos. no tiene su pareja en todo el Orbe de la tierra, quanto al traje de los vezinos, y quanto a vn resplandor particular, y nobleza que tiene natural. Floresçen en ella mucho la piedad, el estudio de las buenas artes, y exercicios de caualleros. Es tan abundante en riquezas quanto ningun reyno o imperio vnca lo fue, por muy excelente que aya sido, si no fuesse por ventura solo el imperio Romano. Porque ella como la mas rica de todas las ciudades de Europa, las riquezas que recibe sin cuento y nunca casi antes oydas d'el otro orbe, que ella primero descubrio, derrama y distribuye liberalmente por todo el orbe Christiano; y aun a los Barbaros, que habitan en lo interior de Asia y Africa, abundantemente enrriquesce. Consta auer se registrado verdaderamente mas de cien mil millones de oro por algunos años en la bolsa de los tratos de Indias. y de aqui se puede creer auer se encubierto otros tantos por los mercaderes, de miedo no se los pida el Rey prestados por algun tiempo. Que sera si contamos las infinitas y casi increybles riquezas, que desde el principio de la nauegacion Atlantica (esso es de las Indias) hasta estos tiempos se ha traydo a esta ciudad; viniendo dos armadas cada año no con otras mercadurias sino llenas y cargadas de oro? Dira alguno que estas son cosas estrangeras, y que de fuera vienen a ella. Pues de suyo y de su cosecha es tan rica, que a su Rey, a cuya Magestad es muy seruidora y leal, de buena gana paga cada vn año de seruicios y portazgos millon y medio de escudos de oro; quanto a penas pueden muchos principes sacar de reynos enteros. Ay en ella infinita multitud de huespedes, y estrangeros, a causa de la contratacion: y sin estos se han contado en ella de pocos años aca veynte y quatro mil vezinos, que estan diuididos por veynte y ocho linajes. Entre los quales el primero es notable y insigne por el titulo y templo de Santa Maria, que es tal que no le ay en el orbe Christiano mas excelente, si se mira la grandeza y magestad de la obra con vna santa alegria y hermosura que tiene, y con su torre de admirable altura, de la qual se da señal a sus horas muy concertadas, ver la has con vna cumbre admirable y de mucha obra, dedonde se puede veer toda la ciudad, y aun tiene vista muy alegre y larga para todas las tierras y campos que tiene al deredor. Que dire d'el castillo real, adornado de ornamentos verdaderamẽte reales? no le tiené los Reyes de Espaňa mas lindo, ni mas alegre. y que de los costosissimos palacios de los Duques, Condes, Illustres y Grandes? y que de las casas de los vezinos adornadas con tan lindas fuentes y vergeles? Dexo a parte los arroyos antiguos de agua, que por sus arcos se derraman por muchas partes de la ciudad; y los mas nueuos que a gran costa y con mucha industria d'el Senado y populo, corren hasta las Colunas, que comunmente llaman de Hercules, para gran contento de la republica. Vna era tiene grandissima, lagunosa, y humeda, con mucha arboleda reformada a manera de vergel lindissimo, dexados grandes espacios a manera de cercos para correr y pasear a plazer. Pues quien bastara alabar las huertas de los arrauales llenas de toda hermosura y deleyte, con tantas y tan magnificas atalayas puestas por los campos y a la ribera d'el rio Gualdalquiuir, dedonde cada dia se pueden veer las naos yr y venir de entrambos orbes? Porque Seuilla Reyna d'el Oceano, como medianera entre entrambos orbes puesta en medio, los junta por muy dichosas nauegaciones, y ricos commercios. Muy largo seria declarar el Senado de la ciudad, y la magestad d'el Corregimiento Real, y la fortaleza de Triana. Triana es vn arraual muy lindo, a la otra parte de Guadalquiuir, poblado casi de tres mil vezinos, que por vna puente

©Biblioteca Nacional de Colombia

HISPALENSIS CONVENTVS DELINEATIO,
Auctore Hieronymo Chiaues
Scala milliarium Hispanicorum, siue leucarum
1579
Priuilegio Imp. et Regię Maiest.
SEPTEMTRIO
MERIDIES
OCCIDENS
ORIENS
Pacensis dioecesis pars.
Magistratus S.Iacobi pars.
Siluensis dioecesis pars.
PORTVGALLIÆ REGNI PARS.
Sierra Morena mons
Cordubensis dioecesis pars.
Malacitanæ dioecesis pars.
Las sierras de Ronda.
Gaditani dioecesis pars.
ANDALVZIAE PARS
El Condado
OCEANI ATLANTICI PARS.
Ad Baetis fluminis ostium, quod olim bifidum erat, Tartessus insula fuit, cum oppido cognomine
Aestuarium, uulgo La Marisma.
Las arenas gordas.
Camino de la plata
SEVILLA
Baia de Cadiz
Cadiz
Puerto de Suaço
Medina Sidonia
Las Salinas
Puerto Real
El puerto de S.Maria
Xeres de la frontera
S.Lucar de barrameda
Chipiona
Rota
Lebrixa
Trebuxena
Arcos
Bornos
Villa Martin
Zahara
Hardales
Ossuna
Marchena
Carmona
Fuentes
Ecija
Palma
Guadal caçer
Cordoua
Lora
Almodouar
Constantina
Cantillana
Villa Verde
Guillena
Gerena
Tejada
Alcala
Hinojos
Almonte
Moguer
Palos
Lucena
Niebla
Gibraleon
Huelua
Ayamonte
Lepe
Castro marin
Redondela
Aljaraque
Almendro
El granado
Castillejos
S.Lucar Guadiana
Alozna
Paymogo
Calañas
Las cuizes
Valuerde
Aroche
Cortegana
La naua
Almonaster
Aracena
Cumbres mayores
Cumbre de en medio
Cala
Realejo
S.Olalla
Alanis
Almaden
Caçalla
Cufre
La higuera
Zufre
Dos hermanos
Gandul
Mayrena
Los Palacios
Coronil
Moron
Pruna
Campillo
Los Molares
Paradas
Alcantarilla
Espera
La torre del albaquima
Armagen
La puebla de los infantes
Peña flor
Tocina
Brenes
La Rinconada
La Campana
La Monclona
Guadaxos
Rio Guadalquiuir
Rio Guadiana
Rio Odiel
Rio Tinto
Rio Guadalete
Elevationis poli grad. 37. min. 30.

puente hechiza de madera ſobre poſtes ſe junta con la ciudad. Pero el que conſiderare el alegria y felicidad de las tierras labradas abundantes de todo genero de frutos, dira que es tierra muy fertil y demaſiadamente regalada por naturaleza: y que en ninguna parte haze tanta oſtentacion ni derramamiento la naturaleza de ſus deleytes, y riquezas para contento y prouecho de los hombres, como aqui.

Deſpues d'eſta Cæſariana, que agora ſe llama Xeres de la frontera; y Ecija, poblacion de los Romanos, que tiene por ſobre nombre Firmeza Iulia ſobrepujan a las demas en authoridad politica, y en grandeza. Sus loores ſe mereſcen tambien Carmona y Vtrera, dos abundoſiſſimas granjas y bodegas de los Seuillanos. Sigue Marchena, por la antiguedad de las loſas, no ſe porque, credito llamada poblacion Martia; y Arcobriga: ciudades de la illuſtriſſima familia de los Duques Ponces. Luego Vrſao, que tambien fue llamada Genua Vrbanorum, agora ſe dize Oſſuna; Ducado muy inſigne de los excellentiſſimos Girones, y es vniuerſidad celebre. Son tambien inſignes por los oliuares, mieſſe, y vindimia, Conſtantina, Cazalla, Moron: y la muy antigua y famoſa Nebriſſa, que no tiene pareja en frutos que produze; patria muy dichoſa de Ælio Antonio, entre noſotros reſtaurador y padre de la lengua Latina, eſta ſituada a los Eſteros de Guadalquiuir. En el proprio Golfo d'el Oceano, en el qual agora por augmento de la mar ſe derrama ampliſſimamente Guadalquiuir, es el promontorio o cabo de Lucifer, que ſe llama Solucar o Santlucar, ciudad rica de contratacion, de los Duques Gothmanes, y muy commoda para la nauegacion d'el orbe Atlantico. Las demas ciudades famoſas d'eſte Obiſpado paſo para ſer breue.

Toda la tierra d'eſte trecho es admirablemente fertil y abundante de vino, azeyte, y todo genero de frutos, con los quales abaſteſce muchas prouincias, y tierras que eſtan a la otra parte de la mar. y por eſta razon la prefiriera Plinio a Italia, ſino quiſiera, como Italiano, preferir ſu patria. y por el meſmo es alabada Eſpaña, porque por qualquier parte bate en ella la mar: lo qual noſotros entendemos principalmente de aquella parte de la Bætica que perteneſce al territorio Seuillano, por eſtar ſituada al Oceano, y a los ſuaues ayres d'el Zephyro o viento Occidental. El cielo tiene ſuaue, y que ſe pareſce reyr con vna alegre y dichoſa templança. Los hombres d'ella naſcidos para la piedad y buenas artes, agudos y floreſcientes de ingenio, y excelentes en nobleza de animo y de virtud, que a los Bæticos es caſi particular, no ſe dexan vencer en cortezia ni en gloria militar de otras naciones.

El Arçobiſpo de Seuilla es el mayor de Eſpaña deſpues d'el de Toledo. tenia antiguamente debaxo de ſi onze Obiſpos, como conſta por las firmas de los Concilios. Al de Cordoua, que agora ſe inſtituye por el de Toledo. Al Illiberitano, el qual deſpues de la reſtauracion de Eſpaña ſe paſo a la ciudad Metropolitana de Granada. A Ilipenſe o Eleplenſe de Elipla o Elepla, que agora ſe dize Peñaflor, que agora no tiene Obiſpo, y eſta debaxo d'el Seuillano. Al Tuccitano, que agora ſe dize Martos, y fue llamada puebla de Auguſta gemella, agora no tiene Obiſpo y eſta annexa a la Yglеſia de Iaen. Al de Malaga, que toda via eſta debaxo d'el Seuillano. Al Ægabrienſe que agora ſe dize Cabra, tanpoco tiene Obiſpo, y eſta debaxo d'el Cordubenſe. Al Aſindenſe o Aſidonenſe de Aſidonia, que agora ſe dize Medina Sidonia, ſujeta al Obiſpo de Cadiz. Traſladada eſta tambien la ſilla Gaderſea, por otros dicha Aſidonia, ſituada no lexos de adonde eſta agora Xeres, reteniendo aun oy dia las huertas de Sidonia ſu nombre antiguo, a la ribera d'el rio Guadalete: ha ſido tambien llamada Aſidonia Cæſariana, d'el qual nombre aun retiene raſtro muy claro Xeres, aunque corruto por los Barbaros: ſi no es que digamos en aquel trecho auer auido otra d'el meſmo nombre. Tuuo tambien al de Silueira, que eſta junto a la ciudad de Pharo en Algarbes, los Moros la llamarõ Exuba, la qual deſpues ſe ha paſado a la Yglеſia de Silua, la qual como fueſſe ſujeta a la de Seuilla, en tiempos de nueſtros antepaſſados, ſe ha dado a la Yglеſia de Ebora, y fue hecha Metropolitana por Paulo tercio Papa. Tuuo tambien al Abderitano, que ſe ha paſado a la cathedra de Almeria, y agora eſta debaxo de la de Granada. Al de Ecija, que ſe ha juntado con la de Seuilla. Item a la Italicenſe, aſſi dicha por la poblacion Italiana, nobiliſſima, no de ciudadanos, mas de Emperadores Romanos, y eſta ſeys leguas de Seuilla a la otra parte de Guadalquiuir: fue antiguamente muy venerada por amor d'el Santo Obiſpo Gerontio Martyr, patron d'ella. han ſalido d'eſta al mundo Traiano, Adriano, y Theodoſio, optimos maximos y Auguſtos ſeñores d'el mundo. communmente ſe llama Seuilla la vieja, en que ſe veen grandiſſimas ruynas, que apenas agora pareſcen: exemplo miſerable de las coſas humanas, y tanto mas de ſentir que el lindiſſimo y magnificentiſſimo edificio d'el amphitheatro aun ſe vee arruynado, y haze mas triſte la memoria de la antigua magnificentia y grandeza.

Tiene agora el Arçobiſpo de Seuilla Suffraganeos, al de Malaga, al de Cadiz, y al de la iſla de Canaria. La mageſtad y dignidad d'eſta Yglеſia no ſe puede explicar en pocas palabras. Baſtara eſto, que quanto podemos collegir de las cuentas d'el Cabildo, al Obiſpo le tocan cada año mas de cient mil eſcudos de oro. La fabrica de la Yglеſia principal tiene mas de treynta mil de renta. El cuerpo de la Yglеſia tiene ciento y veynte mil, los quales ſe diuiden entre quarenta Canonigos, y onze Sacerdotes de particular dignidad, y en veynte racioneros que llaman, y en otros tantos compañeros de media racion; de ſuerte que los Canonigos y dignidades, por regla ordinaria, reciban cada año dos mil eſcudos de oro; los racioneros vn quarto menos; los de media racion vn tercio de la dicha ſuma. Deſpues d'el Arçobiſpo la mayor dignidad es la d'el Dean, que vale cinco mil eſcudos de oro. Ay tambien en eſta yglеſia veynte Sacerdotes, que por el numero ſe llaman Veyntenarios, que de dia y de noche aſſiſten a las horas, y tienen mas de dozientos eſcudos: y ay otros duzientos Sacerdotes, que tienen muy buenos ſtipendios de capillas particulares. Ay tambien por el Obiſpado muy buenos beneficios caſi ſeys cientos, de los quales muchos tienen mil, y dos mil eſcudos de renta. De menores Sacerdotes, que llaman Capellanes, ſe cuentan caſi dos mil. Ay tambien en eſte Obiſpado innumerables Moneſterios de Frayles y Monjas, en que ay muy gran religion, y ay tambien eſtudio para mucho bien de nueſtra republica. Muchos d'eſtos tienen a ſeys mil eſcudos cada año. Vno ay de Cartuxos cabe el rio Guadalquiuir, a la viſta de Seuilla, muy magnificamente edificado, y tiene mas de veynte y cinco mil de renta. Seria largo contar los Eſpitales y caſas de pobres; como en ſola Seuilla aya mas de ciento y veynte d'ellas bien dotadas, de ſuerte que muchas d'ellas tienen ocho mil, algunas quinze mil eſcudos de oro cada año. Eſtas coſas cuenta d'eſta region el Señor Licenciado Franciſco Pacheco. De Seuilla, y de ſu territorio, cuenta mucho Nauagerio en el ſu Itinerario.

©Biblioteca Nacional de Colombia

EL REYNO DE VALENCIA.

Los Heditanos dize Ptolemæo que eſtan en Eſpaña la Tarraconenſe. Plinio la llama region Editania. Sidetanos ſe hallan en Strabon: Sedetanos en Liuio (tambien conoſcio Plinio a los Sedetanos y la region Sedetania, pero differentes d'eſtos, ſegun pareſce claro lib.3.cap.3.) En eſte trecho de Editania o Leria, eſta la ciudad de Valencia, aunque Ptolemæo la quenta con los Conteſtanos (que ſon los de Concenteyna) ſus vezinos. D'eſta ciudad, como mas principal, tiene nombre toda eſta prouincia, y comprehende a Heditania la antigua, y a Conteſtania, y parte de los Ilercaones. Alcanço titulo de reyno eſta prouincia cerca d'el año de 788. ſegun dizen Pedro de Medina, y Pedro Antonio Beuthero.

El ſitio d'eſta region es al mar Mediterraneo, y ſe riega con el rio Turia, que aſſi le llaman Saluſtio, Priſciano y Vibio; Pomponio le llama Durias; Plinio Turio; agora ſe llama con vocablo Arabigo Guetalabiar, que en Romance quiere dezir, agua clara y limpia. Es rio no muy hondo, mas muy hermoſo, por las riberas que tiene ſiempre verdes y pintadas con roſas, y diuerſidad de flores. Es muy viſtoſo, por que deſde ſu manantial haſta ſus eſteros eſta de entrambas partes adornado de ſeluas, tiene toda la coſta plantada de gatillo caſto, platanos, y pinos, y de otros arboles que nunca eſtan ſin hojas. talmente que con buena verdad bien dize d'ello Claudiano eſte verſo: *Floribus & roſeis formoſus Duria ripis.* Ay otro rio llamado Sucro, que por nueuo nombre llaman Xucar. Allende de otros tiene dos montes eſte reyno, al vno llaman Mariola, al otro Peña goloſa, a los quales acuden muchos herbarios y medicos de otras tierras, por auer alli grande abundancia de plantas, y hierbas raras. Tiene tambien vna mina de plata en el camino que va de Valencia a Dertoſa en vn lugar dicho Buriol. En otro lugar llamado Aioder ſe hallan piedras que tienen rayas o venas de oro. Al cabo de Finiſtrat tiene mineros de hierro, y tambien cerca d'el lugar llamado Iabea. Iunto a Segorbia ay raſtros de la cantera, dedonde antiquamente ſe ſuelen lleuar loſas a Roma. En Piacent ſe ſaca alabaſtro, mucho alumbre, rubia, cal y mucho hielſo. Pero la mayor grangeria d'eſta region es de las porcellanas, no es cierto ſi los antiguos las llamauan murrhinas. Eſtas ſe hazen tan artificioſas y lindas en muchos lugares d'eſte reyno, que ſe atreuen a cotejar las en excelencia con las mejores de Italia, que ſon tan preciadas por todo el mundo. El que mas quiere ſaber d'eſta Region, digo de la production y fertilidad de todas coſas como de vino, alçucar, oleo, buſque a Bernardino Gomeſio, 9.12. y 13. lib. adonde eſcriue la vida de Iacob. j. Rey de los Aragones.

Entre las ciudades d'eſte reyno es la principal Valencia, y es ſilla d'el Obiſpo. affirman Marinæo Siculo, y Damian de Goes, que tiene el Obiſpo d'ella de renta cada año treynta mil eſcudos de oro. teſtigos ſon d'ello Marinæo Siculo, y Damian Goeſio. Entre todas las Valencias ſituadas en Europa, eſta es llamada de los Gallos Maña ſegun eſcriue Bernardo Gomæſo. Tiene doze mill caſas, ſin los arrauanos, y jardinos, los quales caſi paſan el numero de los arrauanos. Eſcriue Pedro Medina que eſta Ciudad tiene mas de diez mill pozos de agua fuentana. Veen a Iuan Mariana. lib. 12. cap. 19. de Eſpaña, el qual la deſcriue muy parfettamente. Es tan linda la Ciudad, que por commun prouerbio dizen los Eſpañoles, Barcelona la ricca. Cæſarauguſta la abondante. Valencia la hermoſa. a eſta llama Plinio poblacion Romana. Tres mil paſos dize que eſta de la mar. Annio ſacando lo de Manethon, y Beuthero (que lo toma de las Coronicas) dizen que eſta en el ſiglo paſado fue llamada Roma, de Romo Rey de Eſpaña, pero prueuen lo ellos. En el ſobre ſcrito antiguo ſe llama COLONIA IVLIA VALENCIA. Añade Beuthero que quedo con el nombre de Roma haſta que los Romanos la ſujetaron, los quales deſpues de auerla enſanchado, y ennobleſcido la llamaron Valencia, queriendo lo ſignificar o dar a entender por el nombre. Aqui fue celebrado vn Concilio, en el año de 466. Es ciudad venerable por ſu antiguedad, en la qual aun oy dia ſe hallan marmoles antiguos con ſus letreros Romanos, de los quales ſe podran veer algunos en el dicho Beuthero, y en Ambroſio Morales. Tengo entendido de Federigo Furio Cæriolano Valentino hombre clariſſimo, que el terreno de eſta Ciudad queda labrado de gente naſcida de los Mauros, y que oy dia tienen la lengua y manera de viuir de ſus padres y aueulos.

BOGOTA LIBROS RAROS Y CURIOSOS

©Biblioteca Nacional de Colombia

Occidens.

39

40

Meridies.

Septentrio.

Oriens.

13

14

Cum priuilegio ad decennium 1584.

VALENTIAE REGNI, olim CONTESTANORVM SI PTOLEMAEO, EDETANORVM SI PLINIO CREDIMVS TYPVS.

CASTEL= LAE PARS.

MVRCIAE PARS.

ARRAGO= NIAE PARS.

ARRAGONI= AE ORA.

MARIS MEDI= TERRANEI PARS.

Illicitanus Sinus.

Sucronensis Sinus.

Scala leucarum Hispanicarum

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Artemisium, siue Dianum prom. quod et Hemeroscopium, et Ferraria.

©Biblioteca Nacional de Colombia

CADIZ.

DEBAXO de Cadiz pareſcen comprehender dos Iſlas Strabon, Plinio, y algunos otros. Pero Mela, Solino, Dionyſio, y Ptolemæo ſola vna comprehenden; la qual llaman por el meſmo nombre de la ciudad Gadir, y hazen dos d'ellas; la vna Mayor, y la otra Menor. eſta dize Plinio ſer llamada Erythia y Aphrodiſia, tomandolo de Philiſtide, Timæo, y Sileno, y Strabon ſacandolo de Pherecyde: los quales tambien la llamaron iſla de Iuno. La otra tambien ha ſido llamada por nombre particular Erythia y Continuſa por los vezinos d'ella: Gadir por los Pœnos; y Tarteſſon por los Romanos; author es el meſmo Plinio. Agora no ay mas de vna iſla (y eſſa muy menguada por las olas de la mar) que llaman los Eſpañoles Cadiz, y con vocablo corruto Caliz; los nueſtros, no ſe porque razon, la llaman Calis Malis. En la Menor ha eſtado la ciudad de los Gades. En la Mayor eſtaba Iulia Gaditana Auguſta; la qual, como ſe vee en Strabon, antes ſe dezia Napoles, a eſta llaman agora Cadiz, por el nombre de la Iſla, y es ciudad Obiſpal, cuyo Obiſpo tambien tiene titulo de Algezira.

Conſta por los eſcritos de los muy antiguos Scritores, que eſta Iſla al principio ha ſido nauegada y cultiuada de los Tyrios Phœnices. Pienſan algunos auer morado aqui deſpues los Geryones, cuyo ganado mayor ſe lleuo Hercules el Egypcio, o Tyrio. En el vn lado d'ella ha eſtado el templo d'eſte Hercules, muy illuſtre por los fundadores, y por la religion, riqueza y antiguedad. Dize Mela que lo que le haze ſanto es, eſtar alli ſus hueſſos. En el otro eſtuuo el templo de Saturno, como le dize Strabon. En eſte templo de Hercules vio Cæſar la imagen de Alexandre Magno, como lo cuenta en ſu vida Suetonio. Auia alli tambien vna fuente buena para beuer, que al reuez de la mar, quando ella creſcia, ſe menguaua la fuente; y quando la mar baxaua, creſcia la fuente. Dize el meſmo author, que auia en el meſmo templo vnos pilares de bronze de ocho codos en alto, en que eſtan eſcritos los gaſtos, que en el edificar d'el templo ſe hizieron. Dize el meſmo, tomandolo de Artemidoro, que auia tambien alli templo de Iuno. Eſcriue Dionyſio, que tambien le auia a honrra de la Vejez, y de la Muerte, y dize que en el auia altares d'el Año, Mez, y Arte, y de la Pobreza. Iſidoro dize que en elle ſe mueſtran las Colunas de Hercules; y que creſce en ella vn arbol ſemejante a la palma, con cuya goma ſi ſe inficiona el vidrio, ſe haze piedra precioſa, llamada Piedra d'el rayo.

Los moradores d'ella antiguamente floreſcian en el arte de nauegar, y aun oy dia no dexan la coſtumbre de ſus antepaſſados de nauegar por muchos mares. ſu principal trato es de ſal, que ellos hazen; y de athunes, que alli ſe peſcan en abundancia; partenlos en pedacitos, y los ſalan en toneles, y los embian a vender caſi por toda Europa.

Los antiguos creyeron ſer eſta Iſla hazia'l Poniente el vltimo cabo d'el orbe conoſcido, dedonde dize Silio 1. *Atque hominum finem Gades. &c.* el miſmo 17. *Terrarum finis Gades, ac laudibus olim Terminus Herculeis Calpe, Bætiſque lauare Solis equos dulci conſuetus fluminis vnda.* Quiere dezir que Gades es el fin de la tierra, y que el Sol canſado ſolia lauar ſus cauallos en las olas d'el ſuaue rio, y que el Sol canſado d'el trabajo d'el dia alli ſe hunde en la mar, y que alli deſcanſa; onde dize Statio; *Soliſque cubilia Gades.* Nueſtros marineros aun oy dia llaman al Promontorio cabo d'eſta iſla, hazia el Poniente (el qual los moradores llaman S. Sebaſtian) Het eynde des werelts/ como quien dize, el cabo d'el mundo. Cuenta Appiano, en ſu libro de las inſcripciones, que ſabe por Cyriaco Anconitano, auerſe hallado eſte letrero antiguo en eſta iſla, que dize: HELIODORVS INSANVS CARTHAGINENSIS AD EXTREMVM ORBIS SARCOPHAGO TESTAMENTO ME HOC IVSSI CONDIER, VT VIDEREM SI ME QVISQVAM INSANIOR, AD ME VISENDVM, VSQVE AD HAEC LOCA PENETRARET. quiere dezir: Yo Heliodoro loco, Carthaginenſe, mande en mi teſtamento me enterraſſen debaxo d'eſta loſa, aqui al cabo d'el mundo, para veer ſi alguno mas loco que yo paſaria haſta eſtos lugares para veer me. Pero Ant. Auguſtino en ſu 11. Dialogo de los Numos antiguos, dize ſer coſa ficta y fabula y nueua. Hallaras en Strabon y Philoſtrato otras mas coſas d'eſta iſla: de ſu ciudad hallaras en Bruno, en ſu volume de las ciudades.

GVI-

BIBLIOTECA NACIONAL DE COLOMBIA BOGOTA LIBROS RAROS Y CURIOSOS

©Biblioteca Nacional de Colombia

Cum priuilegio Imp. et Belgico, ad decennium.

CARPETANIÆ PARTIS DESCR. 1584.

Septemtrio.

Occidens.

Oriens.

Meridies.

Scala milliarium.

1 2 3 4 5

TOLETVM. Toledo.

Monasterium S. Hieronymi. Las Cuzas.

Tagus flu. hodie Tayo.

Castr. de Hygard.

Magana.

Cauana.

Oljas.

Monsejon.

Villa longa.

Pantoja.

Cohezas.

Castillo de Aquila.

Villa Seca.

Molinos de Belille.

Almeda.

Anouer.

Puente.

Villa Mejor.

Venta de Vela.

Palamero.

Yelles.

Yellescas.

Hasayna.

Esquivias nobiliß. hinc vinum.

Sesena.

Espartinas.

Borox.

Pinto, caseo ope celebris.

Torejon. Salsamentorum piscium emporium.

Val de Moro.

S. Martin de Vega.

Castillo de Seca sa Sola.

Molinos de Henar.

Cinchon.

Villa Conejo.

Colmenar.

Morata.

Tarama flu.

Tarancon flu.

Tayo flu.

Ocaña. Oleades hic olim habitasse dicuntur Nebrißenßis.

Ruina de Ysabella.

Casa de Rouledo.

Soto verde.

Madre del Raro.

Sotilla de la Abrada.

Ocaña.

Ilpajes.

La Pinßa.

Orija.

Villa Rubea.

Casa del monte.

Antigola.

Ceruelos.

Vepes.

Septemtrio.

CANTABRICVS OCEANVS.

Occidens.

Oriens.

Meridies.

Scala leucarum Hispanicarum.

1 2 3 4 5 6 7 8

PARTE DE ALABA.

Vardulorum, siue

GVIPVS COAE REGIONIS TYPVS.

REGNI NAVARRAE CONFINIA.

Terra firma

Puerto S. Maria

Rotta

Guadalete flu.

Puerto Real

La marisma gorda.

La Barra.

SINVS GADITANVS, nunc Baia de Cadiz.

Salinæ.

TVRDETANIA Strabonis, à qua diremtam hanc insulam aut angusto freto.

Salinæ

ISOLA.

Puente de Suaço.

Castillo.

Insula S. Petri.

S.

OC. OR.

M.

Los puercos.

Castillo S. Philippo.

Stacio nauium.

Puntal. Hic fœminæ exuerunt uestes sal recepturæ.

Cadiz urbs, olim Gades.

Castillo viejo.

Gorreras de Sapphia.

Salinæ naturales.

Caullaris.

Hic olim fuisse urbem, indicant ruinæ ingentes.

Vinea.

Torres de Hercules. Hic Normannorum captura à Calendis Maij ad XVI. usque Calend. Iul.

Punta de S. Sebastiano.

S. Catherina.

Torres de Guardia.

Ecclesia nostra.

OCEANVS ATLANTICVS.

HANC INSVLAM PERLVSTRABAT, ET SVA MANV DEPINGEBAT GEORGIVS HOEFNAGLIVS ANTVERPIAN. BELGA.

Dum extendar.

Longitudo vnius milliaris Hispanici, siue leucae.

©Biblioteca Nacional de Colombia

GVIPVSCOA.

GVIPVSCOA es parte de la region de Eſpaña llamada Cantabria, que confina con el reyno de Nauarra, y con los montes Pyreneos, que la apartan de Francia. Tiene a Biſcaya, que tambien es parte de Cantabria al Poniente. los moradores en Ptolemeo ſon llamados Vardulos. Algunos agora la llaman Lipuſcoa, y Lipuiſca, y mal, ſegun eſcriue Steuan Garybay, natural d'ella. Dan la por ſobrenombre Archiuos d'eſta region, y no ſin razon, y tambien la llaman muro y defenſa de los reynos de Caſtilla y Leon; es prouincia montañoſa, aunque toda ella muy fertil de hierro y azero, tanto que en ninguna parte ſe halla mas ni mejor: y por eſto ſe ſaca de aqui todo genero de herramientas para las regiones commarcanas, con grande ganancia de los naturales. Hazenſe tambien inſtrumentos de guerra: como ſon arcabuzes, balleſtas, ſcopetas, cotas de malla, eſpadas, &c. en tanta abundancia y bondad, que no ſolo todo el mundo los deſea, mas tambien todo el es de aqui proueydo. La gente es tambien muy bellicoſa, de manera que con verdad ſe podria dezir ſer eſta region la botica de Marte, y los moradores officiales ſuyos. Los que moran a la mar, comunmente ſon marineros, y ganan la vida con la peſca de vnos peſcados, que llaman Bacallaos; y de Ballenas; cuya graça ſacan coziendo la en calderas, y derritida la echan en tonneles, y la venden en otras tierras eſtrañas. Hazeſe tambien aqui ſal, en los lugares que por eſſo ſe llaman Salinas, y la meſclan con auena, o con ſemilla de lino, no ſe porque.

La ciudad metropolitana d'ella es Toloſa, adonde concurren los rios, Duarzo, y Oria. Otras ciucades ay: como Plazencia, adonde ay muchos herreros: Motrico: o, por mejor dezir, Monte de Trico, aſſi llamada por la roca dicha Trico, que eſta alli cerca: puerto de. S. Sebaſtian, que es la mayor, y la mas poblada d'eſta prouincia. aqui ay commercio de muchas y diuerſas gentes. eſta ſe llamaua primero Hiçuru, deſpues Don Baſtia, y con vocablo corruto Donaſtia, que quiere dezir lo meſmo que S. Sebaſtian; porque, Don, en Baſquenſe es lo meſmo, que, Santo, en Caſtellano. llama ſe tambien eſta ciudad communmente por los naturales d'ella Vrumea. Pero como eſte lenguaje ſea muy differente d'el de los Eſpañoles, acaeſce que muchos lugares tienen dos o mas nombres, ſegun la differentia de las lenguas. D'eſtos nombres tuue por bien contar aqui algunos, en fauor de los que leen hiſtorias. Eſtos pues ſon nombres de vna meſma ciudad:

Salinas, Gaça, entrambos quieren dezir ſal.	*Olite, Arriuerri.*	*Marquina, el Goyuar.*
Mondragon, Arraſale.	*Renteria, Villanueua de Ojarcum.*	*Azcoytia, Vrazgoitia, y Miranda de Yrargui.*
Monrreal, Dena.	*Peña Oradada, Puerto de S. Adrian.*	
Aſpeitia, Vrazueitia, y Saluatierra de Yraurgui.	*Elicaur, Licaur.*	*Araxa, Araiça.*

Aralar monte ſe llama tambien Arara: y el rio Vidoſo ſe dize tambien Vidorſo, Aduida y Beoyuia. Eſte rio paſa entre Francia y Eſpaña. Deſcribe eſta region harto amplemente Steuan Garybay. a el pudes acudir lib. 15. cap. 9. 10. 11. 12. 13. 14. Tambien tiene algo d'ella Florian d'el Campo, lib. 1. cap. 2. Nauagerio eſcriue en ſu Itinerario, que en eſte trecho ſolo, con ſaccar hierro, y azero, aprouechan a cada año ochenta mil ducados. yo creo que aqui ſieruen las palabras de Plinio, al lib. 34. cap. 14. *Cantabriæ maritimæ parte, quam Oceanus alluit, mons præruptè altus incredibile dictu, totus ex eâ materie (ferro nempe) eſt.*

CARPETANIA.

ESTA region eſta ſituada en el ombligo de Eſpaña. Plinio y Liuio la llaman Carpetania. Strabon conoſce a los Carpetanos. pero Ptolemæo Carpitanos por i. A eſtos llama Polybio Carpeſios; y tambien en cierta parte los llama aſſi Liuio. La cabeça d'eſta es Toledo. cuya deſcripcion mira a Nauagerio, Pedro de Medina, y en George Bruno. Eſta tabla no la mueſtra toda; ſino parte d'ella, que va de Toledo hazia el Leuante. De Toledo añadire aqui, lo que tiene, Rogero Houedeno. 2. Hiſtor. de Ingiltierra porque no me acuerdo, auer le leydo en otra parte; de la qual dize eſtas palabras: ay en la miſma Ciudad vna montaña, de la qual ſacan cada dia, mas de mil cargas, por Camelos, todauia no mengua, porque ſi oy hazen vna ſpelunca grande, mañana ſera rehinchada, como llueue en ella. La tierra ſacada de alli, ſe tranſporta a las circum ſituadas prouincias, y vendeſe para lauar cabeças, y pannos de los hombres, tanto de Chriſtianos, como de paganos. viuio eſte dicho Rogero cerca al año de mil y doſcientos.

©Biblioteca Nacional de Colombia

GALLIA.

TODA la tierra que ſe comprehende d'el Rin y adelante por el Oceano, por los montes Pyreneos, mar Mediterraneo, y por el monte Appennino haſta Ancona, ſe llama de los Latinos con vocablo comun, Gallia. Por que al Poniente eſta encerrada por los montes Pyreneos, y por el ſe aparta de Eſpaña; a la parte Septentrional y Boreal es cerrada por el mar Gallico, y Britannico; hazia el Leuante tiene al Rin, que caſi con yguales ſpacios, y Alpes corre al Oceano, que los Pyreneos corren d'el mar Interior al Exterior: al Mediodia la cierra el mar de Narbona. Es llamada Gallia por la blancura de la gente. Porque los montes, y el rigor d'el cielo excluyen d'ella los ardores d'el Sol, dedonde viene que no toman color los cuerpos blancos. y por eſſo los Griegos llaman a los Gallos, Galatas, por ſer blancos como leche: porque γάλα en Griego, en Romance quiere dezir, leche: dedonde han tomado los Latinos el nombre de los Gallos. Eſta etymologia aprueuan caſi todos los eſcritores. y otros ſe rien d'ella: y pienſan que antes ſe forma el vocablo de la lluia, que los Hebreos llaman Galah, y en Breton antiguo Glau, como llouidos o cubiertos de agua d'el diluuio, ſiendo gente muy antigua. Eſta region antiguamente fue diuidida en Ciſalpina, y Tranſalpina. Ciſalpina llamaron aquella que agora comunmente ſe llama Lombardia, y es parte de Italia. Tranſalpina la que ſe contiene d'entro d'eſtas, cinco linderas, a ſaber d'el Rin, Oceano, de los montes Pyreneos, d'el mar Mediterraneo, y de los Alpes. A eſta Tranſalpina, como affirma Cæſar en ſus Comentarios, han diuidido en tres partes; en Belgica, Celtica, y Aquitanica. Belgica es la que ſe encierra entre el Oceano, y los rios Rin, Matrona, y Sequana o Seyne; y oy dia por la mayor parte habla Flamenco; y ſe llama, Alemaña la baxa. La Celtica o Lugdunenſe es comprehendida de los rios Garona, Matrona, Sequana, y Rodano: eſta agora ſe llama Francia: porque los Celtas ſujetados de los Francezes de Germania, ſe començaron a llamar Francezes Occidentales, de lo qual toma appellido la prouincia. La Aquitanica, que antes ha ſido llamada Aremorica, ſe eſtiende d'el rio Garona al Oceano, y a los montes Pyreneos: pero d'el Cierco, viento Septentrional hazia el Poniente, tiene el Oceano, que ſe llama golfo Aquitanico; al Poniente tiene a Eſpaña; al Septentrion a la prouincia Lugdunenſe; al Mediodia la Norbonenſe: y en cuerpos de los hombres, y en lenguaje diffieren de los demas, y ſe dize agora Gaſcoña.

Eſte es el termino antiguo de la Gallia. Pero la region de la Gallia, que agora tiene titulo de Reyno, y que llaman en lengua vulgar Francia, no es tan grande: pero tanto mas eſtrecha hazia el Septentrion, quanto le quita vna raya tirada deſde Argentorato (que ſe dize *Stratzburg*, y eſta al Rin) haſta el puerto de Cales; y comprehende todo el trecho de tierra, que ſe contiene d'entro d'eſta raya, d'el Oceano, de los Pyreneos, d'el mar Mediterraneo y de los Alpes.

Las prouincias particulares d'eſte Reyno cuenta Poſtello, en ſu librito de la Vniuerſidad, d'eſta manera: Al Leuante tiene las prouincias de Sauoya, Suicia, Breſſia, Borgoña, Lorena, Campaña, Hennau, Cleues, Flandes: Al Aquilon tiene Picardia, Normandia, Bretaña: Al Poniente, otra vez Bretaña, Angiers, Poictou, Sanctongia, Gaſcoña: Al Mediodia otra vez Gaſcoña, Biernia, Ruſſilon, Dolphinato, y las ditiones de los Sauoyanos, Velaioros, Foreſtanos, Aluernos, Lemoſins, Perigordos, y Angolemenſes. Deſpues de los Pictauos eſtan los Bourgeſios, Borboneſios, Beauiolios, y Lugdunenſes: y mas debaxo de los Borgoñonos el Francomitato, los Auxerrios, Niuernenſes, Berrios, Turſios: y allende de los Angierſos, los Vendoſmios, Beauſios, Gaſtinenſes: y deſpues de los Senonas eſtan los Valoiſios; y cerca d'ellos los Perchios, y Driuſios: y cabe los Bretones, los Manſios. y eſtos ſon oy dia los nombres d'eſtas prouincias. Y aunque Poſtello aqui cuenta entre las prouincias de Francia, a Sauoya, Suicia, Lorena, Hennau, Cleues, y Flandes, no eſtan agora debaxo d'eſte Reyno, porque cada vna d'ellas tiene ſu Principe particular no ſujeto a eſte Reyno.

D'el Rey de Francia cuenta dos coſas memorables Villanuena. La primera, que ay en la Ygleſia de Remes vna redoma ſiempre llena de Chriſma, embiada d'el cielo para vngir al Rey, quando le coronan. La otra, que el Rey con ſolo tocar cura los lamparones.

Todas las Gallias ha declarado en vn volumen entero Roberto Cœnal. y acerca d'ellas podras mirar tambien a Gilberto Cognato Nozoreno, a Ioan Mario, y a Caſſanæo, lib. 12. de Gloria mundi, a Poſtello en el librillo de la vniuerſidad, a Aimoino en el principio de la hiſtoria de los Francezes, a Sebaſtian Munſtero; y a Belleforeſtio, Teueto. y a los demas que deſcribieron el Orbe. De eſta Gallia y la naturaleza d'eſta gente hallaras mucho en la obra de Laonico Calcocondila Athenienſe lib. 2. Entre los antiguos ſobre todos Cæſar. y a Diodoro lib. 5. Amm. Marcellino lib. 15. tiene muchas coſas buenas d'eſta region de Gallia. Tambien ha eſcrito Claudio Champierio Lugdunenſe, en lengua vulgar, vn opuſculo de las origines de las principales ciudades de toda Gallia: y ſu padre Symphoriano ha declarado ſus Rios, y los milagros de ſus aguas y fuentes. Euſtathio de Knobelſdorf ha declarado a Paris en verſo; y Champierio a Lugduno.

©Biblioteca Nacional de Colombia

GALLIAE REGNI POTENTISS: NOVA DESCRIPTIO, IOANNE IOLIVETO AVCTORE

Candido lectori S.D.

Gallia tota iam olim non ob opes solum, & virtutem belli cam, quibus semper prestitit, verum etiam ob continentia & disciplinam, que summum apud illos locum habuit celebris fuit. Nam & artium illustrium, et Greçe etiam linguę peritia excelluit, matre vt arbitror Maßilia Grçca vrbe, in maritima ora Prouincię sita, ad quà quondà disciplinarũ gratia uel ex ipsa Vrbe Roma miß sut qui doceretur.

©Biblioteca Nacional de Colombia

BRETAÑA y NORMANDIA.

ESTA tabla demuestra vna parte de Gallia antiguamente llamada Lugdunense, que es parte de Lion, saber aquello que se estiẽde hazia el Mar Occidental. De los antiguos llamada Armorica. En laqual ay Nuestria, como la llamo la postrera edad, y mal por Vestria y meyor Westria (algunos Westrasia) casi digais Region Occidental. La falta de la pronuncia y escrittura viene de aqui, que los Gallos carescendo de gamma en el escriuir pusieron en la plaça v. y tambien por esso que el n. se pinta de la mesma forma d'el u. no mucho differente al n. a la fin Neustria es salida de Westria. En esta Neustria oy dya estan las regiones de Bretaña, y Normandia, las quales representamos por esta tabla. NORMANDIA assi llamada de los pueblos Nordmannos (como si digais varones Septentrionales: *Nord* suena Septentrion, y *mannen*, varones) esto es Danos y Norwegianos: losquales despues que ellos occuparon a esta region por fuerça, pusieron en ella su sedia debaxo el Emperador Lothario, y fermaron alli. De su sitio y naturaleza mirad aqui, las palabras de Gauino en el VII. libro: Es Normannia vna metropoli con seys Ciudades, y nouienta y quatro villas muy fortificadas, y llena de Castillos, con muchos villajes, fabricadas en forma de Ciudades: al qual vn laquayo bien dispposto, no acabara passarla en seys dyas. Es abundante de pesces y pegoras: y de fromento muy fertil: tambien plantada de mançanas y peras: talmente que la mayor parte de su gente aprietan d'ellas la beuida: y traginan gran quantidad de la fruta a los estrangeros. El plebejo trattan en lanas, y es tambien beuidora de aquella beuida, a laqual ellos llaman siccera. Vna gente de la naturaleza rafinada: no inficionada a leyes estrangeros: viuen con sus maneras y costumbres: a las quales ellos defienden con vn atreuimiento y obstinacion grande, inclinada a engaños y pleytos: dedonde viene que los estrangeros temen a accompañar y trattar con ellos: y escetto aquello muy adonada a la doctrina y religion: muy idoneos y fuertes por la guerra: cujas hechos y gestos contra al enemigo se cuentan y se hallan. Esto dize el. Mucho mas de la naturaleza d'este pueblo trata Henrigo Aluissiodorense 5. Vitæ D. Germani. Abunda (como narra Cænalis) de todo el necessario a la vida humana, escetto el vino que no cresce aqui. La villa principal d'ella es Rothomago (el vulgo Rouen) la qual tiene vn Senado doctissimo: el qual tiene la Iudicatura de toda la prouincia: ay tambien en ella muy riccos mercaderes: por los quales tratos y mercadurias, la villa es conoscida muy lexos, y de mucha y varia gente. Halla se en esta villa vna Yglezia, consagrada a la S. Virgen Maria, con vna torre muy alta en la qual torre ay vna campana como dizen, la mayor de toda la Gallia, y peza quarenta mil libras: al qual enseñan estos versos en ella escrittos en Francez:

Ie suis nommée George d'Amboise,
Qui plus de trente six mill liures poise:
Et si qui bien me poisera,
Quarante mill y trouuera.

Este Georgio ha sido Obispo d'esta villa cerca al año de mil quingentos, el qual considerando que este su Obispado tenia falta de oleo, que apenas bastaua para la Quaresima, y por esso les ha consentido el vso de la manteca, a tal condicion pero que cadauna persona pagaria seys mitas Turonenses, d'el qual dinero cobrado, el procuraua fabricar a esta dicha torre, la qual de entonces hasta la oya de oy, es llamada la torre de manteca, o vero en lengua vulgar la Tour de beure. Las antiguedades y cosas memorables de esta villa, descriuio por vn librillo particular F. Noelus Taillepied, en lengua Franceza. Todo este es de Normandia. BRETAÑA a esta pegada hazia el Occidente, es la postrera region de la Gallia al Mar. Algunos piensauan a esta antiguamente auer sido llamada Aremorica. Yo lo se muy bien que Cæsar descriue a estas Ciudades Armoricas, en l'aurilla Maritima d'esta prouincia. Pero a los naturales de esta region, Plinio y Sidonio llaman Bretaños, y los ponen al ryo Ligeris. En los escrittores de la edad mediana, y d'el vulgo hasta agora, son llamados Bretones. El dicho Plinio con descripcion conuenible llama a esta region, la Penisla mas vistosa de la Gallia Lugdunense. Tengo leydo tambien en vna obra de la Historia de Francezes; esta auer sido llamada Cuerno de la Gallia, pienso esto ser por la forma. Disputa Rob. Cænalis la occasion d'el nombre Armoricos, por qual son llamados Hermiones, auer lo tomado a si burlando y de que lleuan las armas, d'el vulgo llamadas Hermines: de las codas de muestelas que son de naturaleza negras, puestas en vn campo blanco fingendo saber, el nombre a Hermiono. El mesmo dize, a esta region ser mas seca, y no muy frutifera: antes produziendo a milio vna hierba de poco, que a pan. Dize tãbien que los moradores llamana los Agros, landas, y paresce meyor ser llamada Eremorica, que Armorica. Porque ellos disterminan a sus villas, con leguas muy largas, saber vna contiene tres leguas: al qual paresce señal no pequeño de esterildad. Tambien ella fue nombrada Brutaña, de criar a las animales brutales: De manera que muchas villas lleuaron el nombre de las pegoras y otros animales. Tomad d'ello exẽplo como Pulliniacum, de los pullos de cauallos. *Filiceriæ* (oy dia Fulgeriæ) de la hierba filicetis (foulgeres). Dize la antiguedad porque no llaman Rhedones? visto que son lleuados con carochas por los caminos, que son largos y rudos: y a este se pudiera creer meyor, que auer tomado a su primero nombre de Bruto. Esto es lo que d'ella dize Cænalis, quien no lo cree lo dexe. Mucho mas hallaras en el mesmo, y en Belleforestio: pero lo principal en Bertrando Argentræo, el qual escriuio d'ella vn volume grande, en lenguaje Franceza. Mirad tambien a Elias Vineto adonde escriue a Idilio Ausonio de Cupido colgado a la crux.

CENOMANOS.

LOS CENOMANOS Plinio descriue 3. cap. 9. in Vosçis. cerca a Marseylla. de manera como Ptolomæo, cerca a Bressa en Italia a Transpadana: Tambien Strabo conosce a estos. Segun Ptolomæo ay otros Cenomanos, en la Gallia Lugdunense: tambien como cuenta Plinio 4. cap. 18. y Cæsar 7. Gall. pero los dos postreros llaman los con sor nombre de Aulericos. Y son estos a quales nos presentamos por la descripcion de esta tabla. La region de estos oy dya de los moradores se llama *La Mans*. El sitio y las villas hallaras en Theueto, Belleforestio, item en Cænalis, de cuyo hauemos propuesto lleuar aqui a este, y de memoria degno, de vn lago: y son estas sus palabras, (de Sarta ryo d'esta region.) Adonde Sarta derrama al Puente Nojano (d'el vulgo Nojen) hasta a la villa de Malicornium, quan dichoso y abundante de pesce de marauillas se halla, puede se collegir de este siguiente, saber, no ha mucho que prendieron a vna carpa (cosa para ver) de vna vara y palma de largo, y pesaua a su lengua (si es verdad la fama d'el vulgo) seys libras: y esto por testimonio hallase escritto, en las escritturas Obispales d'el Palatinato. Dizen no lexos de estas plaças en el trecho Sagonio ser vn lago muy hundo, d'el qual saccan Carpas de innumerabil gordura (llamado es Vadum Stratense) y Strata serra a Vada, d'el vulgo Gay Chaucey, de manera que vn solo pesce peude bastar a vna mediana fameja, por todo vna semana: este tengo yo aprendido por experiencia en vn banquette, en la villa Blessiensi. Todo esto escriue Rob. Cænalis en su Historia Gallica.

©Biblioteca Nacional de Colombia

CENOMANORVM Galliæ regionis, typus.

Auctore Matthæo Ogerio.

La Mans.

ORIENS.

Vendomois.

Le pais de Fertois.

Belseme

Le Bas Vendomois.

Vignobles

Visconte de Bresteau.

Landes.

LA VAV DV LOIR.

Tour raine.

ANIOV.

PAIS DE SONNOIS

Vignobles

Landes.

LA SVSA

BEAVMONT. CONTE. DE PESCHEVL

ALENÇON

DVCHE

Vignobles

Vignobles.

BARONNIE DE SABLE.

LE PAIS DE CHARNIE.

du desert. Pais

Le bas pais du Mayne.

CONTE DE DOMFRONT.

LA DVCHE MAYNE.

ENNE. TE DE LA VAL.

Andegauenſium pars.

Britanniae pars.

SEPTEMTRIO.

MERIDIES.

OCCIDENS.

Scala milliarium

1 2 3 4 5 6 7 8

1 2 3 4 5 6 7 8

ORIENS.

PICARDIAE.

FRANCE.

NOR

La Beaulse.

Le Perche.

Caux.

Neuſtria.

BRITANNIAE, et NORMANDIAE TYPVS. 1594.

Cum privilegio decennali.

OCEANVS BRITANNICVS vulgo Gallico Manche; Anglico vulgo Sleyfe: Teutonico Kaniel. quaſi dicas Canal eſt enim canalis inſtar, inter Galliam et Angliam.

ANIOV, Sive ANDEGAVENSES.

Bessin.

Auge.

MAN

Conſtantin. DI

AE

BRE

Haul te. TAIG

Iarzay.

S. Hilaire

Granzay.

NE

Baſ se.

Cornuaille

OCEANVS

ANGLIAE PARS.

Cap. de Lezard

Gallica com: munia.

5 10 15

SEPTEMTRIO.

MERIDIES.

©Biblioteca Nacional de Colombia

PICTAVIA, POICTOV.

ENTRE los pueblos de la Gallia Aquitanica ſe quentan los que llaman Ptolemæo y Plinio Pectones; Cæſar y Strabon Pictones con i en la ſyllaba primera: Ammiano Marcellino los llama Pictauos, Auſonio la llama Region Pictonica. La region d'eſtos llaman aun oydia los modernos Latinos Pictauia. Los naturales d'ella en ſu lengua vulgar llaman a ſi meſmos Poicteuins, y a la region Poictou, y a la ciudad principal Poictiers; y por ventura es la que llama Ptolemæo Auguſtoritũ. Y aunque algunos oſan dezir que ſon aſſi llamados de los Pictos tengo lo por fabula, por que cõſta por authores graues que el nõbre de Pictones es mas antiguo que el de Pictos. Eſta Pictauia agora ſe diuide en la Baxa y Alta. La Baxa llaman la que hazia el Poniẽte ſe acaba al Oceano Aquitanico. La Alta que eſta al Leuãte, y ſe acaba a los Turones y Bituriges: al Mediodia cõfina con los Sãtones, Angoleſmẽſes, y Lemouices: al Septẽtrion ſon vezinos ſuyos los Bretones y Andegauẽſes. Es tierra muy fertil de frutos y ganados, rica de pan y vino, y abundante de peces; y aun de aues y fieras ay aqui muy gran quãtidad, y aſſi ſe vſa mucho la caça de venados, y de aues.

Ay en eſta Pictauia mil y dozientas Parrochias, debaxo de tres Obiſpados: a ſaber d'el de Poictou, de Luçonio, y de Maillezais, aſſi ſe llaman en vulgar: allende d'eſtos ſon los lugares mas principales eſtos (y en ſu lengua los pongo) Roche ſur Yon, Talmont, Meroil, Vouuant, Meruant, Breſſuire, Lodun, Fontenay le conte, y eſtos ſon de la Alta que hemos dicho. En la Baxa eſtan Nyort, Partenay, Touars, Moncontoul, Hernault, Mirebeau, Chaſtelleraut, &c. El mas principal lugar entre todos es Poictiers, la mayor de todas las ciudades de Francia, ſacada Paris: la mayor parte d'ella eſta cercada d'el rio viuo dicho Clanio. la antiguedad d'ella ſe vee claramente en el Theatro (que el vulgo llama Arenas) en el palacio de Gallieno, y en los arcos de los aguaduchos, que aun alli ſe veen, y los llaman en vulgar Arceaux de Parigné. a y en eſte lugar raſtro d'el Imperio Romano. Puede ſe con todo eſſo ſoſpechar por lo que eſcriuen Ammoinio y Ado, antes d'el aduenimiento d'ellos auer eſtado en qualque otra parte eſta era de la ciudad: porque eſtos hazẽ mencion d'el lugar llamado Pictauia la antigua, adonde dizen auer ſido diuidido el reyno entre los Reyes de Francia, Carolo Magno y Pepino. Vee ſe tambien en eſta tabla vn lugar llamado Vieu Poictiers (como quien dize Pictauia la antigua) ſituado al meſmo rio Clanio, hazia Chaſtellerault. Y Talmõt, o, por mejor dezir, Talon d'el mũdo, ciudad es aſſi llamada por eſtar ſituada en la parte mas remota d'eſta prouincia al Oceano, y por eſſo ſe aya de tener por el lugar poſtrero d'el Orbe de la tierra.

En el Oceano que llega a eſta region tiene eſtas Iſlas: Oleron, Vliaro que llama Plinio, que eſta enfrente d'el puerto d'el rio Charanton, porque aſſi llama Auſonio el rio que agora ſe llama Charente, y pareſce ſer el que Ptolemæo llama Canentelum. La iſla de Rez enfrente de la Rochella, que es fertil de vino, que de alli tiene ſu nombre: La iſla Noir o Marmonſtier, adonde ay mucha ſal: La iſla Aulona en la tabla antes pareſce Pæninſula: eſſo es, caſi iſla: y tiene tambien ſal y vino; como tambien lo da la que llaman Chauet. Demueſtra tambien la tabla el retrato de la iſla de Dios; item vna que ſe llama S. Maria Bouina. Dizen los eſcritores Eccleſiaſticos que eſta region fue conuertida a la fee Chriſtiana por S. Hilario Apoſtol de Aquitania. Mas ampla deſcripcion d'eſta podra veer el lector en la obra Coſmographica que ha ſacado a luz Belleforeſt, el qual le torna a remitir a las Coronicas Aquitanicas de Ioan Boucheto. Item podra mirar a Antonio Pinetio, en ſu Deſcription de las ciudades. y tambien ſe podra mirar Theuet. Eſcriuio tambien vn librillo particular, d'eſta Region Iuan de la Haye pero en lengua Franceze.

©Biblioteca Nacional de Colombia

POICTOV.

Septemtrio.

Cum Imp. et Regiæ Mtis privilegio ad decennium. 1579.

PICTONVM VICINARVMQVE REGIONVM FIDISS DESCRIPTIO.

Auctore Nobili Dño Petro Rogiero Pictone, Regiæ Mtis Galliæ consiliario, etc.

ANIOV.

TOVRAINE.

BERRI.

MER OCEANE

Occidens.

Orions.

Meridies.

AVNIS.

XAN:

TONGE

ANGOV:

MOIS.

LIMOV:

SIN.

Milliaria Pictonica communia et magna.

©Biblioteca Nacional de Colombia

LA REGION DE
BITVRIGES, o BOVRGES.

DE los Bituriges hazen mencion casi todos los Geographos. A estos llama Plinio Liberos: el mesmo dize que tuuieron por sobrenombre Cubos; y entiende la ciudad principal d'estos, que agora llaman *Bourges*, auer sido antiguamente llamada de Cæsar Auaricum. Theobaldo Fagocio, vezino d'ella, escriue tener el campo fuera de la ciudad muy fertil, y que es fertilissima de todo quanto Francia produze; y que no le falta nada, que es ciudad muy antigua, y que esto dan a entender muy notables antiguallas que en ella ay. Es digna de ser alabada por las muchas y frequentes ferias y mercadurias de todas cosas. Y que ay alli vna vniuersidad muy celebre de todo genero de sciencias, tãto que se puede llamar honrra de las letras y feria de hombres doctissimos. Mas oyamos acerca de la etymologia d'esta ciudad y de su origen a Ioan Calamæo, que escriue d'ella d'esta manera: En el año d'el mundo M. DCC. XCI. Gomer Francez constituyo en la ciudad principal de los Bituriges la poblacion que auia traydo a la tierra de los Bituricenses, llamando a los vezinos d'ella de su aguelo Noa Ogygis para su honrra; el qual nõbre despues fue mudado de los moradores por amor y fauor de su fundador nascido d'el linaje de Ogygis; y se llamaron Bitogyges, que en lengua Armenica quiere dezir Descendientes de Ogyges. Pero como se suelen corromper comunmente los vocablos quando seles añade algo, o se mudan por que se hagan mas familiares o mas proprios; o que se aya hecho por voluntad d'el principe d'ella (lo qual yo mas creo) Bituriges: por que el tenia por sobrenombre Biturix, y de alli se aya llamado la prouincia Bitogyges, y la ciudad principal de los Bituricenses de aqui adelante se aya dicho Bituriges. Entre otras opiniones acerca d'esto es vna de aquellos que entienden que Bituris, como Biturris, se aya llamado assi de dos torres antiguas, que auia antiguamente en esta ciudad; de donde se halla el verso de vn antiguo Grammatico que dize assi: *Turribus à binis inde vocor Bituris.* Esto es de Ioan Calamæo en su volume de la origen de los Bituriges, de donde hemos tomado esta tabla.

LIMANIA.

EL largo de toda la region, que algunos de las Alimonias (que quiere dezir victuallas) llamaron Alimonia, y otros d'el suelo graço o barrozo Limania, (y contiene parte de Auernia) que aqui no hemos podido medir puntualmente por la breuedad d'el tiempo, y por la emboltura de los valles, y montes, y por las retorturas, y redondezes d'el suelo, y por la mucha distancia de los lugares; dende la puente de la antigua briuata hasta los Ganates (llena de frutos, vino, miel, pecoras, iumentas, açafran, nuezes, ortaliza, dehezas, bosques, fuentes, rios, baños, betun, lagos, minas de plata, linajes illustres, lugares fuertes, y de mercancias) tiene cerca de veynte leguas, y de ancho casi ocho. Pero nos otros prosiguiendo solamente la parte mas fertil y mas cultiuada, hemos comprehendido ocho leguas de largo poco mas o menos, y de ancho casi siete, guardando en la constitucion de las ciudades, y villas esta medida inferior. Assi habla el author en el Dialogo pio y speculatiuo (que assi dize el titulo) escrito en lengua Italiana, adonde se puede veer esta tabla. en la infima parte desta tabla presentase vna montaña con vna billetta llamada Gergoie: esto es Gergouia en Aruernas cerca al rio Elauerim: d'el qual mucho escriue Cæsar. 7. lib. de la guerra Gallica.

BOGOTA LIBROS RAROS Y CURIOSOS

©Biblioteca Nacional de Colombia

REGIONIS BITVRIGVM EXACTISS: DESCRIPTIO PER D. IOANNEM CALAMAEVM

LIMANIAE TOPOGRAPHIA GABRIELE SYMEONEO AVCT.

Turribus a binis, inde vocor Bituris.

SEPTENTRIO.

OCCIDENS.

ORIENS.

MERIDIES.

BEAVLSE

SOVLOIGNE

SOVLOIGNE BITVRIGVM

HVREPOIS

NIVERNOIS.

La Charite

BOVRBONOIS.

TOVRAINE

LA MARCHE DE LIMOSIN.

ROMARANTIN

Bourges

Neuers

Molins.

Cum priuilegio.

Scala leucarum Gallicarum

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10.

Scala mi: liarium

1 2 3 4 5 6

©Biblioteca Nacional de Colombia

EL DVCADO DE ANIOV.

LA REGION y populo de los Andegauenſes ſegun Ptolemæo eſta en la Gallia Lugdunenſe. A eſta tierra llaman agora Anjou, y a los moradores Angeuins. Eſta antiguamente era Condado. Mas en el año de 1350. fue adornada con titulo de Ducado. Tiene al Leuante commarcanos a los Turonenſes y a los de Vendoſma, que aſſi ſe llaman comunmente: hazia el Poniente alcança a la Bretaña: al Mediodia tiene a los Pictones, que llaman Poictou: al Septentrion tiene por raya los Condados que ſe dizen Maine, y Laual.

Es region no muy ampla, pero en fertilidad no ſe la gana ninguna de Francia: por que mereſce la corona d'el vino que ay alli caſi el mejor de todo el reyno, que d'el lugar ſe llama vino de Anjou. Tampoco careſce de otras coſas deſeadas para la neceſſidad y deleyte de la vida humana: por eſtar adornada de rios, montes, boſques, y prados. de ganado mayor y menor es muy fertil y de peces, por los prados y rios que tiene. de ſus montes ſe ſacan marmoles, y aquel genero de piedra azul con que ſe cubren los techos de los templos y caſas, que llaman en vulgar Ardoiſes, tejas azules.

Es regada eſta tierra de tantos rios, torrentes, fuentes, piſcinas, lagunas, y eſtanques, que d'eſta abundancia de aguas ſon de opinion algunos auer ſido llamada Æguada o Aguada, por que en lenguaje Aquitanico el agua ſe llama Aigues. Los rios mas nobles d'ella ſon; Ligeris, al qual llaman los moradores Loire; y con proprio y honrroſo vocablo ſe llama padre de los rios de Francia. En eſte trecho entran en el, Vienne, Diue, Thouets, Layon, Leure, Guiuatte, Mayne, Seure, Loire (otro rio differente de Ligeris, por que eſte ſe deſcarga en el, y de los modernos Latinos ſe dize Ledus) Autyon, Oudon, Maeynne, Brioneau, Loſſe, y Erdret, &c. de ſuerte que poco mas o menos de quarenta rios ſe iuntan en eſte trecho.

Tiene ciudades muy lindas. entre ellas excede la que llaman Angiers, la qual es por ventura en Ptolemæo Iuliomago: eſta es la mas principal d'eſta prouincia; eſta edificada de entrambas partes de la Meduana rio, y ſe junta por vna puente de piedra. La antiguedad d'ella ſe collige de vnas antiguas ruinas de vn Theatro, que eſtan en cima de la ciudad: llama las el commun Brohan. Aqui ſe hallan algunas vezes monedas con antiguos ſobreſcritos. Ludouico II. hizo en ella Vniuerſidad en el año de 1389. Otras ay, como Saumurio, Bellefortio, Bauga, &c. Caſi todo eſto hemos paſado aqui para declaracion d'eſta tabla d'el Munſtero Francez de Belleforeſtio. El que quiſiere podra añadir a Theuet

©Biblioteca Nacional de Colombia

ANDEGAVENSIVM DITIONIS VERA ET INTEGRA DESCRIPTIO.

Anjou.

Licino Guyeto Andegauensi auctore.

SEPTEMTRIO.

La Maine.

OCCIDENS.

ORIENS.

MERIDIES.

BRITANNIA PARS.

Poictou.

Les Mauges.

La Marche.

Ludois.

Cum Priuilegio. 1579.

Millaria communia.

Millaria grandia.

©Biblioteca Nacional de Colombia

TERRITORIO PARISIENSE

vulgo

ISLA DE FRANCIA.

TENGO leydo a esta descripcion del Agro Parisiense, en algun Itinerario de la Gallia. Isla de la Francia estiende se desde la villa de S. Dionysio, hasta a Rossy y Momerency, y generalmente comprende toda la tierra, entre los reuolutiones d'el ryo de Seyna, de la vna parte hazia la Normandia, y de la otra hazia la Picardia. Tomó el nombre (teste Andrea Theueto) por esto che los Franceses veniendo de Germania, puzieron en estas plaças sus primeros asientos, y de ally commiençaron sus Capitaños gozar de nombre d'el Rey, y tambien, que Matrona, Seyna, y Isara, casi toda la cercan y sierran. No todo el trecho, al qual cercan estos ryos, pertenescen a esta Isla, pero aquel que es a Paris el mas cercano. Io creo hauer sido hecha esta diuision, quãdo los hyos de Clodouejo repartierõ el Reyno entre ellos, limitaron el Imperio d'ello, y sarraron con sus fines a quel, que estaua a Paris, y fue el solo llamado Rey. Pero agora ninguna manera de esta reparticion es obseruada, por que comprendidas estan algunas villas de Picardia, Brya, y de otras prouincias. Oyamos juntamente a la sentencia de Belleforestio: Despues de la muerte d'el gran Rey Clodouejo, hallo se vna nueua forma por repartir a Gaula: que de vn Rey, nascieron muchos Reyes, y este solo fue llamado Rey de Francia, que tenia su Corte en Paris. Dedonde la Isla de Francia, es el verdadero, y antiguo Dominio de los Reyes: aunque en el linaye de Pipino, commiençó a faltar, y despues tomaron al Dominio y Condado Parisiense, por herencia, aquellos, que lleuauan la Corona de toda la Francia.

©Biblioteca Nacional de Colombia

L'Isle de France.

PARISIENSIS AGRI DESCRIP.

Fr. Guilloterius Biturix Viu. describebat, et CL.V. Petro Pithoeo I.C. dedicabat.

SEPTEMTRIO.

OCCIDENS.

ORIENS.

MERIDIES.

PICARDIE.

VALOIS.

LA GOELE.

LE MVLTIEN.

L'AVLNAY.

LA FRANCE.

LE PARISIS.

LA BRIE.

MEAVX

Cum Privilegio decennali Imp. Reg. et Brab. 1598.

Scala Leucarum

©Biblioteca Nacional de Colombia

EL TERRITORIO BLESSIENSE.

LAs tierras y fines Bleſſienſes al leuante es Orleans, y parte de Gaſtinoys, al Poniente Turones, al Mediodia Solonia, y parte de Biturgo, al Septentrion, el Ducado de Vendomo y Beaucia. La Ciudad Bleſienſe hazia Beaucia, ſituada es parte en collinas y rochas, parte en llanuras: lo qual cauſa dificuldad al camino, pero por eſto no es menoſpreciada, y no dexan por eſto a viſitarla muchas vezes: mas la fertilidad, los deleytes, y la buena temperança d'el ayere de toda la prouincia, hazen la gracioza y populoſa. Toccante la fertilidad de pan, viños, y otras frutas, que ſe hallan neceſſarias al vſo de la vida humana, no ay a quien eſta prouincia perdone. Ella es nemoroſa llena de ſeluas, viñas, ryos, riuieras, ſtagnos, y fuentes, dedonde la tierra la mayor-parte es engordida, tambien el calor en las collinas, que eſtan cercanas a la Villa, muy temperado, el qual da el nutrimento a las dichas viñas. De manera ella participante de las commodidades de Beauce, y de Soloigne, paſa a ambos dos, porque de pan, ella no tiene menos que Beauce, y de viños, fruttas, y abondancia de aguas, con buena razon ſubrepuya a ellas. Con Sologna tiene el deleyte commun; de la qual, aunque que no eſta mas apartada, que ſolamente de la anchor de la riuiera Loyra, no ſiente d'el ſablon d'ella, daño ninguno. Talmente aquella parte de Bauce, en la qual Bleſia es ſituada, eſta mas furnida de agua y leña, que en otra parte. Y hazia Sologna, la qual tambien, en parte es de ſu Iuriſdiction, es mas fertil, y frutifero. Dedonde ſigue, que aquel dicho vulgar, no tiene lugar con Bleſia, quando dizen: bueno eſta mirar a Sologna, pero meyor tener ſu heredencia a Beauce. La temperança d'el ayere tiene ſano, lo qual teſtifican muchos Varones, Señores, y Principes, loſquales opprimidos de malatias muy graues, retiraren ſe, a eſta Villa, por recobrar la ſalud, tambien los niños de los Reyes, crianſe en la villa Bleſienſe, dedonde ella es llamada Real. Allende d'eſto, ſobre todas las coſas raras de eſta prouincia, vna paſa a todas, de qual no ſe halla tal, en todo el Reyno, que es vna fodina de tierra, a la qual llaman Lemnia, que tiene la miſma virtud y fuerça, de la verdadera Lemnia. Todo eſto tenemos ſacado de Belforeſtio, auctor d'ello.

LEMOZIN.

LEMOZIN, es prouincia repartida en dos, ſaber en Superior, y Inferior, todauia debaxo vn gouierno. La Superior ſeparada eſta de la Inferior, por los fuertes de Maſieres, y los ryos de Bredaſque, Veſerre, y de la region de Marche. La Superior ſe eſtiende de Puy, ſiendo el primero villaje en camino de Parys, haſta al ryo de Bredaſque, eſpacio de dieſynueue leguas, o quarenta millas de Francia, la qual es ſu largor, de Varelle (laqual es diſtante vna legua de Souterraine) haſta al dicho ryo, es eſpacio ygual. Tiene aroyos d'el ryo Vienna, a qual los moradores llaman Vignana, item del ryo Vezerra, qu'al eſta llena de creuizzas, y tambien de mas otros riachuelos pequeños, de manera que eſta toda humeda, y aquoſa, muy biẽ appropriada, por los animales, y bueyes, de quales crian alli grand numero. La Villa principal de la Prouincia ſuperior es Lemouico, y es tenida entre las mas famoſas, y antiguas villas de toda la Gallia, ſituada parte en vna valleja, cerca al ryo Vienna, y parte en vna Collina cerca de la Villa de S. Martial. Tiene mas de largo que de ancho, adonde ella ſe eſtiende, d'al Septentrion hazia el Mediodia, bien proueyda de muros, y hoyas llenas de agua, la qual mana de vna fuẽte muy clara, pueſta incima de la Ciudad, la qual ſirue para abreuar los cauallos, y tambiẽ limpiar las callas. Las ruinas de las murallas antiguas, que ſe veen en las vinas cercanas, enſeñan la Villa al tiempo paſſado, auer ſido mucho mas grande, de lo que es agora. Los Romanos hã ſido los primeros, que la forçaron, deſpues los Gothes, como teſtifica Sidonio Apollinare, quando dize, que todas las Villas Aquitanias, han ſido, por ellos aſſalicas y ſacquejadas, los Franceſes la tormentaron mucho, y deſpues Carlo Martello la ruinó, y aſſolo, los Anglezes le diero el poſtremo aſſalto. Nõ di meno, hoy dia (por el poco que ella contiene) eſtimada es entre las mas riccas, de aquel Reyno, con buenas policias y coſtumbres, allende d'eſto por la ſedia Preſidial, tambien por la recepta de la entrada Real: y de Francaleus. Mas la Iuriſdiction ordinaria d'el Viſconde, el Concilio de los Conſules, ſobre las cauſas, y el tratto de los mercaderes, al qual el vulgo llama la Bourſa. Todo eſto es de Belforeſtio.

©Biblioteca Nacional de Colombia

Blaisois.

BLESIENSIS TERRITORII

hanc tabulam, describebat Ioannes Temporius Blesis, anno Messiæ nati 1592. epoche Christianæ 1590. Mundi 5610.

SEPTENTRIO.

Scala Leucarum

5. 10.

21 22

Chartres

La ferte Bernard

Le Loir R.

Jliers

Brou

Rabestan

Dangeau

Lemees

Courtalin

Le Plessis dorin

Aruille

Arrou

Les Ardretz

Marigni

Oigni

Pontgalle

Yerre R.

La Fontenelle

S. Pelerin

Chastillon

Le Gaulé

La Bazoche

Bourray

Poille

Lanneray

Bonneau

Marbouë

S. Calais

Montdoubleau

La Chapelle Vicontesse

Boisseleau

Boigaſſon

Chasteau Dun

Lange

S. Mamert

Moltard

Sauigni

Danzay

Chauaugm

Bouseri

S. Hilaire

Luz

Corminville

Notonville

La Ville aux Clerez

Fontaine Roux

Montigni

Cloye

Nouzay

La Chapelle Charré

Chanromain

La bourdiniere

Varize

Sepoy

Liſle

Bulou

S. Lubin

Rongemilli R.

La Ferte

Lemees

Montoire

Vendoſme

Freteual

Orme

Guignard

Machenuille

Peronuille

Villeueuſue

Pezou

Mores

Bouche degre

Semeruille

Verde

Tournoiſi

Patay

Lance

Crucheré

Chesnecarré

Ozoer

La Gahãdiere

Lieruille

Loruille

Artenay

Pinoche

Vieuic

Ecoman

La Colombe

Binas

Chantoſme

Bacons

Le Loir R.

Prunay

Selommes

S. Mande

Autinuille

S. Laurent

Haiſseau

Villermain

Pre

S. Leonard

S. Tomas

Marchenoir

Poilly

Creuant

Roudon

Oucques

La Madelaine

Talsi

Le Plessis

Loges

Ville Muſard

Meſſas

ORLEANS

S. Cir

Lancomme

Frechines

Connan

Boiſſeau

Sonnay

Tourailles

Champigni

Maues

Ville Xantõ

Coucrier

Lucay

La Bruere

Meun

S. Nicolas

Santenay

Ville Francueur

Seris

Chasteau Regnault

Les Rochettes

Mulsans

Aunay

Tauers

Auerdon

S. Martin

Dizier

Baugenci

S. Eſtienne

Herbault

S. Bohaire

Villerbou

Merrolles

Loire Riuiere.

S. Meſmin

Oliuet

La Tombe

S. Secondin

Orcheze

S. Lubin

Sueure

S. Laurent

Cleri

Fleure

Melan

Villebarou

Fracillon

S. Victor

S. Denis

Noan

Breuiande

Lailly

S. Ouin

Chabon

Foſſez

Champigni

Cour

Muide

Villabri

Coulange

La Guiſche

BLOIS.

S. Die

Montlouault

Montereux

Cangi

Onzain

Menars

La Ferte hubert

La Ferte S. Aulbin

Chouſt

Vinueil

S. Claude

Croüy

Toury

Ligni

Le Couſſon Riuiere

Veuues

Eſcures

Chambor

Huiſseau

Vilny

Duiſon

Yuoy

Menetereau

Vannes

La Motte

S. Geruaiſe

Chailles

Les montilz

Amboiſe

Chaumont

Rilli

Chargé

Moſne

Cande

Sur

Sellettes

Mons

Tour

Bracieux

Neuuic

La Merrolle

Monterieu

Aultroche

Vouzon

Seneli

La Maſse R.

Mouton

Ouchant

Fougeres

Cheuerni

Herbaut

Villeneue

Nun

Chaumont

Ydes

Valieres

Cembin

Cour

Belre

Faye

Fresnes

Fontaines

Bauzi

La Ferte Aurain

Souuigni

Pontleuoy

Tenay

Feins

Bieure R.

Contres

Chemignon

Chaon

Sourdon

Cour Meſmin

Chaſteauuieux

Lit. Motte Bueron

Chenonceau

Chiſſe

Choussi

Oali

Saſſay

Souin

Vernon

Veillain

Millance

Burtin Noan le fuzelier

Le Beuteron R.

Montrichard

Vinueil

Coudes

Chemeri

Mur

Montault

Marmaigne

Pierre fitte

Clemon

Moutou

S. Romain

Mers

Gui

Lantenay

Loreux

Trembleuic

Ange

Tezze

Laſſay

Brinon

Aulbigni

Pouillé

Noyers

Rougeou

Priuiers

Romorantin

Villeruier

Marcilli

Grande Sauldre

Marueil

S. Aignan

Segui

Chaſtillon

Pont de Sauldre

S. Genou

Conflant

S. Montane

Nerre R.

Loches

La Saudre R.

La Ferte Imbault

Salbris

Soeme

Orbigne

Meneto

Chaſt. Vieux

Couſi

Meuſne

Selles

Villedieu

Lhoſpital

Arbelou

La Petite Saudre R.

Faucrolles

Lie

Teillay

Nanſay

Villentrois

La Vernelle

Gieure

La Raize R.

La Greliere

La Roche Poſe

Paulmeri

Chabris

Ville franche

Langon

La Chappelle d'anguillon

Luſſay le Mal

Luciou

La Chapelle moné

Menetou

S. Iulian

Orſaij

Eſcuille

Varanne

Parpece M.

S. Orille

S. Lou

Chas tres

S. Palais

Vueil

Meneto ſur Naon

Teniou

Mairy

S. Laurent

Valanſe

Vic

Polenes

Chriſtoſle

Dun le Poullier

Maray

Viarzon

Chaſtillon

Cloué

Bardelles

La Verrnuce

Sigongnoles

Lange

Nliſseray

Rouuroy

Buxueil

Baignoux

Genoilli

Le Port de Sou

Gec

Aize

Oruille

Graſsay

Brinay

Aubeterre

Crau

Bauldré

Polignì

Noan

Foicy

Cleon

Selles

Guilly

Rebourcin

Munet

Luri

Paluau

Bouge

Fontenay

Cherboy

Crecy

Ieu Maillocheé

Nain R.

Le Fourre R.

Belleresme

S. Florentin

Lucay le Chef

Meun

Limier

Molins

S. Colombe

Vatan

Preli

Indre R.

Puluerin

Bourgneuf

Rueilli

Beauuais

Marmaigne

S. Laurian

Le Landas

S. Martin de land

S. Phalier

Bretaigne

Paudi

Lazenay

Buſſaucais

Meneſtriol

Leuroux

Brion

Liſeray

Villegongis

Ville Neuue ſus Barillon

Ville Neufue

BOVRGES

Chambon

Maigni

Arnon R.

S. Florent

Vinueil

S. Valentin

S. Denis

Le Cher R.

Sauigni

Ville dieu

Coins

La Champenoiſe

Le Bourg Deolz

Charroux

S. Crapais

Aron R.

Indre R.

Villerais

Iſsoudun

Chaſteau Roux

Nau

S. Auſtrille

Soix

MERIDIES.

Le Blaisois contient en longitude d'Occident en Orient depuis S. Ouin iusques à Brinon 25. lieuez en latitude de l'Equateur vers le Nord, depuis Chasteauroux iusques à Rabestan 40. lieues.

La cincture de la terre est divisee en 360. degrez, a chascun degre donnons 25. lieues. Toute la terre contient 9000. lieues.

LA MANS.

TOVRAINE.

BERRY.

NORMANDIE.

OCCIDENS.

ORIENS.

©Biblioteca Nacional de Colombia

LEMOVICVM TOTIVS ET CONFINIVM PROVINCIARVM QVANTVM AD DIOECESIM LEMOVICENSEM SPECTANT NOVISSIMA ET FIDISSIMA DESCRIPTIO.

Io. Fayanus M.L. describebat.

Septemtrio.

Occidens.

Oriens.

Meridies.

LE BERRY.

BOVRBONNOYS.

AVVERGNE.

ENGOVLESME.

POICTOV.

PERIGORT.

LA MARCHE DE LYMOSIN.

Argenton

Isle Iourdain

Perigeux

Lande de la Croyx Coly

LYMOGES

Scala milliariorum

3 6 9 12 15 18

Homere Demosthene et Archimede ensemble
Lymoges á nourry où la Vertu sassemble,
Muret, Dorat, Fayen, trois excellens Esprits:
Muret son Demosthene et Dorat son Homere.
Fayen son Archimede ayant sa ville Mere
Sa Prouince et son Plan heureusement compris.

IOACHIN BLANCHON.

©Biblioteca Nacional de Colombia

EL DVCADO DE
TOVRAINA.

A region de Touraina no es muy larga, porque ella esta por todas partes cercada de otras prouincias. Al Poniente tiene por vezinos los de Anyou con vna parte de Poictou: de los de Anyou es separada, por los confines de Saumur, de Poictou, por el ryo de Creusa, sobre el qual, esta situada la villa de Chinon, laqual obedesce a Touraine. A la Mediodia tiene lo Poictou, cerca de este ryo Creusa, hazia el porto de Pilense, qual separa la Guienna de Touraina. Item los Berruyenses, de quales Chastillon sor la riuiera de Indra, los aparta. Al Oriente cerca el ryo de Loyra, tiene la tierra Blessiense, y vna parte de Berry, de las quales separada esta por el ryo de Cher. Al Septentrion tiene los Cenomanos y los de Vendouma, de quales el ryo de Loyra la separa. La ciudad de Touraine, edificada esta, sor el mesmo ryo, y cercada esta la Ciudad, con el mesmo ryo, de la parte de los arrauanos de S. Lazaro. El dicho ryo va descendiendo, hasta a los arrauanos de la villa de S. Anna, y Richa: porque hazia el Oriente, Occidente, y Mediodia, tocca al ryo de Indra, y al Septentrion, a toda la tierra, hazia el Anyou y Maine. Estas ciudades siguientes, estan sujettas al Ducado de Touraina: Chinon, Lodun, Touars, Langestz, Amboise, Loches, Chastillon sor la Indra, Montrichard, y otras plaças, Baroñias y Castellanias, pero las villas che tengo nõbrado son las mas celebres y frequentadas, y por dezir la verdad, las Cabeças de todo el Ducado. De baxo, diremos d'ellas mas amplo en particular, hauiendo primero contado de la Metropoli, la qual apertenece al antiguo Primariado Lugdunense, haziendo la tercera parte de las que contribuyan a ello: de baxo de la tercera Lioneſa, segun el repartimento, de los Diœceses, conprendidas estan las ciudades, saber, Tours, Maine, Anyou, Renes, Nantes, Cornaualla, Vannes, Treguer, Dolan, Malo, y S. Brieu. Los Turones essiẽdo tan antiguos, y la ciudad d'ellos, cabeça de tantas nationes, Iulio Cæsar los llama el populo principal de la Gaule: como tambien otros escrittores antiguos de la Gaule. Ptolomæo llama Turones aquellos, que moran cerca al ry de Loyre: Ammiano los pone en la Secunda Leonoysa. Quanto a Cæsar, haze mention d'ellos en muchas partes, y harto bien, en la fin d'el 11. libro de Bello Gall. estas son las palabras: Acabado estas cosas, estando toda la Gallia en paz, passo tan lexos el rumor d'esta guerra, hasta a las nationes Barbaros, que los moradores, de allende el Ryn, embiauan embassiadores a Cæsar, promettiendo dar ostagieros, y obedecer a sus mandamientos. Mientras el puso guarniciones, en el payez de Chartrayn, Anyou, y Touraina, por ser villas vezinas, a los lugares, adonde clauia hecho la guerra, y fue se a Italia. Dedonde podeys conoscer ellos no auer sido ennemigos de los Romanos, pero auer seguido las banderas de Cæsar. Gregorio Turonense, mas de vna vez los llama Senadores Romanos, y gozauan de aquel dereche ciudadano, lo qual los Romanos permettian, y dauan a sus amigos, y confederados. Turones son tenidos, por los mas riccos, de todo el Reyno, tanto por la fertilidad de la tierra, qual a bon derecho los llaman, los deleytes y Iardinos de los Reys, quanto por el buen gouierno de la Republica, y industria de los bourguezes: amadores de la mercaduria, a la qual no les aprouecha poco la riuiera nauigable: Tambien commiençaron poco ha, hazer vna seda tam buena, y fina, quanto pueden en Italia. Al Oriental de Turon, cerca el ryo de Loyre, tiene la villa de Amboise, edificada en vn lugar bueno, y deleytoso, el ayere tiene purissimo, de manera que los Reyes, la escogieron por su retirada. Ay tambien Montrichardo, villa situada en vn llano, de la vna parte, cercada con roccas y seluas, de la otra, con prados y campos, muy deleytosos. Fuera de la villa veen se casas sotterraneas, y encima d'ellas yardinos y viñobles. Despues ay Loches, al ryo de Idra, que tiene vn Castillo incomparabile, si mirays al deleyto, grandeza, munitione, y al sitio: el sitio pero, tanto por industria humana quanto por la naturaleza d'el lugar es inexpugnabile. Pautruy, Chastillen, Cormery, Beauleu, y otras villas de esto dominio, Belforestio las descriuio, al qual podras leer.

©Biblioteca Nacional de Colombia

Touraine.

TVRONENSIS DVCATVS et CONFINIVM GALLIAE CELTICAE DESCRIPTIO.

Les Isles de Loire,

1. Chaumont
2. Des Chams
3. S. Iehan
4. Le Chaſtelier
5. Tribon et du Isnover
6. Mahondeau
7. Roche corbon
8. Torcay
9. Vaugon eſt
10. Maille
11. Buyſſon Bretenay
12. Drovineau
13. Bec decher
14. Voletz
15. S. Martin
16. Cappel blanche
17. Petit S. Martin
18. Sauget
19. Les Iſles de choſe
20. Monſoreau.

SEPTEMTRIO.

OCCIDENS.

ORIENS.

MERIDIES.

LE VENDOMOIS.

PARTIAE D'ANJOV.

ANIOV.

PARTIE DV POICTOV.

LE BERRI.

PARTIE DV BERRI.

LE BLAISOIS.

Complectitur hic ducatus latitudo ab æquinoctiali verſus Arcticum ad 47. gradum, 40 minutes porrigitur. Longitudo vero ab Occidente in Orientem ad 21. graduum & 27. minutes extenditur.

Perluſtrata & deſcripta hec regio eſt ab Yſaaco Franco Regio Aedili, nec non in ea provincia Viarum magiſtro. Anno Domini CIↃ. IↃ. XCII.

Scala Leucarum. 1 2 3 4 5

Tours

Le Cher flu.

Le Loyre flu.

Le Indre flu.

Le Vienne flu.

Le Creuſe flu.

Le Claiſe flu.

Le Cisse flu.

Le Nahon flu.

Le Beuvron flu.

Le Sauldre flu.

Le Fluxion flu.

©Biblioteca Nacional de Colombia

CALEZ y BONOÑA.

DESTE trecho de Boloña dize assi Roberto Cœnal *De re Gallica lib. 2. Perioche 3.* De Gessoriaco puerto de los Morinos puedo dezir bien con Meiero que se llama verdaderamẽte Boloña Maritima, dedõde hasta el puerto de Inglaterra Douerio ay muy pequeño trecho. Pero Gessoriaco el naual (que affirma falsamente Bilibaldo ser Gante) creo yo mejor ser Castello, que agora se dize Cassel. Ay otros que por otro nombre la llaman Petressa, y Scalas, en vulgar Scales. Pero d'el sitio de Boloña facilmente se puede adeuinar si se puede dezir que este es el puerto Iccio. para que nadie dude ha de saber por Strabon, que no ay mas de trezientos y veynte stadios de mar desde Iccio hasta Inglaterra, que hazen quarenta leguas. Pero las cartas modernas señalan dende Boloña hasta Douerio diez y seys leguas Inglezas, que son mayores que las de Italia, y de Calez diez y ocho. dedonde consta claramente que de Boloña a Inglaterra ay muy poco que nauegar, y assi differen el puerto Gessoriaco, y Gessoriaco el naual, ni quiero porfiar con el que dixere que este postrero es Casleto. Esto es d'el dicho author.

A esta mesma Boloña debuxa con estas palabras Arnoldo Ferronio, que ha alargado la historia Gallica de Pablo Æmilio hasta sus tiempos: Ay Boloña inferior, que llaman, y la superior. Boloña inferior es vn lugar que no estaua cercado de murallas antes que a ella viniessen los Inglezes. ay alli vna Yglesia de S. Nicolas y otra de S. Francisco. El mar de Inglaterra bate en el lugar. Iunto a la de S. Francisco, que no esta lexos de la mar, ay muy facil nauegacion para Inglaterra. esta de Boloña la superior casi cien pasos, y por ventura algo mas. Pero Boloña la alta esta ceñida de murallas muy fuertes, y tiene al entorno de los muros fossos muy hondos. Todo aquel lugar tiene mucho sablon de aquel que llaman los maritimos sablon hiruiente: dedonde piensan algunos, que el nombre de Boloña es impuesto en Francez d'el hiruiente sablon, aunque veamos por Amm. Marcellino, ser nombre antiguo. Hasta aqui es de Ferronio. Acerca d'estas cosas puedes veer tambien à Diuæo.

VERMANDOIS.

ESTE trecho que antiguamente fue habitado de los Vermandezes, aun oy dia con el antiguo vocablo llaman *Vermandois*. Aqui nascen dos rios, la Soma y la Scalda. Dize Roberto Cœnal que esta fue la antigua Augusta de los Veromanduos, que agora esta assolada, y queda por reliquia vn monesterio. era antiguamente cathedra Obispal: mas en tiempos de Medardo Obispo se paso a Noyon, segun dize Car. Bouillo. El lugar toda via tiene su nombre antiguo, y se llama *Vermand Abbaye*: dedonde se vee el error de los que piensan que el templo de S. Quintin (como agora le llaman) es Augusta de los Veromanduos. Mira acerca d'esta gente la sententia de Pedro Diuæo, en su librito de las antiguedades de la Gallia Belgica.

©Biblioteca Nacional de Colombia

MARIS

Scala leucarum Gallicarum.

1. 2. 3.

SEPTENTRIO.

Dovre

FLAN;

DRIAE

Grevelinge.

Oye.

Follequin.

Aa flu.

Risban.

Dunes.

TERRE DE OYE.

Capelle Broue.

Marc.

Hofkerke.

Calais.

Sanger.

Canchie.

Port de mallo.

S. Niclaes.

LE HAVLT PAIS DE LA TERRE D' OYE A LABEVR.

S. Marien kercke.

Conquelle.

S. Pierre.

Mares flottans a labeur

Conlene.

Le grand boulvard.

Auorenis.

COMTE DE GVINES.

Penplinge.

Mares flottans de Hames.

Hames.

TERRE DE BRENARDE.

Noirques.

Boys Terenart.

Hartincourt.

Mares flottans de balinge et d' Ardre.

LE HAVLT PAIS DE GVINES.

Bonogue.

Hame.

Palincone.

Suytkercke.

Montoire.

Ardres

Ardre

Bouviere.

S. Inglenert.

Guines

Nielles.

PARS

Visan

Les monts de S. Ingleuert.

La Cressonnere

Steenbecke

Lonse

Sambre

Frelingen

Zaueque

Redelingen

Landretum

Taurnehan

Boninge

Foreſt de Tournehan

Andrehe

Fonqueſelle

Iourny

Allequinne

Cosser

Loquin

Hondenbor

Baugem

Landretun

Fiennes

Le blanc nes fort

Bernes

Ferque

Beanlieu

Tardingen

Amen ſelle.

Audingen.

Elingen

Leulingen

Hidrequen

Andreſelle.

Baſingen.

Abbeuon

Clerque

Liques

Le boys de Bour.

Reti.

Hardingen.

Sangen

Abbeteul.

Marquiſe.

Selacque.

Réqueſen.

Herlimbager

Nebergé

Hoquinquel

Baingen

Surque

Har détō.

Burequin.

Rebretengue.

Boursin.

Vierre.

Waquingen.

BVLETCHAME.

Eſcoulles

Le Vernol.

DE BOV;

Toutte la foſſe de Boulonnois a de circuit 26. lieues.

Hedene.

Colember

Brunenberg.

Manoten.

Belle

Alhinbin

Lianne

Willmille.

Souerain.

Belle brune

Quesque.

Celles.

Le buyſſan de May.

Pernes

Corteville

Foreſt Deſurene.

Lobingen.

Hauſtbenge.

Le boys Labbe

La Capelle

La grand foreſt de Bou.

Cremar

Wireuiga

Tour de ordre.

Boys de Celles.

Mannelle

Boulongne

Campſaly.

Deſurene.

Fort de Chaſtillo.

Bollemberg

Baintha

longne.

Queſtre gue

S. Riquier.

Confoſſe.

Grelide.

Courſes.

Cour.

Fort d'oultre eau.

S. Lienart

LON

Heſdinlabe

Pont de bricq

Heſdimen.

Caux.

S. Eſtienne.

Elcan.

Cordelle.

Dalles.

Beſingen.

Saquel.

Maint.

Werlinthan.

Parenti.

Enequin.

Hardelot.

Nielles.

Engerſen.

Engimehault.

Engoulen.

S. Ferien.

Le neufcatel.

Hedingen.

Letarse.

Bernieule.

Les monts de Neufcatel et Dannes.

Eren.

Dannes.

Namviller.

Conuel.

Courreuille.

Eſtaples.

Formeſen.

Brequeſen.

Bentin.

Canche flu.

Monstreul.

MERIDIES.

OCCIDENS.

ORIENS.

PARS.

CALETENSIVM ET BONONIENSIVM DITIONIS ACCVRATA DELINEATIO.

Descripta & edita a Nicolao Nicolai Delphinate Pariſijs 1558.

Cum privilegio.

©Biblioteca Nacional de Colombia

SEPTENTRIO.

CAM;

ARTE;

BRE;

VEROMANDVORVM EORVMQVE CONFINIVM EXACTISSIMA DESCRIPT. Iohanne Surhonio Auctore.

SIAE

SIS.

PARS.

PI;

VER;

MA;

N;

DO;

IS.

OCCI DENS.

ORIENS.

DIAE PARS.

CAR;

NELLES

PARS.

DIAE

MERIDIES.

Cambrai.
Fontaine noſtre Dame.
Cantmerle.
Premi.
Cantigneul
Pronville
Rumillie
Ayne
Ledam
Noielle
Creueceur
Mamere
Wallincourt
Bourſi
Canan
Ribecourt
Mamoin
Vauchelle abbaije
Hauricour
Lauacherie
Scaldis flu.
Banteulle
Villers outre eaue
Villerplom
Aubensien
Gonlieu
Vendeville
Gonzaucourt
Honde court
Meſſencouteure
La bourge
Bartinccur
Villers ghiſlain
Gouy
BEAVRE VOIR.
Bouhan
Hanap
Wantencourt
Lesquille
Hudicourt
CHATELET
Franoy
Sebourg
Behouri
La cenſe de mal voiſine
S. Souphi
Croiſ
Neurleu.
Eſpehi
Bony
Abbaie S. Martin.
La motte
Feruacq.
Fonſomme
Grugi
Wiencourt.
Eſcourt le grand
Villerfaucon
Iancourt.
Roußoie
Ermancourt.
Courſelle.
Buire
Grincourt.
Ledain.
Mont S. Quintin
Templeux le foſſe
Bouchi
Trincourt le grand
Liramont
Petit Frannoy.
Couigni.
Bernon.
Noefuille.
Maquegnie.
Bußu
Bois de Roſcoigne.
Trincourt le petit.
Berue.
Graucourt
Onuſi.
Roueroye.
Marchie.
Puiſieu.
PERONE.
Cartigni.
Pont Troez.
Moulin.
Harlye.
Puellie.
Bertaucourt.
Eſtree.
S. QVINTIN.
Orgui.
Mons de la Trinite.
Collincourt.
Villeveſq.
Maißnil.
S. Eloy.
Hombelicrt.
Mons en cauchie.
Vermand abbaye.
Marteuille.
Hudon.
Abbaye S. Pris.
La Maiſni.
Tenelle.
Richamont.
S. Quintin en leaue.
Brunetelle
Beauois.
Raulcourt.
Maulin.
Haphincourt.
Monſi la gaſſe
Eterpine.
Germain.
Dalon.
Ripemont chaſteau.
Deuiſe.
Lequippe.
Eſtrelli.
Gauchi.
Athie.
La cenſe de tombe.
Viller le ſec.
Falay.
Lancij.
Roupi.
Maſiere.
Chenchri.
Anroet.
Monſeaux le vieulx
Quiueir.
Doufpe.
Fonteine le clerq.
Eruillers.
Serij.
Rouy.
Meligneau.
Le Maiſni.
Yuregni.
Catte.
Monij.
La ferte.
Bettencourt.
Sauij.
Mathegni.
Auroy.
Crois.
Sauy.
Eſmi le grand.
Hy.
Pomeri.
Hapencourt
Ferquiers.
Vendeul chaſteau.
Creſſi.
Voyen.
Doulli.
Straucourt le grand.
Corbengi.
Straucourt le petit.
Acherie.
Auſoez
Fontaine
Aubigni aquaine.
Arten.
Traſegni.
Creſſi.
Achti.
Sencourt.
Ecoulli.
Buri.
Tigni.
Chanſi.
HAN.
Braij.
Omeſi.
S. Simon.
Pin.
Piton.
Monhegni.
Sart.
Moienpont.
Maiſnil S. Waiſnay
Vacourt.
Liſcerolle.
Launois
Villette.
Brauſſi.
Alli.
Aymeri chaſteau.
Anuille.
Flaville marteau.
Warli.
Hercheu.
Cigni.
Liez
LA FERE.
Denifi.
Gaulencourt.
Le pleſſier.
Beaumont.
Mont S. Gillis.
L'abbaye au bois.
Ognolle.
La cenſe de bon oelle.
Genlis
S. Lambert.
Maiſni en faſſe.
L'ab. de la Magdalene.
Villeſerue.
Farnier.
Quini.
Terigni.
Foreſt de la Fere.
Bois de Baine.
Neuville en Baine
Egliſe N. Dame
S. Gaubain.
Foreſt de Beaulieu.
Egliſe S. Martin.
Oyſe flu.
Chalanchi.
CHANNI.
Piermand.
Couſſy.
Cuilli.
Maretz.
Follembray.
Beaulieu.
Oyſe flu.
Noyon.
Babus.
Fleſſi.
Maurenau abbaye.
Varen.
Scala leucarum.
1. 2. 3.

©Biblioteca Nacional de Colombia

PICARDIA.

EL VOCABLO de Picardia no ſer antiguo, como lo affirman todos los eſcritores de las coſas de Gallia; aſſi no ay entre ellos qui en ſepa la origen y razon d'el. No atreue Cœnal a affirmar que tiene ſu principio de los Begardos. Niega lo d'el todo Belleforeſtio: por que dize ſer algo mas antigua la memoria de los Picardos, que la de los Begardos. Algunos ſoſpechan auer ſido eſtos inuentores de aquel genero de ſaetas bellicas, que comunmente llaman Picas; y que de aqui ayan tomado el nombre. Eſto tenemos por cierto, que el nombre de Picardia ha ſido mas eſtendido antiguamente: por que leemos comprehendida debaxo de Picardia a Arteſia, parte de Flandes, haſta el Rio Liſa, y al Condado de Boloña. y la region que agora tiene appropriado el titulo de Picardia, no ſe eſtiende a tanto: como pareſce en eſta tabla.

Eſta region es parte de la Gallia Belgica. fue antiguamente habitada de los de Amiens, Beauuais, y Vermandois; o, como Ptolemæo lee, Romandois. El Rio Somona, que pienſan algunos ſer el Phrudis de que habla Ptolemæo, riega todo eſte trecho, y haze la tierra fertil, y abundar las ciudades de todas coſas. Es tan abundante de pan, que por prouerbio trae el vulgo en la boca, ſer la granja de Paris. No cria vino. pero algunos entienden auerſe de atribuyr eſta falta mas a la pereza de los moradores, que a la deſtemplança o indiſpuſicion d'el cielo.

Ay en ella ciudades principales, entre otras Ambiano, que llaman Amiens, ciudad muy noble por ſu antiguedad, y cathedra Obiſpal. Eſta por todas partes cercada d'el Rio Somona; y por eſſo algunos bobean, diziendo que ſe llama Ambiano, por eſtar cercada de aguas. es fortiſſima ſi lo es alguna en toda Gallia. El vulgo pienſa auer ſido edificada por los ſoldados de Alexandre Magno. Debaxo d'el Obiſpado d'eſta eſta Abeuilla: cuyo nombre ſer nueuo ſe echa de veer por la etymologia; por que Abeuilla no ſuena otra coſa en Latin ſino villa d'el Abad; por que de Abadia, que era, ſe ha enſanchado y hecho villa. Eſta es agora la villa principal d'el Condado de Pontieu: el qual Condado tiene nombre de la multitud de puentes; por ſer en muchas partes tierra lagunoſa, y mala de caminar, por los eſtanques. En eſte trecho ſe vee Pecquini, edificado (ſi ſe cree al vulgo) por vn ſoldado principal de Alexandre Magno, llamado Pignon. Entre los Vermandezes eſta el templo de S. Quintin, que muchos creyeron ſer Auguſta de los Veromanduos: eſta en algun tiempo fue morada de los Condes Vermandezes, y cabeça d'eſta prouincia. Perona, con muchas guerras muy fatigada; a todos es conoſcida. Veeſe tambien Guiſa, frontera hazia Lutzemburgo, dedonde tiene apellido la familia de los de Guiſa. Otras ciudades ay no tan principales: como ſon Corbie, Roie, Nelle, Hane, Chaſtelet, Mondidier, &c.

En el librito Francez, que ſe llama, Chemins de France (eſſo es, caminos de Francia) Picardia ſe diuide en tres partes: en la Baxa, Alta, y en la Verdadera, o Propria. y en ella eſtan Vermandois, Retelois, Tartenois, y Tiraſche (quiero mas vſar d'eſtos vocablos naturales, que fingier nueuos Eſpañoles) terrezuelas. Eſta propria es la Picardia contenida en eſta nueſtra tabla.

©Biblioteca Nacional de Colombia

PICARDIAE, Belgicæ regionis descriptio.

Ioanne Surhonio auctore.

SEPTENTRIO

ORIENS.

OCCIDENS.

MERIDIES.

Britannici maris pars.

Baillage de Hesdin.

PONTHIEV.

VIMEVX COM.

Nor mandiæ pars.

BEAVVOIS.

SANTERRE

TERRE

Champagnæ pars.

Bapammes

Cambresis.

HANNONIAE PARS

VERMANDOIS.

TERRACHE.

TARTENOIS.

LAONNOIS.

Scala milliariorum. 1 2 3 4 5 6

Cum Imp. et Reg. privilegio decenn. 1579.

©Biblioteca Nacional de Colombia

PROVINCIA.

A parte de Gallia a la qual la antiguedad llamaua Narbonenſe y Bracchata, Cæſar y Plinio la comprende debaxo el nombre de Prouincia. El contingente d'eſta parte, ſaber laqual es contenida entre los rios de Rhodanum y Druentium, los Alpes, el rio Varum, y el mar Mediterraneo, ha retenido de los moradores a eſte nombre, haſta el dya de oy: y es d'el vulgo llamado PROVENCE. Tengo por author a Petrarcha, que algunas vezes fue llamada reyno Arelatenſe. La edad mediana ha nombrado a eſte trecho, la tercera Prouincia Viennenſe. Tiene collimitaneas o vero regiones cercanas, ſaber, al Occidente tiene aquella a qual llaman Languedocq: al Septentrion el Delphinato: al Oriente a Piemonte: al Mediodia ninguna, pero el dicho mar Mediterraneo, y las Iſlas Stœchades. Eſta es ſiempre tenida por region la mas fertil de toda la Gallia, y lo es aun a la dya de oy: a tal que como narra Strabo y otros teſtigos, creia a todos generos de frutas que ſe puenden hallar en Italia. Si creemos a Belleforeſtio ella produze aun oy dya al ſucare, cerca a la villa de Yeres: tambien dize el meſmo, que aqui tambien cuellen a la manna. Las villas principales d'ella ſon Marſeylla, poblacion Ionica antigua de los Griegos Phoſæenſes, a la qual (como cuenta Cæſar v. Ciuil.) el mar bate en tres partes: a las demas partes tiene la entrada de la tierra. Strabo eſcriue que tiene vn puerto, en forma de vn theatro con todos inſtrumientos para nauios, y vn lugar adonde eſtan guardados ſiguros. Tambien eſtaua en ella Epheſium, o vero el templo de Diana Epheſia: Item el templo de Apollo Delphinio. Cuenta D. Hieronymo fuera d'el Varrone, los naturales de eſta Ciudad hauer ſido de tres lenguajes, ſaber hablauan Griego, Latino, y Francez. De eſta villa hallaras mas en el Trogo XLIII. y Panegyrico de Conſtantino Magno, al qual llaman Anonymo. Arelatum d'el vulgo Arles cerca al rio Rhodano, laqual Auſonio nombra Arelas, y tambien es llamada Gallula Roma. Item doble Arelas: y eſſo como lo ha notado el poeta doctiſſimo y mereſcido Vinetus, porque antiguamente era ſegada por medio con el rio, mas agora es ſimplice y entieramente de otra manera, porque eſtá de todo en el rio d'el mar hazia la Italia. Ammiano eſtima a eſta ſobre muchas Ciudades. Suetonio enſeña que enbiaron a ella vna Colonia Romana, por el padre d'el Emperador Tiberio. Procopius affirma auer ſido algunas vezes la corte de los Burgunnones. Tenemos leydo en las obras de Strabo, que Sextio aquel que ſubjugo a Salyes, ha dado a la villa y a las aguas calientes, que eſtan en ella el ſornombre de Aguas Sextias. Y ella oy dya con vocabulo corrutto llamada Aix. El meſmo Strabo pienſa que eſtas aguas calientes en ſu tiempo conuertieron en frias: el qual tambien teſtiga Rob. Cœnalis: y no ſer mas tan famoſa como antes. Aqui eſta el Parlamento de eſta region. Gabriel Simeonius eſcriue el no hauer jamas frequentado lugar mas amæno y deleytoſo, ni gente tan corteſa ni mas humana. Cabello, aſſi llamado antiguamente, agora Cauallon. Taraſcon retiene aquel nombre. Carpentoracte, d'el vulgo Carpentras. Vaſio a qual llaman Voiſon: algunos pienſan ſer el meſmo con Foro Vocontior. Taurentum, y Telo Martius, al qual de algunos oy dya ſe interpreta Toulon. Forum Iulij, agora Frejus. Olbia por ventura Yeres. Antipolis, Antibe. Seguſteron, Ciſteron. Vintium Venze. Glanatica, Glandeues. Dinia, Digne, Tecolata, al qual tienen por S. Maximini. Grinnicenſis, Graſſe. todas villas muy claras y nobles por ſus antiguedades. Ay tambien a qual llaman S. Baume ſituada en vna montaña muy aſpra, en la qual eſta vna cueua, en la qual dizen a Maria Magdalena hauer hecho penitencia, y tambien finido a ſu vida, que eſta perſuadido al vulgo alli. Allende d'eſte el lector hallara a la puerta d'el Rhodano, de la vna parte vn trecho llamado La Craux, y a la otra La Camargo: a eſte trecho dizen ſer muy fertil de frumento: aſſi llamado, eſtima Belleforeſtio de los exercitos de Mario, antiguamente pueſtos en eſte lugar. El otro trecho de todo eſteril, y no ſe vee alli otro que piedras: y por eſſo ha ſido degnamente de los antiguos llamado Campus lapideus, que quierre dezir campaña de pedrenal. Las Iſlas a eſta region cercanas ſon Stœchades, y de l'aurilla de Liguro (como dize Pomponio) haſta a Marſeylla diſperſas. Plinio cuenta ſer tres Iſlas, las quales el nombra particularmente. Strabo tambien dize ſer tres memorabiles, y dos como eſcriue no degnas de memoria. Cerca de eſtas Iſlas cria el Coral lo muy precioſo, teſtiga Plinio. Haſta aqui es todo el teſtimonio de Belleforeſtio. En alabança de eſta region eſcriuio vn volume particular Pedro Quinquerano Obiſpo Senecenſe.

A eſta region toccan los terminos (ſaber a la otra parte d'el rio Druentio) de aquel trecho que es la Iuriſdiction d'el Pontifice, al qual el vulgo llama Venacin, o vero Condado Venuxino y Venetico, en el qual eſta Auenio, que tiene vna Vniuerſidad muy celebre: adonde tambien algunas vezes ha ſido la ſedia Pontificial, ſaber de Clemente v. al año de mil y treſcientos, haſta de Gregorio 11. el eſpacio de años ſeyſſenta. Petrarcha entonces la llamaua *Gallicam Occiduamque Babylonem*. Alende de todas las coſas de veer en eſta villa, dize ſe vulgarmente ſer en ella coſa de marauillas, y ſon ſiette de numero: y eſtas de cadauna ſiette, ſaber ſiette palacios, ſiette eſpitales: ſiette parochias: ſiette Moneſterios de damas: ſiette Collegios: ſiette Conuentos: y ſiette Portas. No lexos de aqui ay vn valle de Cluſa cerca al fuente Sorga, lugar celebrado de Fran. Petrarcha, al qual el ſolia llamar a ſu Helicone, y Parnaſſo. El auia eligido a eſte lugar quando no ſe occupaua con coſas d'el mundo, varon (por dezir la verdad) no que lo tengo por los eſcrittores, pero al qual no indegno yo atreuo nombrar a Seneca de los Chriſtianos.

©Biblioteca Nacional de Colombia

PROVINCIAE, Regionis Galliæ, vera exactissimaq; descriptio.

Petro Ioanne Bompario auctore.

DAVLPHINE.

PROVENCE.

SEPTEMTRIO.

OCCIDENS.

ORIENS.

MERIDIES.

MARIS MEDITERRANEI

CONTE DE VENAISSIN

CONTE DE BVEIL.

CONTE DE NICE

PARTE DE PIAMONTE

LE STEREL.

DE SAVLT.

Mer de Martigue.

Goulfe de Grimault.

Les isles Dor Stoechades.

Les Tignes.

Val de Blora.

Cum Privilegio decennali Imp. Reg. et Brab. 1594.

Milliaria Provincial. Gallic. Italica.

LA COSTA DE LA GALLIA NARBONENSE.

Los lugares mas famoſos d'eſta region deſcriue Guilielmo Paradino por eſtas palabras: Dizen los eſcritores que Arelate ha ſido morada de los Sextanos. Eſta ciudad eſta por todas partes cercada de lagunas haſta el rio Roſne: en las quales agora ſe crian buyes muy brauos. Dize Strabon, auer ſido antiguamente ciudad noble de trato, por eſtas palabras: Narbona muy celebre Emporio deſſa prouincia, eſta ſituada ala ſalida d'el rio Aude, y al lago de Narbona: Pero junto al Roſne eſta vna ciudad no pequeña, y de trato llamada Arelate. Iunto a Arelate eſtan las aguas calidas, cerca de las quales dize Strabon, auer Sextio edificado vna ciudad de ſu nombre, y la llamo Aguas Sextias. La cauſa de edificar eſta ciudad, fue para poner alli preſidio Romano. Eſcriue S. Hieronymo, que alli fueron vencidos los Cimbros de Mario. Arauſio (agora ſe dize Orange) fue antiguamente inſigne por el imperio Cabilonenſe. en la qual hemos viſto las ruinas de vn grandiſſimo Theatro, y vn muro de admirable artificio, muy bien hecho, de piedra quadrada: no ſe ſi tiene coſa ſemejante toda Gallia. ay tambien vn Arco triumphal, ala puerta que va a Leon, en que eſta entallada vna batalla a cauallo: laqual nos paramos a mirar buen rato con mucho contento. A eſta tierra perteneſce tambien Niſmes: que tiene de veer vna obra antigua de vn Amphitheatro, que llaman Arenas. Coſa marauilloſa es; que ſe mueſtra alli vna mina debaxo de tierra, que por debaxo d'el rio Roſne va a vna ciudad muy lexos de alli ſituada. Ay tambien aqui de veer la Baſilica de Plotina, edificada por el Emperador Adriano; ſegun dize Spartiano, &c. Eſtas coſas ſon ſacadas de Paradino. Mas curioſamente ha eſcrito d'eſta ciudad, con los debuxos de ſus antiguallas, Ioan Poldo Albenate. y el miſmo inquiere muy diligentemente los ſitios de los lugares commarcanos, y ſus antiguos nombres. Puedes tambien veer acerca d'eſto a Strabon, lib. 4. y a Gunterio Ligurino poëta. El archetypo d'eſta tabla nos ha comunicado nueſtro amigo, el Señor Carlo Cluſio debuxado de ſu mano.

SAVOYA.

SAVOYA es region Ciſalpina: cuyo Principe, que llaman Duque de Sauoya, poſſee tambien la prouincia que llaman Piamonte. La ciudad principal d'ella es Chamberin (antiguamente ſe dezia Ciuaro, ſi creemos a Cœnal;) en que eſta el orden de los Senadores, que llaman Parlamento. Segun algunos dizen, eſta region tiene nombre d'el pueblo Sebuſiano; o ſegun otros, de los vados de la Sauona. Bouillo trae otra origen d'eſte nombre; y es eſta: Dize que en tiẽpos paſſados, o por los pocos moradores, o por la eſtrecheza de los lugares (como ſituados entre los Alpes) eſtuuo toda cercada de ladrones: los quales o matauan o deſpojauan a los paſſageros. Entonces vn Cauallero alcanço eſta tierra d'el Emperador, con titulo de Ducado: el qual por fuerza de armas la libro de los que hazian fuerza a los paſſageros; y les hizo el paſo muy ſeguro. de ay adelante la mando llamar Salua via (la que primero auia ſido llamada, Mala via; en vulgar, Maul-voye) en vulgar, Saul-voye: de aqui han formado los Latinos Sabaudia. Eſtas coſas ſon de Carolo Bouillo. Si ellas ſon fabulas o hiſtorias verdaderas, el de fee d'ellas. Se yo, que muchas vezes en el libro de las Noticias, es llamada Sapaudia entre las prouincias de la Gallia Narbonenſe.

Da contento poner aqui tambien la deſcription que d'ella ſaco a luz Paradino en la hiſtoria d'ella miſma. Dize aſſi: La region que agora ſe llama en Latin Sabaudia, y en vulgar Sauoie, fue llamada por los veteres Region de los Allobroges: y contiene todo el trecho que antiguamente occuparon los Sabbatios, Ingaunos, Intimelios, Hiconios, Tricorios, Vocontios, Leponcios, Latobrigos, Meduallos, Centrones, Catoriges, Veragros, Nantuatios, Salaſſos, Tarranthaſios, y Sedunos. Pero oy dia, por nombres trocados como los llaman los naturales, ſe comprehenden en el eſtas prouincias: Sauoya, el Condado de Geneua, el Marquezado de Suſa, el Condado de Morienna; los Señorios de Tarantaiſe, Brengeois, Foucigni, Chablais, Val de Oſte, Païs de Vaul, de Geis, y algunos otros. Tiene el Ducado de Sauoya debaxo deſi la prouincia de Piamonte, que tiene titulo de Principado. Y tiene tambien la region de Breſſe: en que ay eſtos Condados; el de Varaz, Montreueil, Pont de Vaulx, Bagey, &c. Conſta por los monumentos de los antiguos, que en tiempos paſſados todo eſte trecho tenia titulo de Reyno. y eſſo en tiempos de Hannibal: el qual, pueſto por juez por Brunco y ſu hermano, que pleyteauan por el gouierno deſte trecho, los puſo en paz, y reſtituyo el Reyno al mayorazgo, el qual auia ſido echado d'el por el hermano menor: ſegun lo quenta Liuio lib. 21. Eſcriue Lucio Floro, que el Rey d'eſtos, llamado Betulto (o, como otros leen, Betuito) fue preſo de Quinto Fabio Maximo. Tambien hazen mencion muchos authores de Cottio Rey (por el qual ſe llaman Cottias los Alpes deſte trecho) en tiempo d'el Emperador Auguſto. Otras mas coſas de eſta region leeras en Phillibero Pingonico.

EL CONDADO VENVXINO.

ESTE Condado Venuxino (que en vulgar llaman Venayſcin) y tierra del Papa porque obedeſce al Papa de Roma. eſta en Francia: es parte de la Region que agora ſe llama Prouence, antiguamente la Segunda Narbonenſe. La ciudad principal d'ella es Auiñon, ſituada al rio Roſne. Es d'el Pontifice, y fue en algun tiempo ſilla de los Pontifices. En eſte Condado ay tres Obiſpados, a ſaber de Carpentras, Cauailon, y Baſas; y otros tantos lugares de Iuriſdiction: que ſe dizen Carpentras, Liſla, y Vaurias. Comprehende tambien eſta tabla al Principado Arauſiaco, aſſi llamado por Arauſio (Orange) Metropoli, muy celebre en los eſcritos de Ptolemæo y Sidonio. Plinio y Pomponio la dan ſobrenombre de Secundanos. COL. ARAVSIO. SECVNDANOR. COH. XXXIII. VOLVNT. leeſe en vna piedra antigua. Mas coſas d'eſtas hallaras en Belleforeſtio, y Theueto.

©Biblioteca Nacional de Colombia

GALLIA NARBONENS.

LANGVEDOC.

Septemtrio.

PROVENCE.

VIVARETZ.

Occidens.

HISPANIAE PARS.

Volcarum stagna.

Campus lapidosus, Straboni Le Craux, Gallis.

Maguelone, domus est cum templo episcopi Monspeßelhensis, olim sedes episcopalis eiusdem et dicebatur episcopatus Magalonesis In mediis stagnis est.

Archiepiscopatus.

Episcopatus.

Oppida.

Pagi.

MARE GALLICVM.

Scala milliarium Gallicor.

Meridies.

DIAE COMITATVS

Septentrio.

HEL VE TI

BVRGVNDVCATVS PARS.

Scala milliarium.

Lacus Lemanus.

Dombe.

Chablais.

Grand Bernrdt m.

Petit Bernart.

Sentron.

SALASSI POPVLI.

La Morienne.

Blagonois.

Brianconnois.

Mons Senis.

PROVINCIAE PARS.

SABAVDIAE DVCAT.

Auctore Aegidio Bulionio Belgæ.

PEDEMONTII PARS.

©Biblioteca Nacional de Colombia

VENVXINI COMITA= TVS NOVA DESCR.

Auctore Stephano Ghebellino.

Cum Priuilegio ad decennium.

©Biblioteca Nacional de Colombia

LOTHARINGIA o LOREYNA.

EL nombre de Lorayna antiguamente fue conoſcido muy lexos: contenia caſi toda aquella region,que eſta ſituada entre el Rheyn y los rios d'el Scaldin,y la montaña Voſago. Repartida eſtaua en dos partes,ſaber la Superior y Inferior. Eſta Inferior tenia a baxo de ſi a Brabante, Hasbania Geldria, y Cleues. En la Superior era el Obiſpado Leodienſe, la Señoria de Lutzenburgo y Limburgo: y tambien el Ducado Moſellano, el Palatinado al Sura, y el trecho Hundfrugenſe: a la dia de oy llamado el Ducado de Lorayna, al qual preſentamos por eſta tabla, lleue el nombre antiguo,y lo tiene de Lothario hijo de Ludouico Pio, al qual por ſuerte ella aperte neſció, ſituada en el medio de la VVeſtraſia (o vero como dizen los ignorantes Noaſtria) la qual aperteneſció a Carlo, y Auſtraſia la qual obtenia H. Ludouico hermanos. Hauemos propueſto (mereſciendolo) de eſcriuir a ella poco mas ampla, no por nueſtra opera, pero con las palabras de Symphoriano Campegio,al tiempo paſſado Doctor celebre de Loraine: y eſcriue d'ella eſtas palabras. LOTHARINGIA al Oriente d'el Rheyn toca a Alſatia, a la parte Meridional los limites de Burgundia, al Occidente tiene a Campania Ciſalpina, al Septentrion arriua a la ſelua de Ardenna. Eſta tierra aun que es cercada de montañas altas al cielo, no tien por eſſo meneſter alimentos de ſus vezinos, tan es ella fertil, y abundante de pegoras, bueyes, prados, pan, vino, ſtagnos peſcoſos, grandes boſques, balneos ſaludables, ſalinas, hierro, cobre, plomo, eſtaño, plata, perlas, eſpejos, calcidonias, y rigada de muchos ryos, cuyos quatro ſon ſobre otros los mas claros. EL primero hazia el Mediodia es la Moſa que mana de la montaña Voſago (dedonde la major parte de Loreyna llamada es Voguefia) y paſa por los terminos de Nueuo Caſtello, la qual es vna villa, ſituada en plaça, la mas deleytoſa, y de ayere temlado que ſe puede veer, qual aparta el Ducado Barrenſe de Lorayna,y de ally deſciende al Rheyn, antes que llegar al Mar. El otro Moſella, entre el Oriente, y Meridional,y tiene ſu origen de vna montaña no lexos de Romerico qual villa tiene vn monaſterio de donzellas, Veſtales, todas de clara ſangre, que tienen grande entrada a cada año. Cerca de ſeys leguas d'ella, hallan ſe vnos baños, ſiempre callentes de naturaleza, adonde muchos infiermos acuden, de todas partes, para ſanar ſe. Eſta Moſella paſa por Spinallo, Chiermas, Toulo, (antes llamada Leuca) y con braueza por la Villa de Metz, y deſpues auiendo rigado algunas partes de Alemanna, diſcargaſe en el Rheyn cerca de vna Villa, a qual llaman Cobolens: Entre eſtos dos Ryos, ay vn fuente repartido en dos, como dos narizes, cerca a la Villa Vitello, dedonde toma ſu Origen vn riechuelo nombrade Vena: el qual ora es arenoſo, ora lleno de bouillas, algunas vezes cubierto de hierbas pequeñas, y al Verano, por la gran calor viene a ſeccar, eſcetto algunas lagunas, quales por la fuerça de l'agua, eſtan muy hundas, y por eſſo no eſeccan. El tercero ryo es Murtha, el qual ſale de las rochas, y miran ſe alli fodinas de plata, y rumpe en la valle Deodatenſe, adonde ay el fuéte de D.Godeberto;qual por fauor Diuino,ſanó a muchos,y por eſſo tenido es de todos, muy ſalutifero.Paſa eſte ryo Murtha por la villa Deodatenſe, Rauonne, y Luneuilla villas (por naturaleza d'el lugar, y murallas altas y fueſſas muy hundas) inexpugnables.Deſpues paſa por el Villaje de S. Nicolas,lugar que (por los trattos, mercadurias, milagros que cada dia ſe veen alli, y abundancia de todo) es preciado y tenido en mucho. De alli a Nanſy villa principal de Lorayna, fortificada, y bien proueyda de todas munitiones de guerra. Primero tiene dos fueſſos muy hundos,y es cercada con dos murallas.Quatro boluartes (coſa de marauillas) prouejdos de muchas pieças de artilleria de bronzo,y mas de todo que ha meneſter por la guerra, de manera que tenida es por inuencible. Murtha luego derrama en la Moſella. El quarto ryo es Sartha, el qual vienne del'Oriente, y paſa por la region de VVaſtraſia, pero ſujetta a Lorayna, tocca a Sarrhacaſtro, Sarraphonte, y va en el ryo de Moſella, cerca de Triera.

Lorayna es abontáte de muchas coſas particulares,pero dexaremos muchas,y hablaremos de las mas principales.Al principio tiéne montes mucho preſtátiores de los de Pyrénos, quanto a ambas las eſpecias de metallo,entre quales, por no hazer métion de los otros, algunos tiénen minas de plata, tam abundantes,y de tal quantitad de plata,que pareſce incredible, la qual rende a la Lorayna grandes prouechos, y emulumentos.

Tambien ay lindas Salinas, dedonde ſacan y hazen ſal muy fino, mas blanco que la nieue de Schytia, y muy guſtoſo, las quales renden,a los Duques de Lorayna cada año (rabatidos todos gaſtos) ciéto mil Frácos.

Ay otra materia, de que hazen eſpejos, y antojos, la qual paſa a todas las materias de Europa, porque no ſe halla tal.

Allende d'eſto naſcen alli Calcidonias de mira grandeza, tal que tengo viſto vna Calice muy grande (laqual apertenia al Obiſpo de Toul) hecha de vn pedaço de la miſma Calcidonia.

Deſpues ay vna piedra, lapis lazuli (d'el vulgo llamada Azuro) la qual lleue la corona de todos colores, y de mina muy ſtimada, de qual los labradores ſacan grandes prouechos.

En el valle Voſaga,ay fuentes(coſas degnas de memoria) abundantes de perlas, y Margueritas, tal que caſi la major parte de la Alemaña,vſan de eſtas perlas: laſquales no ſolamente, ſon tenidas en mucho de los lapidarios de la tierra,pero los eſtranjeros dizen las ſobrepujar a las piedras Orientales,y de las Indias.

Tienne tambien vn viuiero el qual tiene de cerco quatorze leguas, y peſcan en ello carpas largas de tres pies,y vn de ancho, laſquales a my guſto ſon las mejores y paſan a todas otras.Peſcan a eſte cada tres años vna vez de todo, que rende al Duque dieſyſeys mil francos.

Añadir conuiene que Lorayna es opulenta de fromento,vino,ganado,pegoras,leña,de cauallos fuertes,loſquales ſobrepuyan a los de Turchia en braueza, a los d'Eſpaña en dieſtreza, a los de Ingiltierra en grandeza.

Los varones de buena ſtatura, las mugeres de extrema hermoſura, de manera que con pocas palabras yo diga,de todo lo que ſierue a l'entretenimiento de la vida humana,ella no perdona a ninguna. Haſta aqui es la deſcription de Symphoriano.

Franceſco Roſeo eſtos paſſados eſcriuio vn harto grād volume de los Origines, y hecho de los Ducques de Lorayna.

Tambien noſotros en nueſtro Itinerario, auemos echado a luz algunas coſas degnas por ventura,d'el ſitio, y lugares de eſta Region.

©Biblioteca Nacional de Colombia

Lorraine.

LOTHARINGIAE NOVA DESCRIPTIO.

Westereych confinia.

ORIENS.

Alsatiæ pars.

Scala milliariorum Lotharingicorum.

1587

Treuirensis prouinciae

pars.

Lutzenburgi

pars.

Barrois.

Terre de la Vaiure.

Le Bandoys.

Le boys de Mortaigne.

Le boys de Doleyne.

Le boys de Boys de Mondon

Le boys de la Voyge.

Le foreſt de la Voyge.

Le Sanc

Boys de Heyde.

Boys de Benoys.

Hey de Chalys

Vosgesus mons.

Val de Lestraye

Burgundiæ comitatus

pars.

Cum Priuilegio decennali

Ab. Ortelius excudebat

OCCIDENS.

©Biblioteca Nacional de Colombia

EL CONDADO DE BORGOÑ̄A.

BOrgoñas ay dos: la Baxa, que tambien ſe llama la Real, y tiene titulo de Ducado; y era antiguamente la region de los Æduos: y la Alta, que tambien ſe llama la Imperial, y es Condado: y d'el vulgo llamado FRANCE COMTE, que quiere dezir, Condado libre. a eſta tuuieron antiguamente los Sequanos: y eſta ſe contiene en eſta tabla. Las lindas o terminos d'eſta ſon, al Septentrion Lorena y Alemaña la alta: al Poniente, Borgoña la Baxa: los Suiços les toman el lado de Leuante; y los Allobroges y Secuſianos el d'el Mediodia. Diuideſe agora en tres Dioceſes o Prefecturas; en la Alta, Baxa, y Dolana. Cuyas ciudades ſon en la Alta, GRAY: eſta ſe quenta entre las principales d'eſta Borgoña, y eſta a la ribera de la Saona, muy proueyda de diuerſas riquezas, y de muy lindos edificios: tiene de la otra parte grandes y muy fertiles campos. VESOVL, eſta tiene fortiſſimas murallas, y caſas muy bien hechas, y es fertil de vino: MOMBOIS, IVSO, PALMA que eſta al rio Doux: PORTVZONA ſituada a la ribera de la Saona: CROMARO, MONTE DE IVSTINO y FACONEIO. De la Baxa ſon SALINAS, muy ampla ciudad, celebre y aſſi llamada de las ſaladas, y altas fuentes: porque aqui ſe haze ſal muy blanca, la qual ſe tragina a las tierras vezinas, con gran prouecho de los de la tierra. La ciudad eſta en vn valle grande y eſtrecho que ſe dize Scondiga, muy eſtendida. Tiene ſu ſitio entre montes de eſpantoſa altura, que crian vino en lugares abrigados: es muy fuerte y con torres muy altas, y dos fortalezas guardada. ARBOIS ciudad celebre, ſituada en lugar muy lindo y abundante de todas coſas, principalmente de vino, que ſe tiene muy mucho tiempo; eſta ceñida de grandes arrauales, y cercada de foſſos, aunque ſe cria en ellos hortaliza; tiene al contorno montes muy viſtoſos por las fuentes, viñas y arboles que ay en copia en ellos; de aqui ſe llama Arboſio o Arbois por tener tanta arboleda. POLICHNIO, ciudad no mala, armada de muy lindas murallas y torres, tiene d'entro vn caſtillo llamado Grimonia, cercado de vna parte con montes de leña, y de la otra con montes de viñas, y el vino d'eſtos montes es muy preciado. PONTARLIER eſta en vna llana de dos montes, junto a la ribera d'el rio Doux: cerca d'ella eſta vna fortaleza muy buena, llamada Iura, en la cumbre de vn monte altiſſimo, de ſuerte que pareſce inexpugnable. NOSEROY, eſta pueſta ſobre vn collado ayroſo, y es que ſe puede tener por el ombligo d'eſta region: caſi todas las caſas d'ella ſon de piedra; el Principe d'eſta tierra tiene aqui vna fortaleza que llaman De plomo, por eſtar cubierta de plomo: aqui ay feria quatro vezes al año. En tiempos paſſados antes que ſe cercaſſe eſte lugar de murallas ſe llamaua Nucillo, como Nuezecilla, por las muchas auellanas que alli creſcian, porque eſtaua totalmente entre los auellanos. CASTILLO de Carolo, edificado y nombrado por el Emperador Carolo que por ſus hechos heroicos tuuo nombre de Grande; tiene muy lindo ſitio y fuerte. MONTE MOROT, ſituada en vn monte no fraguoſo, y plantado de viñas. ORGELET floreſce en el trato, los moradores d'ella ſon induſtrios, y negociantes, que trabajan en lanas. La tierra no es fertil, ſino muy aſpera con muchos collados y rochas; dedonde naſcio el prouerbio que dize: Tener campos ſin hierba, rios ſin peces, montes ſin leña. DOLA eſta en lugar muy lindo al rio Doux, es la mas famoſa de toda eſta tierra, en que floreſcen todos los eſtudios, y principalmente las Leyes: es muy coſtoſa de puentes, murallas y de admirables defenſiuos. Los templos y collegios, como deleytan a los ojos de los que los miran por ſer muy magnificos, aſſi los hazen tambien por el artificio de la obra. QVINGEY ciudad antiguiſſima ſituada a la ribera de Loba. ORNANS eſta entre muy altos montes, y paſa por ella la Loba, rio de mucha peſca. LOYA, es aldea muy grande. ROCHAFORT es villeta. VERCELLAS eſta afeada por las ruinas de las murallas. Eſta tambien en eſte Condado BESANSON ciudad Imperial, y metropoli de entrambas Borgoñas: cuya deſcription porque no cabria en eſta plana, y Gilberto Cognato, Paradino, y George Bruno la han declarado muy amplemente en ſus volumes que de las ciudades han compueſto, no diremos aqui nada d'ella. y como ſus obras de los dichos authores ſean faciles de auer, remitimos a ellas a los eſtudiantes. y ſi les pareſce, podran añadir a Roberto Cœnal. Oxala no engañara a los eſtudiantes Cognato: porque prometio vn libro de la illuſtrada y reparada antigua Borgoña, juntamente con ſu Chorographia, añadidos los antiguos y modernos nombres de los lugares: pero en balde le hemos eſperado haſta agora. Pero Loduuico Golluſio ha compueſto eſtos dias paſſados vn muy lindo y particular Volume d'eſte Condado en Francez.

EL DVCADO DE BORGOÑ̄A.

EN AQVELLA parte de la Gallia Lugdunenſe, que antiguamente occupauan los Æduos, eſta agora el Ducado de Borgoña. Cuyos limites ſon al Septentrion Campania, y Vellaunoduno: al Poniente los Niuernenſes y Borbonenſes: al Mediodia los Lugdunenſes: hazia el Leuante la aparta el rio Roſne de Sauoya y d'el Condado de Borgoña. La ciudad principal d'eſta Region antiguamente era Autun: mas agora lo es Diuio, o Diuion, como la llama Gregorio Turonenſe, li. 3. los naturales d'ella la llaman Dijon. adonde

©Biblioteca Nacional de Colombia

©Biblioteca Nacional de Colombia

SEPTEMTRIO.

Lotharingiæ pars.

1 2 3 4 5 6
Scala milliarium Burgundicor.

Helueti pars.

ORIENS.

Sabaudiae

Burgundiæ ducatus

BVRGVNDIAE COMITATVS, auctore Dño Ferdinando Lannoyo.

pars.

MERIDIES.

OCCIDENS.

Ionuelle · Fontenoy · Mongeuelle · Claire fontaine · Bourguignon · Fonteyne · Luxoul · Faulcougney · Chas teau Lambert · Sinoucourt · Iussey · Conflan · S. Maria · Baudoncourt · Bitaimne · Meliſey · La Neuf ville · Mor villers · Maney · S. Remy · Fauerny · Brotte · Lure · Montbeliard · Amance · Conflaudij · Chateney · Lhaumon · Pas seauant · Angicourt · Gereurey · Oricourt · Ericourt · Gran villers · Pont ſur Saona · Mailleron court · Gonans · Granges · Clemont · La Roche · Chauirey · Chenreleus · Vitrey · Mont Iutin · Beueuge · Dampierre · Mandeure · Scey · Flagy · Noyrey · Montagu · Grandmont · Chaſtillon · S. Ippolite · Bourguignon · Varoley le bois · Marault · Fallon · Chaſtelot · Pont de Vegicourt · Pont de Roide · Morel · Arez · Frotey · Villers ſur · Monthoiſon · Villerſexel · Valorrilles · Treuillars · Gaſtel · Rupt · Fedrey · Vesoul · Foullein · Rougemont · Abbaia des trois roys · Lantenans · Franchi mont · Fonnans · Rancourt · Traues · Velle faul · Beleuaulx · Lille · Neufcaſtel · Maiche · Montroige · Liefranc · Amboiſon · Montly · Vaulcluse · S. Iulian · Masieres · Cromary · Dous flu. · Bermont · Champla ette · Voysey · Fondromont · Olans · Mont Martin · Clereuaulx · Beuoir · Pierre fontaine · Reamont · Volon · La Charitey · Ouſance · Landreſſe · Sancey · Mortaul · Dampierre · Granuelle · Baume les nonnes · Pas ſeauant · La grace de Dieu · Vernes · Chaſtelneufs · Velleſon · Mons · Montot · Fraisue le chaſte · Oyſdoy · Roullan · Leugni · Orchamps · Montureux · Seuen · Oyſeloy · Chaſtillon guiette · Orſans · Vereur · Beauieu · Viller chemin · Neuelers · Vaite · Vercel · Monthenoit · Orieres · Corneu · Vieilley · Beau prel · Cicon · Rigney · S. Boirin · Citey · Buſſey · Miſerey · Cote brunne. Gous · Arcon · Tulley · Chargoy · Varre · Bouclans · Ancier · S. Loup · Gyl · Chaſtillon le duc · Dorne · Pontar lier · Ioux · Gray · Ville fran con · Cheuro · Chalescule · Montfacon · Chaſteau nieuf · Aultrey · Trambloy · Choix · Amagny · Beſancon · Monſtier haul: te pierre · Villa fons · Monſoiſe · Lodz · S. Gorgon · Chantaunay · Andeul · Montron · Scey · Prantigney · Vandam · Vaulx · Argueil · Chaſteau Vieux · Pontius lacus · Marnay · Ruffey · Clairon · Ornans · S. Poing · Vſie · Balancon · Frauney · Montferran · Touraiſe · Chaſtillon · Maillot · Peſmes · Eſſey · Ranchot · Chenecey · S. Marie · Doux flu. · Aham · Leuier · Mutigney · Oigney · Trabone · Malpas · Montmahaut · Montremblier · Ran · Torpes · Quingey · Monfort · Montmirey · Chaſteau Roillan · Rochefort · Moiſſey · Thalemey · Chiſſey · Rammes · Poupet · Champagney · Dole · Le temple · Auxone · Loue · Villefarlay · Salins · Chalamon · Noſeroy · Moute · Montrolant · Santans · Cleruans · Vaulgro · Belin · Goille · Andelot · S. Anne · Dain, ſiue DANI fons. · S. Ylie · La loye · Marons · Le Muy · Remeton · Giurey · Raon · Vers · Sirod · Mons · Montigny · Iura, ſiue · Arbois · Greuſon · Poligny · Paſquier · Vanno · Chaſte villain · La Chaux · Chaucin · S. Aubin · Villers Robert · Tour du fief · Moron · Iuraſſus mons. · Dicey · Laigle · Rye · Bersaillin · Mirebeaul · Monts augeon · Mouret · Lomey · Nomblans · Frontenay · Toulouſe · Bonlieu · S. Glaude · Sellieres · Chaſtel Chalon · Chaſtillon · Chalin · Clereuaulx · Morans · Arley · Beauregard · Baune · Vorge · S. Sorlin · Bletterans · Le Pin · Publy · Binnans · Orgelet · Piemont · Conliege · Bournay · Vernantois · La tour du meix · Boutauant · Verdun · Lestoille · Montagu · S. Meur · Crilla · Dortam · Nance · Chilly · S. Agnes · La Villetto · Mont morot · S. Laurens. · Preſilly · Lille · Chumberia · Fytigny · Rochelle · Araneho · Bennes · Creueceur · Creſſia · Oigna · Corlaou · Beau fort · Marigna · Vellefin · Gygna · S. Iulian · Cheur eaul · Loysia · Montfleux · Lanbeſpin · Chauannes · S. Amour · Borſia · Cologna

©Biblioteca Nacional de Colombia

adonde esta la suprema Iudicatura d'esta prouincia, que llaman los modernos el Parlamento. esta situada al rio Ousche, (rio de mucha pesca;) y tiene el campo muy fertil; y en los montes, que estan cerca d'ella, tiene mucho vino y muy noble: segun dize el mesmo Turonense; que la describe muy lindamente. Algunos creen que la edifico el Emperador Aureliano: aunque otros dizen que es mucho mas antigua. Es ciudad oy dia fortissima: assi por el sitio natural, como por ciertas fortalezas, artificiosamente poco fa hechas, contra todo assalto de enemigos muy armada. Belna (Beaulne) es la segunda despues d'esta: cuyo vino es muy preciado, y llamado d'este lugar vin Beaulnense. es ciudad de muy lindos edificios; y por vna fortaleza, que le hizo Ludouico duodecimo, hecha inexpugnable. Ay en ella vn Espital tan magnificamente edificado, que se puede cõparar con magnificencia Real. Aqui esta tambien la Chancilleria. En el campo d'ella esta vn Monesterio de Cistel, fundado cerca d'el año 1098. por el Duque Othon, en lugar de muchos bosques, en tierra muy humeda; el qual creen ser llamado Cistel de las muchas cisternas: y tiene este Monesterio debaxo de si otros mil y ochocientos Monesterios de Monjes, y otros tantos de Monjas; segun affirma Belleforestio.

Sigue Augustoduno: la qual ciudad dizen algunos que primero fue llamada Bibracte: pero dizen lo sin fundamento de Authores antiguos. oy dia se llama Autun. Auer sido esta en tiempos passados ciudad amplissima y populosissima, a todos consta por los Escritores, y particularmente por Cæsar. Veense aqui aun oy dia grandes ruinas de Statuas, Colunas, Aguaduchos, Pyramides, y d'el Theatro, y otras muchas memorias y señales de antiguedad. y cauando en la tierra, se hallan cada dia monedas, vasijas, y otras cosas semejantes, y reliquias de menaje antiguo. Dos vezes ha sido destruyda esta ciudad. la primera en la guerra de Francia debaxo de Cæsar: la segunda cerca de los tiempos d'el Emperador Gallieno. Que despues aya sido restaurada por Constantino, hijo de Claudio, dize lo el Panegyrico de Eumenio; el qual la llama Flauia Heduorum. Aun oy dia es esclarescida por los templos y edificios publicos, que tiene muy soberbios.

Despues d'esta es Matiscona de Cæsar, o Castillo Matisconense de Antonino: adonde el mesmo pone la Legion decima: agora se llama Mascon. Esta fue antiguamente celebre con titulo de Condado. y esta junta las riberas d'el rio Soana con vna puente. Aqui se commençó primeramente a celebrar el dia d'el Domingo con ferias de los Christianos; segun lo enseña Paradino por el edicto de Guntramo. La historia d'esta ciudad de Matissana (que assi la llama) ha escrito en vn librillo particular y elegante Philip. Bugnonio. Cabillon, que agora se dize Chalon, tambien esta ala ribera de la Saona. dize Pedro Sant Iulian que antes fue llamada Orbandale. Aqui pone Antonino la Legion XIIII. Fue ciudad Real de Guntramo. la qual tambien despues fue destruida por Lothario, hijo de Ludouico Pio Aug. el qual la abruso tan abrusada, que no quedo rastro de ciudad. Y con todo esso floresce oy dia; y acuden a ella muchas mercadurias. Ay otra ciudad no mala en la region de los Mandubios, dicha Semur: y esta en lugar alto. Otras ay, como Chastillon, Flauigni, Soloigne, Noiers, &c. Cuyas descripciones porque no cabrian en esta plana; remitimos a los estudiantes a Belleforestio, curioso topographo d'estos lugares. Mas vna cosa dire aqui, sacada d'el dicho Sant Iulian. El qual, casi contra todas las opiniones de todos, deduzela etymologia d'el vocablo Borgoña, no de los burgos que tiene muchos; mas de vn lugar particular, que se dize Burg Ogne. Dize que en la tierra Langrense, junto al rio Tilia, entre Luza y Thil-castillo, se muestra vna llana, que entre los naturales no tiene otro nombre sino Val d'Ogne: y que en este valle vuo en tiempos pasados vn burgo o ciudad muy famosa: y que atreue a affirmar sin duda alguna, que de aqui tienen nombre los Borgoñones, o, como suena en su lenguaje, Burgoñons: y que yerran los que dizen que esta gente vino a esta tierra de Sarmatia o Scandia, o de las lagunas Meotidas, como gente vagabunda: mas quiere que todos crean, que son naturales moradores d'este trecho o lugar.

Consta por los escritores, que los terminos de Borgoña antiguamente se estendian a mas tierra que agora. porque algunos ay que ponen sus terminos; hazia el Mediodia el mar Gallico; hazia el Leuante los Alpes y el Rin; al Septentrion el monte Vogeso; al Poniente los rios Loire y Seine. dizen authores graues, que entonces la gouernaban Reyes, que tenian su throno en Arelate. Que Borgoña se aya diuidido en dos, en Condado y Ducado, cerca d'el año de mil y treynta y quatro, enseñan las Coronicas de Æmiliano. De los Borgoñones han escrito de proposito Paradino, y Nicolao Vignierio en Latin: y Pedro Sant Iulian en Francez. De los Æduos antiguos lea el Panegyrico de Nazario dedicado al Emperador Constantino.

©Biblioteca Nacional de Colombia